

Joyce
Lexicography

Volume
Eighty-Two



Vol. 82

Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

Edited by
C. George Sandulescu
Redacted by
Lidia Vianu



FW Episode Four.



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014



Joyce Lexicography. Volumes 79-97.

**Clive Hart's Segmentation
as Exemplified by
Romanian.**

In 19 volumes. 5,158 pages.

Edited by **C. George Sandulescu**
Redacted by **Lidia Vianu.**

WHY *Finnegans Wake* is *Finnegans Wake*.

Homework for the Reader.

Not long ago, *Contemporary Literature Press* linearized and contextualized Clive Hart's alphabetical list of *Syllabifications* (part two of his *Concordance*, pages 345-459). George Sandulescu chose the term **Segmentation** because it is the standard term of theoretical linguistics, and better describes Clive Hart's chopping up of FW lexical items. Hart's confessed aim had been to "put on show the English words."

While dealing with Segmentation, we discovered that the chopping had far-reaching implications: the English words seemed to have a lot of non-English correspondents. All these items opened an unexpected field of further connections. Romanian is one of them. The reader will be amazed to discover that Hart's English Segmentation leads

Finnegans Wake este *Finnegans Wake*.

Temă de gândire.

Cu puțin timp în urmă, *Contemporary Literature Press* a linearizat și contextualizat lista *Silabificărilor* lui Clive Hart, publicată în volumul *A Concordance to Finnegans Wake*, pp345-459. George Sandulescu a preferat termenul **Segmentare**, folosit în ingvistica teoretică și care descrie mai bine tăierea cuvintelor cărții lui Joyce în unități mai mici. Clive Hart declara în anii 1960 că face acest lucru pentru a scoate în evidență cuvintele englezești din FW.

Prelucrând segmentele, ne-am dat seama că toate cuvintele englezești sugerează de fapt o mulțime de alte cuvinte dintr-o mulțime de alte limbi. Româna este și ea una dintre ele. Cititorul va descoperi în aceste 19 Lexicoane **mii de cuvinte românești**, toate legate de cuvintele lui James Joyce într-un fel sau altul. Asemănările sunt uneori

to **thousands of Romanian words** in Joyce's vocabulary. Sometimes the similarities are amazing. From nearly identical, we moved to remotely suggestive words, and produced **5,158 pages** of possible Romanian lexical items that match Clive Hart's cutting. Actually, Romanian—a Romance language—, has more than one approximation for each single English entry.

A few useful questions arise: Did Segmentation really put on show the English words? If Romanian can rival English in FW, how many more languages could possibly do the same? Does Joyce's text encourage this kind of extensive listing?

Joyce's imagination devised a net of **multi-language** possibilities. The present Romanian Lexicons invite the readers to fit their own language in, and see how it works. Eventually, someone may find an answer to the still enigmatic question: Can *Finnegans Wake* be translated? Did Joyce even think of translation in the first place?

izbitoare. Căutând echivalențe ale segmentelor lui Clive Hart, am adunat cuvinte aproape identice cu cele englezești, dar și unele parțial asemănătoare numai, care însumează **5,158 pagini**. Deși limbă romanică, româna aduce cel puțin câteva echivalențe posibile pentru un singur segment englezesc.

Toate acestea ne conduc la câteva întrebări esențiale: A reușit oare Segmentarea să scoată cuvintele englezești în evidență? Să fie româna singura limbă care se regăsește atât de mult în FW? Ce anume în cartea lui Joyce încurajează toate aceste liste și lexicoane?

Imaginația lui James Joyce a construit un labirint **pluri-lingvist**. Cititorii vor putea desigur să repete încercarea noastră cu limba pe care o vorbesc. Poate vor afla astfel și un răspuns la întrebarea: Putem oare traduce *Finnegans Wake*? S-a gândit Joyce vreodată că ar fi necesară traducerea cărții lui?

All these fascinating thoughts arise from the mere cutting of the lexical units Joyce so carefully put together. They are an attempt to understand WHY *Finnegans Wake* **is** *Finnegans Wake*.

Simpla idee de a tăia în bucăți cuvintele pe care Joyce le-a legat cu atâta migală are consecințe fascinante. Ea este o temă de gândire pentru cititor. Răspunsul la multele întrebări, însă, rămâne același: *Finnegans Wake* **este** *Finnegans Wake*.

C. George Sandulescu and Lidia Vianu

**Joyce
Lexicography**

**Volume
Eighty-Two**



Vol. 82

Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

Edited by
C. George Sandulescu
Redacted by
Lidia Vianu



FW Episode Four.



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014



Clive Hart's Segmentation as Exemplified by **Romanian.**

FW Episode Four.

Edited by
C. George Sandulescu
and redacted by
Lidia Vianu

Table of Contents

Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.	FW Episode Four.	p. 2
List of all FW Lexicons published by <i>Contemporary Literature Press</i> to date.		p. 234

4. Episode Four (29 pages, from 075 to 103)

Address	Selected Segment	FQ	Inventory of FQ	Romanian	FW075	Line
075.01	garten	2	075.01, 253.31	gară, ar, ten, grădină, arte,	As the lion in our tear garten remembers the nen nuphars of his	1
075.01	nuphars	1	075.01	nufăr, far, har, ars, nu,		
075.01	phars	1	075.01	far, har, par, păr, ars,		
075.02	gams	1	075.02	gamă, am,	Nile (shall Ariuz forget Arioun or Boghas the bare gams of the	2
075.03	azalles	1	075.03	zale, leș,	Marm marazalles from Marm meniere ?) it may be, tots wear sense full	3
075.03	marazalles	1	075.03	marea sală, marasm, Dalles, azalee, mărar, Mara, mare, amar, umăr, maro,		

				rază, zale, măr, ara, ale, ar,		
075.03	menier e	1	075.03,	maniere, mediere, menire, omenie, manie, ieri, ere, iar, ie, re,		
075.03	razalle s	1	075.03	rază, zale, za, leș,		
075.03	sense	13	056.28, 075.03, 121.15, 138.07, 147.06, 229.36, 245.21, 326.21, 373.18, 378.06, 391.11, 422.06, 614.14	se, sens, senil, șenile, Sena, șanse,		
075.03	zalles	1	075.03,	zale, za, leș, ale,		
075.04	bust	4	075.04, 156.10, 165.28, 358.27	bust,	a naggin in twenty tyg have sigil posted what in our briefing bust ,	4
075.04	posted	1	075.04	os, post, poște, oaste,		
075.04	tyg	2	075.04, 127.32	tigaie,		
075.05	deveile d	1	075.05	devoalat, vei, de, ei,	the be sieged be dreamt him stil and solely of those lililiths un-	5
075.05	dreamt	2	075.05, 307.12	rea, ea, am,		
075.05	sieged	3	075.05, 127.13, 352.25	și, Egee,		
075.05	veiled	3	075.05, 360.35, 375.29,	vei, ei, le, led, vâl		
					deveiled which had undone him, gone for age, and knew not	6

					the watchful treachers at his wake, and theirs to stay. Fooi, fooi,	7
075.08	arcenlads	1	075.08	arc, ar, la,	chamer missies ! Zeepy zoepy , larcenlads ! Zijnzijn Zijnzijn! It may	8
075.08	lads	5	075.08, 210.04, 465.15, 467.25, 570.04	ladă, la,		
075.08	missies	1	075.08,	mis[tifica], mis, ies, mi,		
075.08	zoepy	1	075.08,	epic,		
075.09	glimmed	1	075.09	golim,	be, we moest ons hasten selves te declareer it, that he reg glimmed ?	9
075.10	gold	6	075.10, 127.34, 179.34, 214.02, 289.06, 561.21	gol, Goe, goi,	pres saw ? the fields of heat and yields of wheat where corn gold	10
075.10	saw	10	004.33, 011.26, 075.10, 210.11, 362.14, 407.11, 508.27, 535.13, 542.16, 596.30	sa,		
075.11	seek	3	075.11, 444.35, 479.34	se, sec,	Y sit ? shamed and shone. It may be, we habben to up seek a bitty	11
075.11	sit	4	075.11, 318.06, 331.06, 334.18	și, sită,		
075.12	new't	1	075.12	nevoit, ev,	door our good town ship's courants want we k new't , that with	12
075.12	ship's	2	075.12, 095.12	și, șip, șipcă,		
075.13	seeing	5	075.13, 127.35, 157.21, 179.01, 237.16	se, sei,	his deep seeing insight (had not wishing oftebeen but good time	13
075.13	sight	9	075.13, 167.10, 249.02, 392.27, 405.23, 417.23, 540.33, 551.34, 569.21	și, sigur, Sighet,		

075.14	anah	2	075.14, 358.19	Ana, an, na, ah	wasted), within his patri archal shaman ah , broad steyne 'bove citie	14
075.14	archal	1	075.14	arcă, arc, cal, ar, al,		
075.14	steyne	2	056.14, 075.14	tei, teină,		
075.15	billy	4	021.09, 053.36, 075.15, 416.08	bi-,	(Twillby! Twillby!) he conscious of enemies, a king billy white-	15
075.15	horsed	2	075.15, 137.17	oră, ori, oroare, oare, cor, morse, curse, șed,		
075.16	glas	5	075.16, 142.14, 485.12, 502.35, 550.24	glas, las, laș, as, aș,	horsed in a Fing las mill, prayed, as he sat on anxious seat, (kunt	16
075.17	ballds	1	075.17	bal, al, ba	ye neat gift mey toe bout a peer saft ey ballds !) during that three	17
					and a hellof hours' agony of silence, <i>ex profundis malorum</i> , and	18
075.19	feigned	1	075.19	ei,	bred with un feigned charity that his word wounder (an engles to	19
075.19	wounder	1	075.19,	ou, un, unde, de,		
075.20	hash	2	075.20, 366.29	hașura, așa, as,	the teeth who, no mened Nash of Girah hash , would go any old	20
075.20	mened	1	075.20	omenesc, ismene, izmene, Ene,		
075.20	old	36	009.11, 014.25, 015.32, 060.23, 075.20, 110.16, 113.19, 117.10, 186.08, 225.19, 228.30, 242.05, 255.18, 257.24, 310.16, 311.14, 326.17, 336.17,	ol,		

			337.01, 352.24, 383.23, 411.01, 418.05, 441.19, 450.29, 478.30, 505.02, 505.32, 549.25, 553.26, 563.27, 581.09, 590.14, 606.21, 607.31, 615.06			
075.21	kneed	2	075.21, 091.34	acnee,	in the weeping world on his mottled belly (the rab, the kreepons-	21
075.21	need	6	075.21, 079.16, 201.03, 357.32, 580.31, 602.03	need[ucat],		
075.21	ponsk need	1	075.21	pion,		
075.21	reepon skneed	1	075.21	răspuns, re, cneaz		
075.22	usses	1	075.22	șes, se	kneed !) for milk, music or married miss usses) might, mercy to	22
075.23	fold	10	014.25, 043.31, 075.23, 288.03, 375.35, 462.35, 490.16, 527.22, 605.30 613.02	fald, bold, ol,	providential benevolence's who hates prudencies' astuteness, un-	23
					fold into the first of a distinguished dynasty of his posteriors,	24
					FW076	
076.01	faced	10	050.21, 052.26, 076.01, 081.13, 119.15, 120.36, 132.12, 359.28, 461.26, 533.09	ceda, fac, ace, fă, ce,	black faced connemaras not of the fold but elder children of his	1

076.02	amanta	1	076.02	amâna, mână, mâna, am, mă, an, a	household, his most besetting of ideas (<i>pace</i> his twelve predama-	2
076.02	damanant	1	076.02	amânat, taman, amant, damă, dăm, da, dă, am, mă, an,		
076.02	hold	16	076.02, 133.18, 141.14, 143.17, 228.30, 242.05, 278.F7, 281.24, 311.14, 352.24, 365.03, 377.02, 418.05, 438.20, 478.30, 544.07	holdă, hol,		
076.02	setting	1	076.02	se, set, se țin,		
076.02	wolve	1	076.02,	vor, valve,		
					nant passions) being the formation, as in more favoured climes,	3
076.04	friendly	1	076.04	frîie, rentă, rîie,	where the Meadow of Honey is guestfriendly and the Mountain	4
076.05	cracking	3	076.05, 143.13, 376.09	craca, acru, crîc, rac, ac,	of Joy receives, of a truly criminal stratum, Ham's cribcracking	5
076.06	eggs	5	076.06, 184.32, 285.04, 333.33, 351.03		yeggs, thereby at last eliminating from all classes and masses with	6
076.07	casualisation	1	076.07	satin, casă, caz, sat, ți-o, as, aș, al, ca, că,	directly derivative decasualisation: <i>sigarius</i> (sic!) <i>vindicat</i> urbes	7
076.07	<i>garius</i>	1	076.07	gări, ari, rîu,		
076.07	<i>indicat</i>	1	076.07	indicat, indic, cat, cât,		
					terrorum (sicker!): and so, to mark a bank taal she arter, the	8

					obedience of the citizens elp the ealth of the ole.	9
					Now gode. Let us leave theories there and return to here's here.	10
076.11	fitted	1	076.11	fițe, vite, vițe, ițe,	Now hear. 'Tis gode again. The teak coffin, Pugh glasspanelfitted ,	11
076.11	glassp anelfitt ed	1	076.11	glas, las, laș, as, aș, panel, pane, an, fițe,		
076.11	panelfi tted	1	076.11	pa, până, an, pâine, pane, panel, el, fițe,		
					feets to the east, was to turn in later, and pitly patly near the	12
					porpus, materially effecting the cause. And this, liever, is the	13
076.14	howe	3	076.14, 256.13, 365.11	oval,	thing howe . Any number of conservative public bodies, through	14
					a number of select and other committees having power to add to	15
					their number, before voting themselves and himself, town, port	16
076.17	orts	5	069.09, 076.17, 120.31, 221.15, 295.F1	ort	and garri son , by a fit and proper res olution , following a ko orts	17
076.17	solutio n	3	076.17, 147.17, 362.30	sol, ol, lut, ion, aerosol, soluție,		
076.17	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16,	ison, sonor,		

			212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
076.18	wet	3	076.18, 298.22, 452.31,	vei, veac, cave, vet[erinar],	order of the ground wet , once for all out of plotty existence, as	18
076.19	ateskip pey	1	076.19	[chipiu], chip, ațe, țeș, te,	a fore scut , so you ma ateskippey might to you cuttin runner on a	19
076.19	cut	12	043.25, 056.22, 076.19, 156.29,	cu,		

			176.26, 236.36, 240.34, 517.26, 544.16, 551.31, 571.06, 612.14			
076.19	runner	2	076.19, 337.01	prun, rună, un,		
076.19	scut	1	076.19	scut, cu, ascut,		
076.19	skippe y	1	076.19	pe, ei, schi, chip, chipiu, chipeș,		
					neuw pack of klerds, made him, while his body still persisted,	20
076.21	elta	1	076.21	delta, el, ta,	their present of a pro tem grave in Moy elta of the best Lough	21
076.21	tem	13	076.21, 131.11, 223.35, 223.36, 224.01, 224.03, 224.07, 263.11, 306.07, 459.27, 480.31, 506.10, 618.24	tem, te, temă,		
076.22	nesans	1	076.22	esență, ansă, șan, an,	Neagh pattern, then as much in demand among miso nesans as	22
076.23	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24,	dai, da, dă, ai,	the Isle of Man to day among limni phobes . Wacht even! It was	23

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

11

		138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08,		
--	--	--	--	--

			570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
076.23	phobes	1	076.23	fobie,		
076.24	anna's	2	076.24, 329.17	an, na	in a fairly fishy kettle kerry , after the Fi anna's foreman had taken	24
076.24	kerry	4	038.22, 073.31, 076.24, 376.26	perie, care, ieri,		
076.25	linns	1	076.25	lins, lin, ins, in, în,	his handful, en riched with ancient woods and dear dutchy deep-	25
076.25	riched	1	076.25	ricin, frici, rîcă, rîcă, con,		
076.26	beck	5	076.26, 232.16, 372.15, 578.21, 609.16	bec, be,	linns mid which were an old knoll and a trout beck , vainyvain of	26
076.26	noll	4	076.26, 267.06, 422.32, 476.06	nul,		
					her osiery and a chatty sally with any Wilt or Walt who would	27
					ongle her as Izaak did to the tickle of his rod and watch her	28
					waters of her sillying waters of and there now brown peater	29
076.30	luluten t	1	076.30	latent, lulea, atent, lut, ten,	arripple (may their quilt gild lightly over his som nolululent	30
076.30	lutent	1	076.30	latent, tenta, lut, ten,		
076.30	nolulu tent	1	076.30	lupte, tentă, Lulu, nul, lut, latent		
076.30	ripple	1	076.30	aripile, rîpe, rîpe, plec,		
076.30	tent	1	076.30	ten, te, tenta,		
076.31	foryou	2	076.31, 148.01	fora, for, ou,	form!) Who foryou lies his last, by the wrath of Bog, like the	31

076.32	bleu	1	076.32	bleu, leu, eu,	erst curst Hun in the bed of his treu bleu Dona whu .	32
076.32	whu	1	076.32,	hu[zur], hau,		
076.33	groun d	8	076.33, 113.32, 128.09, 128.31, 161.34, 332.12, 494.24, 546.11	grund, ou,	Best. This wasto havebeen under ground heaven, or mole's	33
076.33	havebe en	3	042.19, 052.29, 076.33	avar,		
076.34	pharos	1	076.34	far, har, par, păr, ros,	paradise which was probably also an inversion of a phallo pharos ,	34
					intended to foster wheat crops and to ginger up tourist trade	35
076.36	caecate d	1	076.36	cațe, câte, ațe, cad, cat, cec, ca, că,	(its archi techt , Mgr Peure lchasse , having been ob caecated lest	36
076.36	chasse	1	076.36	casă, caș, as, aș, ha,		
076.36	lachass e	1	076.36	lăcașe, acasă, case, lac, H [haș], la, ac, as, aș,		
076.36	techt	1	076.36	te, teci,		
					FW077	
077.01	anevve r	1	077.01	an, ev	he should petri fake such anevver while the contractors Messrs	1
077.01	evver	1	077.01	veri, ev, văr,		
077.01	fake	1	077.01	fakir, fă, ac, fac,		
077.01	nevver	1	077.01	vers, ev,		
077.02	halls	3	077.02, 125.13, 550.35	hal, halal, hală, ales,	T. A. Birkett and L. O. Tuo halls were made invulnerably vener-	2

077.02	vulnerably	1	077.02,	vulnerabil, abil, vul[tur], ulm, rable, era		
077.03	bilder	2	077.03, 377.26	bi-,	able) first in the west, our mister bilder , Castlev villainous , openly	3
077.03	villainous		077.03,	vii, vilă, la, laie, ou, nou, lânos, vilan		
077.04	mine	15	010.29, 023.28, 077.04, 093.14, 167.03, 194.04, 215.11, 223.09, 283.10, 301.11, 361.01, 519.03, 531.21, 587.08, 615.24,	mine, mi,	damned and blasted by means of a hydrom ine , system, Sow an and	4
077.04	wan	13	046.01, 077.04, 152.06, 173.29, 197.36, 201.29, 201.30, 208.25, 233.28, 233.28, 322.06, 352.34, 498.13,	va, vă, van, an,		
077.05	invented	1	077.05	inventat, venit, vânt,	Belting, exploded from a re invented T.N.T. bombing post up	5
077.05	post	10	013.28, 036.05, 077.05, 090.06, 178.09, 193.18, 200.22, 364.06, 422.03, 600.17	os, post,		
077.06	board	1	077.06	ard, boa, bou	a hoy of eleven and thirty wing rests (<i>circiter</i>) to stern board out	6
077.06	hoy	8	054.26, 077.06, 285.14, 285.14, 285.14, 377.27, 460.27, 624.23	oi, hai, hoit,		

077.06	rests	3	077.06, 132.23, 357.11	rest, est, re,		
077.07	mon	20	013.20, 017.21, 064.04, 051.33, 077.07, 094.14, 119.17, 175.33, 198.04, 205.11, 236.08, 262.F1, 271.20, 279.F22, 318.06, 488.04, 526.28, 534.14, 615.18, 625.16,	monedă, amonte, somon,	of his aerial thor peto , Auton Dynam mon , contacted with the ex-	7
077.07	peto	1	077.07	pe,		
077.08	field	7	077.08, 080.08, 100.19, 360.12, 475.24, 553.19, 609.34	fie,	pectant mine field by tins of improved ammonia lashed to her	8
077.09	cables	1	077.09	cablu, bleu, leș, ca, că, le	shield plated gun wale , and fused into tri pupcables , slipping	9
077.09	plated	1	077.09	plate, late, ațe, lațe,		
077.09	pupcables	1	077.09	pup, cablu, leș, ca,		
077.09	upcables	1	077.09	ca, cablu, abile, leș,		
077.09	wale	2	077.09, 133.33,	va, vă, val, al, vale, ale,		
077.10	holse	1	077.10	hol, se,	through tholse and playing down from the conning tower into	10
077.11	boxes	3	077.11, 122.26, 165.21	box	the ground battery fuse boxes , all differing as clocks from keys	11
					since nobody appeared to have the same time of beard, some	12

077.13	log	5	073.07, 077.13, 154.23, 581.16, 607.21	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], logic,	saying by their Oor log it was Syg stryggs to nine, more holding	13
077.13	stryggs	1	077.13	strig, tri-,		
077.13	tryggs	1	077.13	tri-, trigon, rigă,		
077.14	ever	27	036.31, 048.08, 077.14, 078.36, 099.22, 110.10, 158.14, 202.12, 206.08, 239.19, 242.29, 242.31, 253.08, 362.18, 364.23, 413.32, 426.02, 426.03, 455.22, 461.11, 476.09, 508.33, 551.16, 576.19, 600.25, 613.20, 618.25	reverie, Eva, văr, ev,	with the Ryan vogt it was Dane to p fife . He afterwards whaan-	14
077.14	fife	2	077.14, 411.11	fufe,		
077.14	never	2	077.14, 406.20	vers, ev,		
077.14	yan	2	077.14, 288.F6,	ia, an, ian,		
077.15	aetthher	1	077.15	eter,	ever his bla aetther began to fail off him and his rough bark was	15
077.16	holly	10	050.33, 070.02, 077.16, 155.16, 231.16, 264.F3, 307.04, 326.11, 424.33, 551.29	holistic, holeră, oale, hol,	w holly husky and, stoop by stoop, he neared it (would manspare !)	16

077.16	mansp are	1	077.16	[co]man[dă], manșă, manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, pare, are, an, ar,		
077.16	spare	1	077.16	pare, are, pa, ar, separe,		
077.17	concret e	1	077.17	concret, crete, con,	carefully lined the ferro concrete result with rot proof bricks and	17
077.17	proof	10	077.17, 155.29, 165.32, 182.16, 290.19, 380.34, 461.05, 527.19, 548.21, 616.32	pro[crea], prof[esor], of,		
077.18	archy	3	077.18, 167.06, 447.33	arc, ar,	mortar, fassed to fossed, and retired beneath the hept archy of	18
077.19	champ	1	077.19	câmp, ham, am, ha,	his towerettes, the beau champ , by ward , bull and lion, the white,	19
077.19	ward	3	077.19, 394.35, 471.13,	va, vă, var, ar, văr, vardist, ard,		
077.20	pen	7	077.20, 321.20, 359.01, 377.08, 388.03, 563.06, 610.32	pe,	the ward robe and bloodied, so encouraging (insteppen , alls als	20
077.20	robe	6	033.07, 065.14, 077.20, 139.04, 155.05, 586.04	robe, rob,		
077.20	steppe n	1	077.20	step, țepi, stepă, pe,		
077.21	dealin gs	1	077.21	deal, ling, de-a, lin, de, ea, al, in, în,	hats be liefd !) additional useful councils public with hoofd off-	21

077.21	liefd	1	077.21	ciocârlie, felie, Ilie, glie,ief, ied, íe		
077.22	holden	2	077.22, 234.36	holde, hol, de,	dealings which were wel holden of lady kants te huur out such as the	22
077.22	kants	2	077.22, 138.27	ant[ilopă], clanță, canat, cânți, cană, cant, ca-n, an,		
					Breeders' Union, the Guild of Merchants of the Staple <i>et</i> , a.u.c. to	23
					present unto him with funebral pomp, over and above that, a stone	24
077.25	diction	3	060.21, 077.25, 155.08	dicție, dicton, ion,	slab with the usual Mac Pelah address of vele diction , a very fair-	25
077.25	worde d	3	021.20, 077.25, 376.20,	vor, ort, ordin, de,		
077.26	elegy	1	077.26	elegie, legi, ele, el,	worded instance of false meaning adame elegy : We have done ours	26
077.26	mean ing	1	077.26	menadră, armean, ning, mea, ea, an,		
077.27	doo	9	010.06, 010.09, 010.14, 077.27, 079.21, 144.12, 227.33, 503.16, 584.22	do,	go hellt with you, Heer Here whippit , over given it, skidoo!	27
077.27	given	1	077.27	ogive,		
077.27	hellt	1	077.27	chel, el, L [el],		
077.27	pit	8	033.01, 077.27, 207.34, 211.22, 247.32, 385.17, 427.34, 554.06	pită,		
077.27	whippi t	1	077.27,	pită, lipit,		

077.28	aboard shoops	1	077.28	ard, hop, boa,	But t' house and all aboardshoops ! Show coffins, winding sheets,	28
077.28	boards hoops	1	077.28	ard, hop, ar,		
077.28	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14	ou, hău, uşă, huse, haos		
077.28	shoops	1	077.28	ho[hot], şo [pe el],		
077.29	aloud	1	077.29	alo, al, ou, ud	good buy bier chepes , cinerary urns, lie aloud blasses, snuff chests ,	29

077.29	buy	5	077.29, 172.06, 247.18, 537.23, 561.04	boi,		
077.29	chepes	1	077.29	chipeş, chip,		
077.29	chests	1	077.29	chestor, chestie, est, şest,		
077.29	loud	9	077.29, 180.34, 257.30, 267.17, 305.26, 440.08, 441.25, 522.26, 601.28	lăuză, ou, ud,		
077.30	becker s	1	077.30	becher, bec, be	poteent tubbs , lacrimal vases, hooden doses , reek waterbeckers ,	30
077.30	doses	1	077.30	doze, dos, şes, do, os,		
077.30	tubbs	1	077.30	tub, tu,		
077.30	waterb eckers	1	077.30,	va, vă, wat, vată, ater[iza], tărbacă, iarbă, bec, becher, echer, aţe,		
077.31	healthi ng	1	077.31	deal, ea, al, altă țin, hingher,	break middles , zoot zaks for eat lust , including upyour healthing	31
077.31	lust	3	077.31, 107.13, 576.21	lustru,		
077.31	middle s	1	077.31,	midriază, amidon, omidă, mediu, mied, idol, leş, le, mi,		
077.31	thing	18	058.02, 077.31, 133.35, 178.05,	in, ating, țin, în,		

			207.22, 208.24, 231.22, 253.08, 256.27, 284.08, 295.28, 359.25, 415.22, 426.19, 455.22, 541.09, 561.04, 627.33			
077.31	tzaks	1	077.31	zac, țac, ac, ax,		
077.31	zaks	1	077.31,	za, ac, ax,		
077.32	hewers oftene d	1	077.32	ev, vers, vărsa, verso, ofta, ten, ține, Ene, ostenit,	rook worst and meat hewerssoftened forken pootsies and for that	32
077.32	pootsie s	1	077.32	pot, și, ies, osie		
077.32	softene d	1	077.32	șofat, of, ten, Ene,		
077.32	worst	1	077.32,	vor, orz,		
077.33	humati onary	1	077.33	humă, cum, umanitari, uman, ari, națiune, mați, mat, nară, na, acționari, ion,	matter, javel also, any kind of in humationary bric au brac for	33
077.34	phreu m	1	077.34	eu, rău,	the adornment of his glas stone hono phreum , would, met these	34
077.34	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29,	ton		

			100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23			
077.35	alas	1	077.35	ăla, las, al	trein of konditiens, naturally follow, halas , in the ordinary course,	35
077.36	wight	3	077.36, 262.11, 579.25,	vig[oare], veghe,	enabling that roundthe worlder wandelings wight , did suches pass	36
077.36	worlder	1	077.36,	vor, de,		
					FW078	
078.01	athomely	1	078.01	om, el, li,	him, to live all safe athomely the pre senile days of his life of	1
078.01	homely	1	078.01	hom[icid], omul, noime,		
078.01	senile	23	078.01	se, senil, senile, șenile, le, Sena, sens, Nil,		

					opulence, ancient ere decrepitude, late lents last lenience, till	2
					stuffering stage, whaling away the whole of the while (<i>hypnos</i>	3
078.04	explosi on	1	078.04	explozie, ion, și,	<i>chilia eonion!</i>) lethe lulled between explosion and reexplosion	4
078.04	lulled	1	078.04	lulea,		
078.05	aurwat teur	1	078.05	ateu, watt, aur, ațe, au, au, te,	(Donna aurwateur! Hunder thunder!) from gross kopp to megap od ,	5
078.05	kopp	1	078.05	cap,		
078.05	pod	1	087.05	pod		
078.05	thunde r	2	078.05, 378.07	de, tu, tun, hun, un, tund, unde,		
078.05	watteu r	1	078.05,	va, vă, wat, vată, ațe, eu,		
078.06	balme d	1	078.06	bal, al, ba	em balmed , of grand age, rich in death anticipated.	6
078.07	blitzbo ltd	1	078.07	bolte, bolț, Olt,	But abide Zeit's sumon serving , rise after fall . Blue blitzbolted	7
078.07	bolted	1	078.07	bolte, bol, Olt,		
078.07	servin g	2	078.07, 533.07	se, ser, servi, vin,		
078.07	fall	12	023.34, 030.15, 078.08, 088.02, 090.06, 134.30, 140.25, 197.30, 225.36, 257.29, 273.10, 570.06	fală, făli, fă, fa, al,		
078.08	mirks	1	078.08,	Mircea, mi,	from there, knowing the hinge worms of the hall mirks of habita-	8

078.08	worms	4	059.12, 078.08, 121.19, 282.13,	vor, forum, urmă, urmaş,		
078.09	hinnon	1	078.09	chin, chinez, China,	tionlesness, buried burrowing in Ge hinnon , to proliferate through	9
078.10	visit	1	078.10,	vizită, vis, vii, visat, şi, îşi	all his Unter wealth , seam by seam, sheol om sheol, and re visit	10
078.10	wealth	4	078.10, 288.F1, 408.01, 449.18,	ea, avea, vâl, al, alt,		
078.11	arios	1	078.11	ari, os	our Upper crust Sideria of Utilit arios , the divine one, the hoar-	11
078.11	crust	2	018.31, 078.11	crustă,		
078.12	geniem	1	078.12	geniu, gen,	der hidden propa guting his plutor popular progeniem of pots and	12
078.12	guting	1	078.12	gât, gută, puţin, ţin, in, în,		
078.12	popula r	1	078.12	Pop, popă, op, popular, lar, ar,		
078.13	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28,	landou, land, lână, lan, la, an,	pans and pokers and puns from bidden land to boughten land , the	13

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

25

			197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
078.13	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13,	landou, land, lână, lan, la, an,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

26

		078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
--	--	---	--	--	--

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

27

078.14	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30,	va, vă, vai, văi, ai,	spear way fore the spoor way .	14
--------	-----	----	--	-----------------------	--	-----------

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

28

			564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
078.14	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30,	va, vă, vai, văi, ai,		

			470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
					The other spring offensive on the heights of Abraham may	15
078.16	arunds er	1	078.16	ser, ar, un	have come about all quite by accident, Fought arundser (for	16
078.16	rundse r	1	078.16	rundă, prun, rună, unde, ser,		
078.17	brooda	1	078.17	broda, rod, da,	Breeda brooda had at length persuaded him to have himself to be	17
078.18	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24,	clown, tov[arăș],	as septuply buried as the murdered Cian in Finn town), had not	18

			462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35			
					been three monads in his watery grave (what vigilantes and ridings	19
078.20	appel	3	078.20, 314.33, 483.15	apel, ape, pe, el	then and sputwyne pledges with aar dappel frittling!) when	20
078.20	dappel	1	078.20	apel, ape, da, dă, el,		
078.20	puitwy ne	1	078.20	pui, piuit, vine, vin,		
078.20	twyne	17	078.20	ne, vine,		
078.20	wyne	2	078.20, 088.21,	vine, vin,		
078.21	faction	4	078.21, 445.08, 512.07, 604.33	fațiune, acțiune, factual, faptă, fac, act, ion, fă,	portri faction , drey fussed as ever, began to ramp, ramp, ramp, the	21
078.21	fussed	3	078.21, 193.21, 513.31	fuse, fus, șed,		
078.22	winkle	2	078.22, 393.19,	vin, in, în, unchiule,	boys are parching. A hooden winkle gave the signal and a bless-	22
					ing paper freed the flood. Why did the patrizien make him scares	23
078.24	kating	1	078.24	cătină, ca tine, ating, câți, ațin, cat, țin, ați, ca,	with his gruntens? Because the d ruiven were mus kating at the	24
078.24	ruiven	1	078.24	vene,		

078.25	iberian	1	078.25	Iberia, iberic, Beria, beri, ieri, ia, an,	door. From both Celt iberian camps (granting at the on set for the	25
078.25	set	15	078.25, 127.26, 180.29, 183.20, 191.27, 214.13, 215.07, 223.35, 277.F7, 434.06, 447.28, 499.26, 505.13, 553.18, 563.12	se, set,		
					sake of argument that men on the two sides in New South Ire-	26
078.27	faces	5	078.27, 151.02, 356.06, 493.06, 589.23	fac, ace, fă, ce,	land and Vetera U ladh , blue min and pill faces , during the ferment	27
078.27	ladh	1	078.27	ladă, la,		
078.27	min	9	024.34, 078.27, 139.28, 253.35, 283.13, 343.22, 372.23, 383.24, 484.05,	minut, mi,		
					With the Pope or On the Pope, had, moors or letts, grant ideas,	28
					grunted) all conditions, poor cons and dives mor, each, of course,	29
078.30	offensive	1	078.30	ofensive, ofensă, și,	on the purely d offensive since the eternal were owl wise on their	30
078.30	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19,	vis, vise, i se,		

			411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,			
					side every time, were drawn to towards their Bellona's Black	31
078.32	boh	1	078.32	boc, bou,	Bottom, once Wool white's Waltz (Ohiboh , how be crimed ,	32
078.32	crimed	1	078.32	crime, rîme,		
078.32	hiboh	1	078.32	hibă, hrib, hârb, hîrb,		
078.32	iboh	1	078.32	ibo[vnic], bou,		
078.32	white's	1	078.32,	vite, vițe, țeș,		
078.33	curseki ssed	1	078.33	curse, chist, curs, cur, sec, șed, urs, cu,	be curse kissed and be dumb toit !) some for want of proper feeding	33
078.33	dumbt oit	1	078.33	du-mă, drum, tu,		
078.33	kissed	2	078.33, 156.17	chestie, chist, șed, se,		
078.33	toit	1	078.33	toi, oi, [al]toit,		
					in youth, others already caught in the honourable act of slicing	34
078.35	junctio n	4	078.35, 251.12, 575.04, 595.25	joncțiune, iunie, punct, june, unt, ion, un,	careers for family and carvers in con junction ; and, if emaciated	35
078.36	ever	27	036.31, 048.08, 077.14, 078.36, 099.22, 110.10, 158.14, 202.12,	reverie, Eva, văr, ev,	nough, the person gar rotted may have suggested to whom ever he	36

			206.08, 239.19, 242.29, 242.31, 253.08, 362.18, 364.23, 413.32, 426.02, 426.03, 455.22, 461.11, 476.09, 508.33, 551.16, 576.19, 600.25, 613.20, 618.25			
078.36	rotted	2	078.36, 467.13	rotat, roți,		
					FW079	
					took the ham of, the plain being involved in darkness, low cirque	1
					waggery, nay, even the first old wugger of himself in the flesh,	2
079.03	carnad ined	1	079.03	cârnat, carmă, carne, adie, nadă, car, din, ar, ca, că, in, în,	whiggissimus incarnadined, when false sighted by the if such he was	3
079.03	he was	1	079.03	Eva, ev, va, iavaș, vas, as, aș,		
079.03	sighted	4	031.04, 079.03, 143.09, 600.13	și, sigur, Sighet,		
079.03	such he was	1	079.03	suc, vas,		
					bully on the hill for there had circulated freely fairly among his	4
079.05	wacka	1	079.05,	va, vă, vacă, ac, ca,	opposition the feeling that in so hibernating Massa Ewacka, who,	5

FW Episode Four.

FW Episode Four.

079.06	detach ed	2	079.06, 545.01	detaşat, Tache, tac, de,	previous to that demi detached life, had been known of barmi-	6
079.07	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04,	şi, ide, idee, sidef,	cidal days, cook said, between soups and savours, to get out side	7

			611.22, 611.27, 612.14			
079.08	bow	9	079.08, 102.27, 376.31, 381.13, 403.06, 442.27, 547.30, 576.27, 613.24	bou, ou,	his own length of rain bow trout and taerts atta tarn as no man	8
					of woman born, nay could, like the great crested brebe, devour	9
079.10	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,	dai, da, dă, ai,	his threescoreten of roach per lifeday, ay, and as many minnow a	10

			304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
079.10	scorete n	1	079.10	scor, ore, ten, scoarțe, cor,		
079.10	ten	8	029.26, 079.10, 241.18, 315.32, 318.15, 389.33, 392.05, 414.04	ten, te,		
					minute (the big mix, may Gibbet choke him!) was, like the salmon	11

079.12	age	25	053.03, 079.12, 115.31, 151.34, 183.13, 223.08, 243.27, 296.12, 270.10, 324.18, 329.23, 332.11, 355.29, 395.29, 410.13, 450.23, 491.08, 510.12, 534.23, 541.09, 545.34, 555.19, 559.31, 564.16, 607.07		of his ladder leap all this time of totality secretly and by suck age	12
079.12	leap	4	079.12, 242.02, 277.13, 547.16	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], lipăi, lulea, le-a, hap, ea,		
079.13	placed	3	079.13, 090.03, 236.25	place, lac, ce, ace, ceda,	feeding on his own mis placed fat.	13
					Ladies did not disdain those pagan ironed times of the first	14
079.15	dune	1	079.15	dune, tun, tu, un,	city (called after the ugliest Dana dune) when a frond was a friend	15
079.16	ball	11	079.16, 083.27, 114.27, 129.29, 157.07, 316.23, 317.13, 339.10, 541.19, 557.10, 584.23	bal, al, ba	inneed to carry, as ear wigs do their dead, their soil to the earth-	16
079.16	need	6	075.21, 079.16, 201.03, 357.32, 580.31, 602.03	need[ucat],		
079.16	wigs	9	047.16, 047.17, 079.16, 083.05, 221.28, 235.32,	vig[oare], veghe,		

			243.17, 361.02, 552.21,			
079.17	deeth	1	079.17	de,	ball where in deeth we shall calm decline, our legacy un known .	17
079.17	known	15	026.21, 060.27, 079.17, 091.28, 096.29, 110.30, 123.22, 179.04, 239.30, 321.09, 380.23, 503.08, 575.19, 596.10, 616.30	novice, clown, nou,		
079.18	glibly	1	079.18		Venuses were gigg libly temptatrix, vulcans guffawably eruptious	18
					and the whole wives' world frockful of fickles. Fact, any human	19
079.20	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28,	chin, in, în,	in yon you liked any ere noon or efter would take her bare god kin	20

			379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
079.20	noon	10	030.14, 050.32, 070.33, 079.20, 187.05, 228.04, 309.15, 460.29, 470.15, 605.30	non[sens], nouă, ouă,		
079.20	yon	6	079.20, 136.27, 291.22, 313.24, 313.29, 625.21,	io (eu), Ion,		
079.21	doo	9	010.06, 010.09, 010.14, 077.27, 079.21, 144.12, 227.33, 503.16, 584.22	do,	out, or an even pair of hem, (lugod! lugodoo!) and prettily pray	21
079.21	god	5	046.24, 079.21, 091.28, 111.03, 488.22	gol, Goe, goi, cod,		
079.21	godoo	1	079.21	gol, Goe, goi, cod, Godot, do,		
					with him (or with em even) everyhe to her taste, long for luck,	22

079.23	pette	17	014.08, 079.23, 096.14, 143.31, 147.29, 232.25, 248.19, 276.F6, 374.11, 413.24, 478.03, 478.27, 500.23, 500.25, 500.32, 500.32, 571.17	pe, pete, PT [pete],	ta pette and tape petter and take pettest of all. (Tip!) Wells she'd	23
					woo and wills she's win but how the deer knowed where she'd	24
079.25	room	25	008.09, 008.10, 010.22, 040.02, 041.16, 052.25, 079.25, 100.29, 101.26, 137.29, 156.06, 159.22, 265.F2, 315.18, 319.27, 396.11, 417.14, 492.17, 498.07, 557.08, 559.01, 562.17, 613.03, 618.27, 627.09	aromă, rouă, Roma, rom, ouă, om,	marry! Arbour, bucket room , caravan, ditch? Coach, carriage,	25
079.26	barrow	5	015.24, 079.26, 244.34, 455.13, 479.34	barou, bar, ar, ba, bă,	wheel barrow , dung cart ?	26
079.26	cart	2	079.26, 434.31	cărți, artă, car, ar, ca, că,		
					Kate Strong, a widow (Tiptip!) — she pulls a lane picture for	27
079.28	dream a	1	079.28	rea, ea, am,	us, in a drear iodreama setting, glowing and very vidual, of old	28
079.28	iodrea ma	1	079.28	e o dramă, ramă, ram, rea, ea, am, mă,		

079.28	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,	mamă, mă,		
079.29	plan	2	060.30, 079.29	plan, lan, an,	dum plan as she nosed it, a homelike cottage of elvan stone with	29

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

42

079.29	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23	ton		
079.30	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01,	[happy-]end	droppings of biddies, stink end pussies, moggies' duggies, rotten	30

			312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
079.31	ages	6	008.04, 017.04, 079.31, 241.03, 456.29, 544.25	ager, gest,	witchaw wubbles , festering rubb ages and beggars' bullets, if not	31
079.31	wubbl es	1	079.31,	ruble, leș, le,		
079.32	farious	1	079.32	furios, fără, far, fă, ar, ou,	worse, sending salmo farious germs in gleefully through the	32
					smithereen panes — Widow Strong, then, as her weaker had	33
					turned him to the wall (Tiptiptip!), did most all the scavenging	34
079.35	laugh' s	1	079.35	laud, la, au,	from good King Ham laugh's gulden dayne though her lean	35
079.36	om	35	059.20, 079.36, 088.36, 100.23, 153.27, 156.16, 179.09, 179.09, 187.21, 188.23, 253.23, 285.F4, 292.21, 310.29, 330.29, 333.34, 336.34, 344.30, 347.02, 356.13,	om	bes om cleaned but sparingly and her bare statement reads that,	36

			356.32, 363.18, 365.26, 365.26, 380.21, 412.18, 471.32, 475.21, 508.24, 547.06, 564.34, 574.36, 582.01, 589.07, 606.15			
					FW080	
080.01	adamised	1	080.01	dă-mi, dăm, a da, am,	there being no mac adamised sidetracks on those old nekro politan	1
080.01	politan	6	080.01, 306.25, 524.02, 530.16, 543.01, 565.04	poli, ol, [metro]politan, oliță, poliță, liță, an, titan,		
080.01	tracks	1	080.01	trac, rac, ac, ax,		
080.02	batter	2	080.02, 291.11	bați, bate, ațe, băț, ba,	nights in, barring a foot batter , Bryant's Cause way , bordered	2
080.02	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32,	va, vă, vai, văi, ai,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

45

			202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
080.03	well	30	022.14, 036.28, 038.07, 039.08, 040.01, 040.32, 060.22, 080.03, 085.18, 093.34, 130.11, 150.31, 172.03, 212.33,	vei, veac, cave, vele, el,	with speed well , white clover and sorrel a wood knows, which	3

			225.30, 246.24, 376.22, 458.14, 468.28, 469.19, 472.13, 492.18, 500.06, 503.35, 512.17, 521.35, 529.01, 533.04, 571.02, 607.04,			
					left off, being beaten, where the plaintiff was struck, she	4
					left down, as scavengers, who will be scavengers must, her	5
080.06	dump	5	080.06, 223.04, 332.17, 364.29, 615.12	du-mă, drum,tu,	filth dump near the Serpentine in Phorn nix Park (at her time called	6
080.06	nix	7	023.16, 049.13, 080.06, 116.18, 139.35, 473.16, 534.12	nix, onix,		
080.07	acre	8	080.07, 111.02, 257.21, 320.33, 390.01, 559.10, 567.34, 567.35	acre, ac,	Finewell's Keep sacre but later tautau bapptossed Pat's Purge),	7
080.07	bappto ssed	1	080.07	ba, şed,		
080.07	sacre	4	080.07, 111.02, 320.33, 390.01	sac, ac, acre, acre, re		
080.07	tossed	1	080.07	tos, os, oase, şed,		
080.07	well's	3	068.15, 080.07, 260.F1,	vei, veac, cave, vele, el, velş,		
080.08	field	7	077.08, 080.08, 100.19, 360.12, 475.24, 553.19, 609.34	fie,	that danger field circling butchers wood where fire worker oh	8

080.08	wood	17	035.07, 080.08, 135.13, 136.33, 169.05, 211.05, 239.01, 246.04, 257.12, 265.17, 293.13, 332.12, 360.15, 372.15, 526.23, 542.05, 611.34,	vor, vouă, vodă, odă, ouă,		
080.08	worker	3	008.35, 080.08, 559.06,	vor, porc, [rem]orcher,		
080.09	mallards	1	080.09	malarie, molar, mărar, mal, mâl, lar, ard, al, mă,	flaherty engaged a nutter of castle mallards and ah for archer	9
080.10	marks	10	066.01, 080.10, 127.34, 161.08, 181.24, 238.01, 251.17, 283.23, 421.18, 431.02	remarc, marcă, Marcu, Marx, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, X [ks], ar,	stunned's turk, all over which fossil foot prints , boot marks ,	10
080.10	prints	1	080.10	prin, sprintar, prinț		
080.11	bowls	2	080.11, 389.28	oval, bou, vals,	finger signs , elbow dints , breech bowls , a. s. o. were all succes-	11
080.11	dints	1	080.11	dinți, din, in, în,		
080.11	signs	5	056.23, 080.11, 118.28, 138.07, 369.01	și, signal, țignal, insignă,		
080.12	volving	1	080.12,	volum, ol, survol, vin	sively traced of a most envolving description. What subtler	12
080.13	belly	8	080.13, 095.36, 113.36, 206.36, 270.F2, 393.18, 485.32, 557.11	beli, be, el,	time place of the weald than such wolfs belly castrament to will	13

080.13	place	25	003.22, 052.10, 065.22, 080.13, 081.15, 114.18, 134.32, 231.24, 262.F1, 362.34, 416.24, 481.21, 488.20, 489.10, 504.08, 504.09, 504.12, 527.06, 548.33, 568.09, 571.24, 600.30, 612.08, 624.34, 625.06	place, lac, ce, ace,		
080.14	bhar	1	080.14	bară, har,	hide a lea bhar from Thursmen's brandi hands or a love letter ,	14
080.14	hands	10	028.04, 080.14, 137.25, 194.05, 265.21, 286.13, 304.01, 330.33, 430.21, 470.08	han, an, henț,		
080.14	har	6	080.14, 130.04, 242.20, 464.31, 492.26, 549.28	har, ar,		
080.14	letter	7	050.31, 060.10, 080.14, 097.32, 137.24, 397.29, 459.23	literă, le,		
					lostfully hers, that would be lust on Ma, than then when ructions	15
080.16	though t	11	022.07, 080.16, 147.09, 258.32, 261.13, 316.31, 359.02, 403.18, 404.04, 405.07, 475.32	ou,	ended, than here where race began: and by four hands of fore-	16
					thought the first babe of reconciliation is laid in its last cradle	17
					of hume sweet hume. Give over it! And no more of it! So pass	18

					the pick for child sake! O men!	19
080.20	agana	1	080.20	agă, an	For hear All highest sprack for krischnians as for propagana	20
080.20	ana	11	055.05, 080.20, 182.01, 212.11, 309.14, 331.25, 351.30, 417.12, 497.30, 583.09, 597.19	Ana, an, na,		
080.20	gana	1	080.20	gând, an, geană, goană,		
080.20	highes t	3	080.20, 104.04, 451.22	hingher, greșit, găsit, ghes, Ghetsimani,		
080.20	pagan a	1	080.20	pa, păgână, agă, Ana, na,		
080.20	rack	4	080.20, 227.20, 327.24, 498.24	rac, ac,		
					fidies and his nuptial eagles sharpened their beaks of prey: and	21
080.22	phyl	1	080.22	fil[iform],	every mor phyl man of us, pome by pome, falls back into this	22
					terrine: as it was let it be, says he! And it is as though where	23
080.24	flamm ed	1	080.24	[in]flamat, flamură, flacăără, flambat, flamă, lame, l-am, la, am,	Agni ara flammed and Mithra monished and Shiva slew as maya-	24
080.24	mutras	1	080.24,	mutră, tras, mut, ras, răs,		
080.25	archic	1	080.25	arc, hîc, ar,	mutras the ob livial waters of our no archic memory with drew ,	25
080.25	drew	1	080.25	trei, re,		

080.25	luvial	4	047.04, 080.25, 213.32, 404.01	fluviu, ia, al,		
080.26	harkso me	1	080.26	hârcă, har, arc, ar, Someș, om e,	windingly go harksome , to some hastys wasty timberman torch-	26
080.26	priest	3	080.26, 483.13. 601.01	est, ie, râie, rîie, preot,		
080.26	wasty	1	080.26,	va, vă, vas, as, aș, vaști, aști,		
080.27	fan	4	080.27, 262.22, 296.22, 596.32	fan, fă, an,	priest , flamen fan , the ward of the wind that lightened the fire that	27
080.28	donius	1	080.28	dona, do,	lay in the wood that Jove bolt, at his rude word. Pos sidonius	28
080.28	sidoni us	1	080.28	și, bidon,		
080.29	Fluctu ary	1	080.29	fluctuare, ari, tu,	O' Fluctuary ! Lave that bloody stone as it is! What are you	29
080.30	block	3	080.30, 277.02, 583.26	bloc, loc,	doing your dirty minx and his big tree block way up your path?	30
					Slip around, you, by the rare of the ministers'! And, you, take	31
					that barrel back where you got it, Mac Shane's, and go the way	32
080.33	bury	11	035.28, 062.28, 080.33, 132.36, 193.15, 237.05, 297.20, 372.17, 374.28, 442.07, 541.29	bura, urî,	your old one went, Hatchetts bury Road! And gish! how they	33
080.34	fares	1	080.34	făraș, fără, far, are, fă, ar,	gushed away, the penny fares , a whole school for scamper, with	34
080.35	pettes	3	080.35, 272.F4, 531.19	pe, pete, PT [pete], petec, țeș,	their sashes flying sish behind them, all the little pirly pettes !	35

080.36	Chapel le	2	080.36, 334.36	capele, apel, ape, cap, ele, hap, ca, el, ha, pe,	Issy- la-Chapelle ! Any lucans, please?	36
080.36	la- Chapel le	2	080.36, 334.36	capelă, piele, cape, apel, lac, cap, ele, la, ac, pe, hap		
					FW081	
081.01	visible	5	081.01, 158.28, 265.11, 284.08, 546.29,	vii, vis, vizibile, sibile, bile	Yes, the viability of vicinals if in visible is invincible. And we	1
081.02	passin g	6	059.35, 081.02, 160.36, 270.F3, 439.02, 546.11	pa, pas, as, aș, păs, pași,	are not tres passing on his corns either. Look at all the plotsch!	2
081.03	cules'	1	081.03	cules, scule, acul, cu	Fluminian! If this was Hannibal's walk it was Her cules' work.	3
081.04	emanci pated	1	081.04	emancipat, pățit, an, ci, pat	And a hungried thousand of the un emancipated slaved the way.	4
081.05	gigasta	1	081.05	gigantă, giga- [calorie], gigolo, Agigea, gigea, gâscă, asta, as, aș,	The mausoleum lies behind us (O Ad gigasta , <i>multipopulipater!</i>)	5
081.05	<i>pater</i>	2	081.05, 342.26	pa, pat, pată, păți,		
081.05	<i>populip ater</i>	1	081.05	Pop, popă, op, popular, ulii, pată, patern, ațe,		

081.06	miliars	1	081.06,	miliard, milion, iliac, mi, as, aş, ia,	and there are mile stones in their chead miliars faultering along	6
081.06	stones	9	081.06, 207.07, 224.19, 279.02, 322.33, 375.31, 481.27, 493.11, 504.32	ton, onest,		
081.07	track	2	081.07, 577.23	trac, rac, ac,	the trames track by Brahm and Anton Hermes! Per omnibus	7
081.08	alarum	2	081.08, 178.18	ăla, al, ar	secular seek alarum . Amain . But the past has made us this present	8
081.08	arum	7	017.09, 081.08, 178.18, 317.04, 479.36, 485.26, 552.01	ar,		
081.08	main	9	024.06, 081.08, 224.34, 257.33, 302.25, 346.27, 469.25, 473.25, 527.21	măine, mâini, mai an, mai, ai, in, în, măi		
081.09	Connell	4	081.09, 386.22, 507.26, 580.31	coanele, con,	of a r hedarhoad . So more boher O' Connell ! Though rainy-	9
081.09	hedarh oad	1	081.09	dar, da, arcă, arhaic,		
081.09	hidden	2	081.09, 284.25	hîde, ghid, ide, de,		
081.09	hoad	1	081.09	ho, hohot, hoardă,		
081.09	rhoad	1	081.09	hoardă,		
081.10	hide	10	019.08, 081.10, 093.08, 127.26, 300.F4, 340.11, 359.03, 403.14, 483.31, 583.21	hîde, ghid, ide, de,	hidden , you're rhinoh hide . And if he's not a Romeo you may	10

081.11	punde r	1	081.11	pun, un, pfund, de, unde,	scallop your hat. Were upunder in the fane of Saint Fiacre! Halte!	11
081.11	under	11	017.32, 081.11, 093.04, 102.10, 140.24, 209.29, 232.19, 320.03, 370.33, 438.28, 578.22	un, unde, de, ader		
081.11	upund er	1	080.11	pun, de, unde, pondere		
081.12	solude d	1	081.12	sol, ol, aerosol, soluție,	It was hard by the howe's there, plainly on this disoluded and a	12
081.13	faced	10	050.21, 052.26, 076.01, 081.13, 119.15, 120.36, 132.12, 359.28, 461.26, 533.09	ceda, fac, ace, fă, ce,	buchan cold spot, ru pestric then, res surfaced that now is, that	13
081.13	pestric	1	081.13	pe, peste, pește, este, est, pestriț, stric,		
081.13	surface d	1	081.13	sur, face, ace, suprafață,		
081.14	rill	2	081.14, 493.03	tril,	Lut trell sold if Lau trill bought, in the saddle of the Brennan's	14
081.14	trell	1	081.14	re, el, rele, trei, tre[pied],		
081.14	trill	1	081.14	tri-, tril,		
081.15	alpaspl ace	1	081.15	place, pas, al, oa	(now Ma lpasplace ?) pass, versts and versts from true civilisation,	15

081.15	place	25	003.22, 052.10, 065.22, 080.13, 081.15, 114.18, 134.32, 231.24, 262.F1, 362.34, 416.24, 481.21, 488.20, 489.10, 504.08, 504.09, 504.12, 527.06, 548.33, 568.09, 571.24, 600.30, 612.08, 624.34, 625.06	place, lac, ce, ace,		
081.16	nather e	1	081.16	naștere, aderă, ere, na,	not where his dreams top their traums halt (Be neath here! Bena-	16
081.16	neathe re	1	081.16	nea, ea,		
081.17	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24,	landou, land, lână, lan, la, an,	there!) but where liv land yont ide meared with the wilde, salt lea	17

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

55

			245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
081.17	lea	1	081.17	[şapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[şcă], lulea, le- a, ea,		
081.17	tide	7	034.22, 037.18, 081.17, 082.36, 206.34, 453.36, 577.29	[par]tide, ide,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

56

081.18	atkin	1	081.18	in, în	with flood, that the attackler, a crop atkin , though under medium	18
081.18	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16,	chin, in, în,		

			581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
081.18	patkin	1	081.18	pa, pat, pată, păți, chin,		
					and between colours with truly native pluck, engaged the Adver-	19
					sary who had more in his eye than was less to his leg but whom for	20
081.21	thorpe	3	081.21, 291.19, 541.25	pe, tor, horn,	plunder sake, he mistook in the heavy rain to be Ogle thorpe or	21
081.22	heelles s	1	081.22	chel, helio-, el, leș, ele,	some other g inkus , Parr a parrently , to whom the headand heel-	22
081.22	inkus	2	081.22, 322.30	unchi, incas, încă, in, în,		
081.22	kus	1	081.22	cuș-cuș, cu,		
081.22	parren tly	1	081.22	pa, par, ar, păr, părinte, rentă, arenă, ren, peren,		
081.23	angiol esque	1	081.23	leș, an, io,	less chicken nestegg bore some Michel angiolesque resemblance,	23
081.23	egg	4	081.23, 192.32, 382.11, 450.01	[vitr]eg, egal,		
081.23	giolesq ue	1	081.23	gioale, ghiol, gol, ales, leș, grotesc,		
081.23	nesteg g	1	081.23	nest[atornic], nășit, steag, rest,		
					making use of sacrilegious languages to the defect that he would	24

081.25	sphore s	1	081.25	hore, ore, sfori,	challenge their hemosp hore s to exterminate them but he would	25
					cannonise the b — y b — r's life out of him and lay him out	26
081.27	prayer s	1	081.27	rai, răi, ai, oier, ieri, fraier, aer,	contritely as smart as the b — r had his b — y night prayer s	27
081.28	muirri es	1	081.28,	muiere, râie, rîie, ies,	said, three pat recknocksters and a couplet of hell muirries (<i>tout</i>	28
081.28	nockst ers	1	081.28	șters, noxe, nuc,		
081.28	reckno cksters	1	081.28	noxe,		
081.29	<i>nourric e</i>	1	081.29	râcă, rîcă, nou, ou, ce,	<i>est sacré pour un sacreur, femme à barbe ou homme-nourrice</i>) at the	29
081.30	hoats	2	051.15, 081.30	ho, hohot, hoată, hoț,	same time, so as to plugg well let the blubby wail g hoats out of	30
081.30	oats	3	041.09, 051.15, 081.30	hoată, ouat,		
081.30	wail	5	021.25, 022.12, 081.30, 344.25, 345.14,	va, vă, vai, văi,		
081.31	long	28	007.01, 013.04, 029.03, 081.31, 102.28, 111.33, 173.19, 184.07, 188.03, 269.F4, 296.04, 312.27, 315.32, 363.11, 371.33, 415.32, 461.12, 462.03, 469.21, 470.25,	lung,	him, catching holst of an ob long bar he had and with which he	31

			473.12, 485.33, 518.10, 531.18, 579.24, 585.29, 587.36, 603.09			
					usually broke furnitures he rose the stick at him. The boarder	32
081.33	luono	1	081.33	lună, unu,	incident prerepeated itself. The pair (whethertheywere Nippo-	33
081.33	poluon o	1	081.33	pol, ol,		
081.33	repeat ed	1	081.33	repeta, ațe, re, ea,		
081.34	connoi stre	1	081.34	cunoaște, con, noi, oi,	luono engaging Wei-Ling-Taou or de Razzkias trying to recon-	34
081.34	Ling- Taou	1	081.34	ling, lin, ta, ou,		
081.34	oistre	1	081.34	tre[pied], pi, re,		
081.34	Taou	1	081.34	ta, ou,		
081.35	leff	1	081.35	lefter, clefăi, elev, Efes, lefi, le,	noistre the general Boukeleff, man may not say), struggled	35
081.36	pairent ly	1	081.36	pa, pai, ai, aer, re, părinte, rentă, ren,	aparently for some considerable time, (the cradle rocking equally	36
					FW082	
					to one and oppositely from the other on its law of capture and	1
082.02	captur e	2	035.29, 082.02	captură, ture, apt, cap, tur, ca, că, tu,	recapture), under the All In rules around the booksafe, fighting	2

082.02	safe	3	082.02, 424.15, 570.14	seif		
082.03	ruhry	1	082.03	urî, uri, rumori,	like purple top and tipper ruhry Swede, (Secrementated Servious of	3
					the Divine Zeal!) and in the course of their tussle the toller man,	4
					who had opened his bully bowl to beg, said to the miner who	5
					was carrying the worm (a handy term for the portable distillery	6
					which consisted of three vats, two jars and several bottles though	7
					we purposely say nothing of the stiff, both parties having an	8
082.09	theen	1	082.09	te, ten,	interest in the spirits): Let me go, Pau theen ! I hardly knew ye.	9
082.10	fleshm eant	1	082.10	afle, fleş, fler, leş, le, ea, an, ant[um], veşmânt	Later on, after the solstitial pause for re fleshmeant , the same	10
082.10	meant	5	062.03, 082.10, 318.31, 515.13, 535.18	ant[erior], menadră, armean, mea, ea, an,		
					man (or a different and younger him of the same ham) asked in	11
082.12	chin- grin	1	082.12	chin, cine, gri, in, în,	the vermic ular with a very oggly chew- chin-grin : Was six vic-	12
082.12	cular	5	023.01, 082.12, 230.31, 265.F2, 315.30	ocular, scula, acul, lar, cu		
082.12	grin	2	082.12, 139.01	grindă, grind, gri, Rin, in, în,		
082.12	tolios	1	082.12	ol, os, Țol,		
082.13	fella	5	082.13, 311.27, 374.34, 611.27, 611.27	filă, fel, el, la,	tolios fifteen pigeon takee offa you, tell he me, st longfella , by	13

082.13	longfel la	1	082.13	lung, fel, la,		
082.14	aside	3	059.04, 082.14, 331.17	ași, și, de,	picky- pocky ten to foul months behind aside ? There were some	14
082.14	pocky	1	082.14	ochi, poc,		
082.14	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22,	și, ide, idee, sidef,		

			565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14			
082.15	banter	1	082.15	ante-, ban, an, ba,	further collida banter and severe tries to convert for the best part	15
					of an hour and now a woden affair in the shape of a webley (we	16
082.17	cognis e	1	082.17	cognitiv, ni, se,	at once re cognise our old friend Ned of so many ill ortemperate	17
082.17	ortem porat	1	082.17	tempo, rată, rață, timp, oră, ort,		
082.17	tempo rate	1	082.17	tempora, tem, te, por, rate, temperate, rațe, ațe, temporal, temp[oral], timp, temă, orație,		
082.18	truser	1	082.18	truse, ruse, ser, truc, ușă,	letters) fell from the in truser who, as stuck as that cat to that	18
082.19	church	3	082.19, 431.25, 533.27	cârcă, curcă, cur, cu,	mouse in that tube of that christ church organ, (did the im nage of	19
082.19	nage	4	082.19, 239.13, 381.04, 555.19	age, na,		
					Girl Cloud Pensive flout above them light young charm, in	20
082.21	tail	16	082.21, 097.26, 128.14, 133.14, 294.09, 302.07, 320.25, 333.23, 377.14, 397.32, 436.26, 444.17,	ta, tai, ai, taie-l, tăi,	ribbons and pig tail ?) whereupon became friendly and, saying not,	21

			521.11, 539.19, 564.03, 582.11			
082.22	kerries	³	082.22, 316.12, 577.25	perie, care, ieri, râie, râie, ies,	his shirt to tear, to know wanted, joking and knobkerries all	22
082.22	nobker ries	¹	082.22	râie, râie, ieri, ies,		
					aside laying, if his change companion who stuck still to the in-	23
082.24	box	²¹	022.22, 066.27, 082.24, 091.26, 098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36, 393.28, 397.11, 439.31, 442.33, 469.30, 503.02, 562.14, 563.32, 618.12	box	vention of his strong box , with a tenacity cor robberating their	24
082.24	robber ating	¹	082.24	operat, ober, obăr, bere, rate, ațin, rob, era, ați, țin,		
					mutual tenitorial rights, happened to have the loots change of	25
082.26	pound	²	056.06, 082.26	ou, unde, ouând,	a ten pound crickler about him at the moment, addling that hap	26
					so, he would pay him back the six vics odd, do you see, out of	27
					that for what was taken on the man of samples last Yuni or Yuly,	28
					do you follow me, Capn? To this the other, Billi with the Boule,	29
					who had mummied and mauled up to that (for he was hesitency	30
082.31	celcis m	¹	082.31	călcăi, cel, -ism, ce, ci,	carried to ex celcism) rather amusedly replied: Woowoo would	31

					you be grossly surprised, Hill, to learn that, as it so happens, I	32
					honestly have not such a thing as the loo, as the least chance of	33
082.34	moment	1	082.34,	moment, mentă, minte, om e,	a tin panned crackler anywhere about me at the present moho-	34
082.34	panned	2	082.34, 493.22	pa, până, an, pâine, pan[european], Pann,		
					moment but I believe I can see my way, as you suggest, it	35
082.36	danfest	1	082.36	fes, da, dă, an,	being Yuletide or Yuddan fest and as it's mad nuts, son, for you	36
082.36	fest	6	082.36, 086.13, 275.08, 388.04, 552.05, 563.30	festă, fes,		
082.36	tide	7	034.22, 037.18, 081.17, 082.36, 206.34, 453.36, 577.29	[par]tide, ide,		
					FW083	
					when it's hatter's hares, mon, for me, to advance you something	1
083.02	pence	14	046.18, 069.18, 069.18, 083.02, 142.01, 161.22, 165.31, 321.25, 338.28, 350.27, 413.36, 425.14, 544.26, 586.23	pe, pen' ce (pentru ce), ce,	like four and seven pence between hopping and trapping which	2
					you might just as well have, boy baches, to buy J. J. and S. with.	3

083.04	kindlin g	2	083.04, 117.17	ghindă, pândă, pîndă, chin, când, cînd, ling, lin,	There was a minute silence before memory's fire's re kindling and	4
083.05	live	19	038.02, 041.27, 083.05, 092.21, 139.19, 162.18, 227.14, 279.F21, 293.20, 311.22, 316.14, 395.17, 481.25, 500.02, 525.29, 533.27, 538.21, 551.22, 612.10	livrea, olive,	then. Heart alive ! Which at very first wind of gay gay and whisk-	5
083.05	wigs	9	047.16, 047.17, 079.16, 083.05, 221.28, 235.32, 243.17, 361.02, 552.21,	vig[oare], veghe,		
					wigs wick's ears pricked up, the starving gunman, strike him	6
083.07	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20,	rigă,	pink, became strangely calm and forth right sware by all his lards	7

			575.35, 583.01, 597.11			
083.08	senal	1	083.08	se, senil, şenile, Sena, sens, bienal, al, na, canal, arsenal,	porsenal that the thorn tree of sheol might ramify up his Sheo-	8
083.08	tree	29	025.13, 025.30, 030.14, 055.27, 062.34, 083.08, 088.02, 100.11, 146.34, 159.04, 180.22, 184.14, 191.18, 247.04, 274.15, 277.17, 291.06, 371.30, 420.11, 439.11, 492.09, 503.13, 503.30, 521.07, 564.30, 588.30, 588.31, 588.31, 588.31	re, trei, tre[pied],		
083.09	lex	4	023.20, 083.09, 169.03, 571.08	lege, le,	fon to the lux a pointlex but he would go good to him sun time	9
083.09	pointle x	1	083.09	apoi, oi, in, în, punct, ex[trăda],		
083.09	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22,	timp,		

			224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03			
					marx my word fort, for a chip off the old Flint, (in the Nichtian	10
083.11	posteriorious	1	083.11	os, post, poște, oaste, ou, posterior, ori, austeri, poștar,	glossery which purveys a prioric roots for a posteriorious tongues	11
083.11	prioric	1	083.11	prior[itar], aprioric, chior, prier, ori,		
					this is nat language at any sinse of the world and one might as	12
083.13	progues	1	083.13	pro[crea], rog,	fairly go and kish his sprogues as fail to certify whether the	13
083.13	rogues	2	083.13, 547.01	rogu-te, rog,		
083.14	think	4	056.31, 083.14, 162.21, 570.27	in, țin, în,	wart trophy eluded at some lives earlier was that some think like a	14

083.14	trophy	1	083.14	trop, trofeu, trupă, tropăi, trup, rup,		
083.15	doily	1	083.15	doi lei, doi, do,	jug, to what, a coctable) and remarxing in languidoily, seemingly	15
083.15	marxin g	1	083.15	chingă, mare, amar, umăr, maro, Marx, chin, măr, ar,		
083.15	oily	3	083.15, 138.25, 534.01	oi,		
083.15	table	12	033.02, 060.04, 083.15, 107.30, 141.21, 169.02, 211.33, 335.12, 367.32, 405.10, 485.24, 579.24	table, abile,		
					much more highly pleased than tongue could tell at this opening	16
083.17	mother s	2	083.17, 585.14,	șters, mamă, moț,	of a lifetime and the foretaste of the Dun Bank pearlmothers	17
083.17	taste	2	083.17, 409.13	taste, ta, as,		
083.17	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35,	timp,		

			323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03			
					and the boy to wash down which he would feed to himself in	18
					the Ruadh Cow at Tallaght and then into the Good Woman at	19
083.20	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01,	[happy-]end	Ringsend and after her inat Conway's Inn at Blackrock and, first	20

			335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
083.20	rock	11	010.31, 083.20, 124.21, 203.31, 339.10, 416.36, 502.35, 541.02, 579.02, 606.32, 611.02	rocă,		
083.20	send	23	024.09, 024.10, 042.10, 070.08, 070.09, 083.20, 230.13, 268.26, 269.17, 291.01, 320.23, 326.28, 327.02, 335.27, 350.28, 372.34, 434.34, 503.14, 535.15, 547.19, 585.09, 614.04, 617.07	se, senil, şenile, Sena, sens,		
					to fall, cursed be all, where appetite would keenest be, atte,	21
					funeral fare or fun fain real, Adam and Eve's in Quantity Street	22
					by the grace of gamy queen Tailte, her will and testament: You	23
083.24	claney	1	083.24	clan, lână, lan, an, ei, la,	stunning little south downer ! I'd know you anywhere, Decl aney ,	24

083.24	downer	2	083.24, 083.28	do,		
083.24	laney	4	043.33, 083.24, 084.08, 206.24	flanea, plane, olane, lânei, lână, lan, la, an, ei,		
083.25	extinction	1	083.25	extincție, ion,	let me truthfully tell you in or out of the lexinction of life and	25
					who the hell else, be your blanche patch on the boney part!	26
083.27	ball	11	079.16, 083.27, 114.27, 129.29, 157.07, 316.23, 317.13, 339.10, 541.19, 557.10, 584.23	bal, al, ba	Goal ball I've struck this day lit die late night of nights, by golly!	27
083.27	late	4	003.06, 035.11, 083.27, 462.28	late, laț, ațe, la,		
083.27	lit	10	004.19, 053.16, 083.27, 178.14, 222.36, 226.27, 241.13, 256.08, 494.02, 578.23	lit[eratură], solitar, literă, hulit, falit,		
083.28	downer	2	083.24, 083.28	do,	My hat, you have some bully German grit, sun downer ! He	28
083.29	dun	2	083.29, 586.19	dună, tun, tu, un,	spud in his faust (axin); he topped the raw best (par dun); he	29
					poked his pick (a tip is a tap): and he tucked his friend's leave. And,	30
083.31	fowlium	1	083.31	valium, folio, ulei,	with French hen or the portli fowlium of hastes and leisures, about	31

083.32	change d	1	083.32	cange, înger, hang, han, an, ha,	to continue that, the queer mixture ex changed the pax in embrace	32
					or poghue puxy as practised between brothers of the same breast,	33
083.34	law	15	021.14, 083.34, 169.04, 203.17, 284.F4, 323.15, 333.19, 436.16, 449.04, 464.34, 511.15, 515.13, 536.29, 545.05, 553.22	[conc]lav, sclav, lavă, la,	hille lulia , kille lulia , allen law , and, having ratified before the	34
083.34	lulia	2	083.34, 083.34	lulea, ia,		
083.34	lulia	2	083.34, 083.34	lulea, ia,		
083.35	kalled	1	083.35	călit, cald, cal, ale,	god of the day their torgantruce which be littlers have sch mall-	35
083.35	littlers	1	083.35	solitar, literă, Hitler, hulit, falit, ler,		
083.35	mallka lled	1	083.35	alcalin, marcate, mal, al, mâl, mă, cal, cale, ale,		
083.35	organt ruce	1	083.35	troace, organ, truc, an, ce,		
083.35	truce	3	083.35, 424.20, 613.12	truc, ce,		
083.36	strait	3	003.17, 083.36, 481.06	răi, rai, trai, ai,	kalled the treat tyng to cognac, turning his fez menial strait in the	36
083.36	tyng	2	083.36, 499.05	ating, țin,		
					FW084	

084.01	millers	1	084.01,	milieu, mile, ler, mi,	direction of Moscas, he first got rid of a few mits smillers and	1
084.01	smiller s	1	084.01	ler, similar,		
084.02	bulanc e	1	084.02	lance, bulă, lan, an	huro rooshoos and levanted off with tubular jurbulance at a bull's	2
084.02	lance	4	059.07, 084.02, 265.08, 562.32	lance, lână, lan, la, an, ce,		
084.02	roosho os	1	084.02	rouă, roșu, ouă, os,		
084.02	shoos	1	084.02	ho[hot], șo [pe el], jos, sos,		
084.02	urbula nce	1	084.02	la, lance, lan, an, ce, urbe, turbulent, bulă, burlan		
084.03	back	35	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11, 144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02, 322.20, 324.19, 332.36, 381.01, 385.06, 386.09, 389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27, 517.22, 561.16,	ac, ba, bac	run over the ass back bridge, spitting his teeth on rooths, with the	3

			564.07, 579.05, 586.17			
084.04	bat	3	084.04, 171.09, 493.02	bați, bat, băț, ba,	seven and four in daneg geld and their hum moral hurl bat or other	4
084.04	geld	1	084.04	gel, el, celt, [con]gelat,		
084.04	moral	2	084.04, 572.34,	moral, oral, mor, ral, al,		
084.05	certain	7	022.17, 031.09, 084.05, 100.33, 185.30, 558.03, 609.35	taină, cert, tain, tai, tăi, ce, in, în, ta,	unc ertain weapon of <i>lignum vitae</i> , but so ever more r human asant of	5
084.05	human asant	1	084.05	humă, cum, uman, mână, mană, an, șan, șanț, sa,		
084.05	more	41	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11, 084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15, 315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07, 491.11, 504.35, 553.30, 583.11, 585.05, 585.22,	mare, mor, ore,		

			586.36, 600.11, 608.12,			
084.05	nasant	1	084.05	sfânt, nașă, așă, nas, na, an,		
084.06	bogga n	2	084.06, 369.08	an,	a to boggan poop, picked up to keep some crow plucking ap-	6
084.06	plucki ng	1	084.06	chin, chingă,		
084.07	ridge	5	084.07, 442.21, 469.18, 489.16, 614.12	rage, rid, rîd, rîd,	pointment with some rival rialtos any wheres between Pear ridge	7
084.07	wheres	4	056.33, 084.07, 283.25, 477.33,	ere, eres, vere,		
084.08	horn	13	084.08, 091.27, 118.23, 157.03, 245.01, 274.07, 316.15, 414.07, 428.15, 479.35, 482.19, 556.36, 563.06	corn, oră, ori, horn, orna,	and the Little horn while this poor del laney , who they left along	8
084.08	laney	4	043.33, 083.24, 084.08, 206.24	flanea, plane, olane, lânei, lână, lan, la, an, ei,		
084.09	bluffed	1	084.09	bufet, rufe,	with the confederate fender behind and who albeit balls bluffed ,	9
					bore up wonderfully wunder all of it with a whole number of	10
084.11	alah	1	084.11	ăla, al	plum sized contusiums, plus alas alah bruised coccyx, all over him,	11
084.11	sized	11	059.08, 084.11, 111.08, 123.26, 170.19, 255.29, 457.16, 548.09, 559.29, 602.02, 602.05	și, Iza,		

084.12	gaze	5	009.05, 084.12, 197.14, 382.17, 548.03	gaze,	reported the occurrence in the best way he could, to the flabber-	12
084.13	banner s	1	084.13	ban, an, ba	gaze of the whole lab, giving the Paddy banners the military	13
084.14	Daffy	1	084.14	da, dă, a fi,	salute as for his exilicy's the O' Daffy , in justifiable hope that,	14
084.15	biloro man	1	084.15	roman, român, lor, rom, an, bi-,	in no biloroman review of the hugely sit isfactuary conclusium	15
084.15	clusiu m	1	084.15	Cluj, și,		
084.15	factuar y	1	084.15	sanctuar, factual, fapt, act, ari, fă, ac, tu, ar, fac,		
084.15	roman	3	084.15, 288.24, 378.05	român, roman, Roma, rom, om, an,		
084.15	tisfact uary	1	084.15	fac, act, tu, ar, fapt, ari, satisfăcător, actuali,		
084.16	derivat ive	1	084.16	derivativ, derivă, tiv, de, va,	of their negotiations and the juggle monkysh agripment dein-	16
084.16	gripme nt	1	084.16	gripă, rîpă, gri, mentă, ciment,		
084.16	inderiv ative	1	084.16	derivativ, în derivă, derivat, vată, ați, tiv, de,		
084.16	kysh	1	084.16	chiș,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**

FW Episode Four.

77

084.16	monky sh	1	084.16,	monac, monah, chiş,		
084.17	heads	7	084.17, 236.33, 288.17, 405.04, 407.36, 496.23, 581.12	iad, ea,	derivative , some lotion or fomentation of poppy heads would be	17
084.18	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14	ou, hău, uşă, huse, haos	jennerously exhibited to the parts, at the nearest watch house in	18
					Vicar Lane, the white ground of his face all covered with diagon-	19

084.20	crosse d	3	060.35, 084.20, 120.19	crosă, cruce, cros,	ally red crossed non fatal mammalian blood as proof positive of the	20
084.20	fatal	1	084.20	fatal, fătu, fată, față, făt, vad, vād, fă, ta, al,		
084.20	positiv e	1	084.20	pozitive, os, tiv, și,		
					seriousness of his character and that he was bleeding in self	21
					defience (stanch it!) from the nostrils, lips, pavilion and palate,	22
084.23	nut's	2	084.23, 622.10	nu tu, Nuți, nu,	while some of his hitter's hairs had been pulled off his knut's	23
084.24	round	15	039.21, 084.24, 096.14, 171.08, 275.18, 277.04, 314.24, 381.30, 386.35, 417.28, 525.17, 550.27, 552.09, 613.23, 618.15	rundă, rouă, rond, unde, ou,	head by Colt though other wise his all round health appeared to	24
084.24	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07,	vis, vise, i se,		

			547.03, 558.06, 563.30, 596.25,			
					be middling along as it proved most fortunate that not one of	25
					the two hundred and six bones and five hundred and one muscles	26
084.27	horse	12	084.27, 121.23, 132.12, 137.28, 221.18, 360.30, 365.33, 370.23, 413.07, 521.12, 522.16, 610.02	oră, ori, oroare, oare, cor, morse, curse,	in his corso was a whit the w horse for her whacking. Herwho?	27
084.28	made	18	084.28, 089.30, 138.07, 184.08, 192.27, 230.34, 232.34, 252.26, 320.11, 321.09, 357.30, 381.14, 432.24, 454.36, 504.02, 561.26, 581.17, 581.36	[dro]made[r], [plă]made, măduvă, de,	Nowthen, leaving clashing ash, brawn and muscle and brass-	28
084.29	born	17	055.10, 059.18, 084.29, 114.12, 134.19, 137.14, 159.24, 164.35, 178.10, 194.12, 210.04, 304.27, 370.07, 387.12, 506.26, 547.05, 585.18	bor,	made to oust earthern born and rock crystal to wreck isinglass but	29
084.29	crystal	1	084.29	cristal, sta, cri, al,		
084.29	glass	15	084.29, 100.23, 101.29, 167.20, 193.16, 247.36, 252.07, 277.F5, 408.24, 415.28, 455.16, 460.21,	glas, las, laș, as, aș,		

			486.24, 589.30, 609.15			
084.29	singlas s	2	084.29, 460.21	și, glas, las, laș, as, aș,		
084.30	toward s	2	084.30, 240.36	ard, ar, var, tov[arăș],	wurming along gradually for our savings back towards mother-	30
084.30	waters	1	084.30,	va, vă, wat, vată, ațe,		
084.31	lympia ding	1	084.31	iad, din, ia, in, în	waters so many miles from bank and Dublin stone (o lympiading	31
084.32	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20,	[happy-]end	even till the eleventh dynasty to reach that thuddy sickend Ham-	32

			521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
084.32	laugh	4	037.28, 084.32, 312.13, 532.08	laud, la, au,		
084.32	sicken d	1	084.32	și, ic, sâc, sîc, când, șic,		
084.33	lawfull y	1	084.33	[conc]lav, sclav, lavă, ulii, ful, la,	laugh) and to the question of boney's unlawfully obtaining a	33
084.34	flamm e	1	084.34	flamură, flacăra, flamă, lame, l-am, la, am,	pierced paraflamme and claptrap fireguard there crops out the	34
084.34	guard	5	084.34, 232.30, 260.06, 371.34, 579.12	gardă, gard, ard, ar,		
084.34	trap	6	033.32, 047.09, 084.34, 287.F1, 465.21, 476.22	trap, rap, răpi, apă,		
					still more salient point of the politish leanings and town pursuits	35
084.36	beer	4	084.36, 518.34, 614.07, 617.21	bere, bee,	of our forebeer, El Don De Dunelli, (may his ship thicked stick	36
084.36	elli	1	084.36	el, li,		
084.36	nelli	1	084.36	inel, el,		
					FW085	
					in the bottol of the river and all his crewsers stock locked in the	1

085.02	nail	4	024.15, 085.02, 115.05, 452.12	n-ai, nai, na,	burrall of the seas!) who, when within the black of your toenail,	2
085.03	bushe d	4	034.33, 085.03, 285.17, 470.04	șed, ușa,	sir, of being mistakenly ambushed by one of the uddahveddahs,	3
085.03	dahve ddahs	1	085.03	vede, da, dă, ah		
085.03	vedda hs	1	085.03,	da, vedea		
085.04	hand	24	027.04, 042.09, 052.25, 085.04, 085.12, 096.23, 121.22, 168.06, 177.31, 240.10, 246.23, 253.14, 271.11, 289.10, 321.27, 369.02, 371.25, 435.08, 467.13, 495.02, 504.27, 534.20, 572.06, 576.23	han, an,	and as close as made no matter, mam, to being kayoed offhand	4
085.05	gono	1	085.05	gono[ree], goni, gol, Goe, goi,	when the hyougono heckler with the Peter the Painter wanted	5
085.05	yougo no	1	085.05,	io (eu), ou, trigon,		
					to hole him, was consistently practising the first of the primary	6
085.07	prescri ptible	1	085.07	prescriptibil, cresc, prescriu, criptă, coruptibile, bile, rescriu, preș,	and imprescriptible liberties of the pacific subject by circulating	7

085.07	scriptible	1	085.07	scripte, criptă, [inde]scriptibile, decripta,		
085.08	bone	15	036.32, 052.19, 085.08, 177.21, 192.29, 193.29, 221.23, 229.30, 249.07, 330.34, 347.12, 425.01, 550.10, 567.06, 603.23	bone (pl.), bon	(be British, boys to your belly bone and chuck a chum a chance!)	8
085.09	fahrts	1	085.09	hartă, arte, far, fă,	a longst one of our um phrohibited semitary thru fahrts , open to	9
085.09	longst	1	085.09	lung,		
085.09	phrohibited	1	085.09	hibe, chibița, prohibitiv,		
					buggy and bike, to walk, Wellington Park road, with the curb	10
085.11	nostrum	1	085.11	nos[tru], drum, os,	or quaker's quack nostrum under his auxter and his alpen stuck in	11
085.11	stuck	5	035.36, 036.16, 085.11, 157.11, 214.15	țuc, stucatură, stuf,		
085.12	hand	24	027.04, 042.09, 052.25, 085.04, 085.12, 096.23, 121.22, 168.06, 177.31, 240.10, 246.23, 253.14, 271.11, 289.10, 321.27, 369.02, 371.25, 435.08, 467.13, 495.02, 504.27, 534.20, 572.06, 576.23	han, an,	his red hand , a highly commendable exercise, or, number two of	12

085.13	<i>ma</i>	7	085.13, 121.09, 268.L3, 302.L2, 339.33, 345.17, 445.13	mamă, mă,	our <i>acta legitima plebeia</i> , on the brink (beware to baulk a man at	13
					his will!) of taking place upon a public seat, to what, bare by	14
085.15	pool	8	017.07, 085.15, 088.34, 224.17, 266.03, 300.09, 311.31, 448.13	pol, ol,	Butt's, most easterly (but all goes west!) of black pool bridges, as	15
085.16	likevice	1	085.16	vice[președinte], lichea, calic, viciu, ilic, plic, ev, ce,	a public protest and natur likevice , without intent to annoy either,	16
085.16	vice	1	085.16,	vice[primar], ce		
085.17	bereaved	1	085.17	reavăn, berea, be, ea,	being praise good thankfully for the wrath bereaved ring dove and	17
085.17	dove	3	085.17, 354.28, 577.17	do,		
085.17	good	7	021.30, 085.17, 346.23, 369.08, 492.24, 500.19, 590.20	gol, Goe, goi, cod,		
085.18	constrictor	1	085.18	constrictor, con,	the fear stung boa constrictor and all the more right jolly well	18
085.18	stung	3	085.18, 126.22, 135.09	tun, un, ung,		
085.18	well	30	022.14, 036.28, 038.07, 039.08, 040.01, 040.32, 060.22, 080.03, 085.18, 093.34, 130.11, 150.31, 172.03, 212.33, 225.30, 246.24,	vei, veac, cave, vele, el,		

			376.22, 458.14, 468.28, 469.19, 472.13, 492.18, 500.06, 503.35, 512.17, 521.35, 529.01, 533.04, 571.02, 607.04,			
					pleased, which he was, at having other people's weather.	19
					But to return to the atlantic and Phenitia Proper. As if that	20
085.21	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17,	va, vă, vai, văi, ai,	were not to be enough for anyone but little headway, if any, was	21

			434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
085.22	drum	11	051.34, 085.22, 124.36, 162.03, 178.01, 240.27, 288.22, 356.19, 503.01, 531.09, 553.03	drum,	made in solving the was snottobe crime cunun drum when a child	22
085.22	nottobe	1	085.22	otova, tobe,		
085.22	snotto be	1	085.22	tobe,		
085.22	tobe	4	052.35, 062.11, 085.22, 229.33	tobe,		
					of Maam, Festy King, of a family long and honourably associ-	23
					ated with the tar and feather industries, who gave an address in	24
085.25	famed	4	085.25, 132.23, 173.22, 545.03	faimă, foame, fă, am,	old p lomansch Mayo of the Saxons in the heart of a foul famed	25
085.25	loman sch	1	085.25	[granu]lom, [to]lom[ac],		

				romanşă, lombar, schimb, manşă, roman, ansă, om, an,		
085.25	mansc h	1	085.25	[co]man[dă], manşă, manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, an,		
					potheen district, was subsequently haled up at the Old Bailey	26
085.27	compa tibly	2	085.27, 533.05	compatibil, aţi, om,	on the calends of Mars, under an in compatibly framed indictment	27
085.28	noxio s	1	085.28	sinuos, noxă,	of both the counts (from each equi noxious points of view, the one	28
					fellow's fetch being the other follow's person) that is to see, flying	29
085.30	hats	2	085.30, 551.08	haţ, hăt, hăţ,	cu shats out of his ouveralls and making fesses im modst his forces	30
085.30	modst	1	085.30,	modistă, mod,		
085.30	shats	1	085.30	hăt, hăţ, sat, şea, sa, aşa,		
085.31	yeh	3	085.31, 085.31, 553.35,	ie, Iehova,	on the field. Oyeh! Oyeh! When the prisoner, soaked in methyl-	31
085.31	yeh	3	085.31, 085.31, 553.35,	ie, Iehova,		
085.32	aureali sed	1	085.32	real, aur, rea, au, au, re, al,	ated, appeared in dry dock, ap patently ambrosi aurealised , like	32
085.32	patentl y	1	085.32	pa, pat, pată, păţi, patent, atent, ten, tentă, pateu, ateu,		

085.32	realise d	1	085.32	realizat, alicse, alese, real, rea, ea, al,		
085.33	duroy	1	085.33	durea, dur, tur, tu, oi,	Kersse's Kor duroy Kari kature , wearing, besides stains, rents and	33
085.33	kature	1	085.33	căldură, pădure, cătun, ture, cât, cat, tur, ca,		
085.33	roy	6	027.26, 085.33, 100.05, 208.20, 290.F5, 568.34	eroi, roi, oi,		
085.34	wester	2	042.29, 085.34,	vei, veac, cave, vest, est, veste, este, visterie,	patches, his fight shirt, straw braces, sou wester and a policeman's	34
085.35	screw	2	085.35, 523.31	scie,	cork screw trow swers , all out of the true (as he had purposely torn	35
085.35	swers	2	085.35, 257.35	vers,		
085.36	manx	1	085.36	[co]man[dă], anxious, manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, an,	up all his cymtry manx bes poke s in the mam ertime), deposing for	36
085.36	merti me	1	085.36,	maritim, mă,		
085.36	spokes	1	085.36	poc, ochi, ghes,		
085.36	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15,	timp,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

89

			130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03			
						FW086
					his exution with all the fluors of sparse in the royal Irish vocabulary	1
086.02	jagmar tin	¹	086.02	[moş] Martin, marţian, martie, Marte, jad, jeg, ia,	how the whole padderjagmartin tripiezite suet and all the sulfeit	2

086.02	martin	2	086.02, 377.10	marțian, Marin, marți, mare, amar, umăr, maro, arte, măr, țin, ar, in, în,		
086.02	piezite	1	086.02	ie, paie, pieziș, iezi, ezit, zeite,		
086.02	zite	1	086.02,	zi, auzite,		
086.03	accountably	1	086.03	unt, ac, ou, tăblie	of copperas had fallen off him quatz un accountably like the	3
					chrystalisations of Alum on Even while he was trying for to stick	4
086.05	cell	1	086.05	cel, ce,	fire to him cell , (in feacht he was dripping as he found upon strip-	5
086.06	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33,	chin, in, în,	ping for a pip kin of malt as he feared the coold raine) it was	6

			369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
086.06	malt	3	021.35, 037.34, 086.06	malț, mal, māl, alt, al, mă,		
086.07	bort	1	086.07	burtă, bor, borț	attempted by the crown (P.C. Ro bert) to show that King, <i>elois</i>	7
086.07	lois	1	086.07	uleios, oi,		
086.07	ort	2	086.07, 139.33	ort		
086.08	bar	8	055.32, 070.29, 086.08, 113.03, 132.24, 208.21, 358.30, 497.29	bar, ar, ba, bă,	Crow bar , once known as Meleky, im personating a climbing boy,	8
086.08	person ating	2	086.08, 490.15	pe, per, persoană, sonați, na-ți, țin, ating, n-ating,		
086.09	moor	4	086.09, 211.26, 292.01, 577.14,	maur, mor,	rubbed some pixes of any luvial peats moor o'er his face, plucks	9

086.10	tourf	1	086.10	ou, tău, tur,	and pussas, with a clanet tourf as the best means of disguising	10
086.11	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05,	dai, da, dă, ai,	himself and was to the middle white fair in Mud ford of a Thoors-	11

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

93

			455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
086.11	ford	10	014.05, 031.20, 086.11, 133.28, 182.26, 296.F3, 483.30, 547.17, 576.26, 583.12	formă, ford, lord,		
086.11	white	20	007.14, 008.03, 064.27, 086.11, 121.22, 136.05, 137.21, 187.02, 214.15, 235.06, 241.14, 374.06, 380.03, 433.03, 451.20, 510.30, 563.16, 569.19, 596.32, 621.31,	vite, vițe, ițe		

086.12	assumed	1	086.12	asuma, sume, umed, as, aș,	day , feishts of Peeler and Pole, under the ill assumed names of	12
086.13	fest	6	082.36, 086.13, 275.08, 388.04, 552.05, 563.30	festă, fes,	Ty kingfest and Rab worc picked by him and Anthony out of a	13
086.13	kingfest	1	086.13	chingă, încing, festiv, chin, este, est, in, în,		
086.13	worc	1	086.13,	vor, porc,		
086.14	fun	5	060.34, 086.14, 203.31, 596.31, 607.16	funie, un,	tella fun book, ellegedly with a pedi gree pig (un licensed) and a	14
086.14	gree	1	086.14	greier, grei, re,		
086.14	licensed	1	086.14	licențiat, cenzurat, recenzat, italice, licență, elice, alice, liceu, șed, ce,		
					hyacinth. They were on that sea by the plain of Ir nine hundred	15
					and ninety-nine years and they never cried crack or ceased from	16
086.17	wicking	1	086.17,	ic, vic[torie], chin, chingi, viking,	regular paddle wicking till that they landed their two and a	17
086.18	beard	6	086.18, 177.32, 464.12, 467.15, 480.12, 532.08	ard, ar, be, ea	trifling selves, a madst camel and ass, grey beard and suckling,	18
086.18	madst	1	086.18	[dro]made[r], [plă]made, măduvă, de,		

086.19	matron	2	086.19, 257.05	matorană, tron, mat, maț,	priest and pauper, matr matron and merry meg , into the meddle	19
086.19	meg	2	086.19, 199.21	merg, neg,		
086.20	cultural	2	086.20, 405.11	cultural, scule, acul, cult, truă, ral, al, cu	of the mud storm . The gathering, convened by the Irish Angri-	20
086.20	storm	1	086.20	stor, tor,		
086.21	postoral	1	086.21	os, post, pastoral, ostoi, oral, ral al, tor, stor,	cultural and Pre postoral Our aganisations , to help the Irish muck	21
086.21	raganisations	1	086.21	organizație, agoniza, raglan, păgân, nesaț, trag, să-ți, rag, agă, ani, sat, ion,		
					to look his brother dane in the face and attended thanks to	22
086.23	spite	3	086.23, 231.33, 519.05	spițe, pite, te,	Larry by large numbers, of christies and jew's to tems , to spite of	23
086.23	tems	1	086.23	tem, te, temă,		
086.24	bricken	1	086.24		the deluge, was distinctly of a scatterry kind when the bally-	24
086.25	walking	3	086.25, 121.17, 603.11,	va, vă, val, al, chin, chingi,	bricken he could get no good of, after cockofthe walking through	25
086.26	fought	1	086.26	fug, ou,	a few fancy fought mains ate some of the door weg , the pikey	26
086.26	weg	2	046.04, 086.26,	vei, veac, cave, veg[etal], vag,		
086.27	payer	1	086.27	pa, paie, ai, ieri,	later selling the gentleman rate payer because she, Francie's sister,	27
					that is to say, ate a whole side of his (the animal's) sty, on a	28

					struggle Street, <i>Qui Sta Troia</i> , in order to pay off, hiss or lick,	29
					six doubloons fifteen arrears of his, the villain's not the rumbler's	30
					rent.	31
086.32	markable	3	086.32, 127.35, 532.35	remarcabil, capabil, marcant, remarc, marcă, Marcu, cablu, mare, amar, umăr, maro, abil, măr, arc, ar,	Remarkable evidence was given, anon, by an eye, ear, nose	32
086.33	goers	2	086.33, 381.36	gol, Goe, goi, boier,	and throat witness, whom Wesleyan chapelgoers suspected of	33
					being a plain clothes priest W.P., situate at Nullnull, Medical	34
086.35	disk	1	086.35	disc, dis-,	Square, who, upon letting down his rice and peacegreen cover-	35
086.35	green	8	032.29, 086.35, 101.36, 171.16, 208.18, 443.36, 471.13, 611.34	greier, grei, re, grena, ren,		
					disk and having been sullenly cautioned against yawning while	36
					FW087	
087.01	bumper	1	087.01	bum	being grilled, smiled (he had had a onebumper at parting from	1
087.02	roe	2	087.02, 405.20	roiesc,	Mrs Molroe in the morning) and stated to his eliciter under his	2
087.03	accents	2	087.03, 344.25	accent, cent, ace, ac, ce	morse mustaccents (gobless!) that he slept with a bonafides and	3
087.03	bless	2	087.03, 443.05	leș,		

087.03	fides	3	087.03, 141.13, 337.06	vii des, fidea, fidel, ide, de,		
					that he would be there to remember the filth of November,	4
087.05	boulee s	1	087.05	boule, bou, leș, ou,	hat inaring , rowdy O, which, with the ji boulee s of Juno and the	5
087.05	inaring	1	087.05	în ring, arin, ari, Rin,		
087.05	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26	ring, Rin, in, în,		
087.06	anxiety	1	087.06	an,	dates of ould lanxiety , was going, please the Rain maker , to	6
087.06	maker	9	060.27, 087.06, 126.10, 206.07, 247.02, 301.04, 317.23, 320.17, 618.30	Mache, mahăr, mac, ac,		
087.07	embs	1	087.07		dec embs within the ephemerides of profane history, all one with	7
087.08	morah	1	087.08,	mor, ah,	Tourn ay , Yet toslay and Tem orah , and one thing which would	8

087.08	nay	4	087.08, 102.28, 184.30, 366.15	n-ai, nai, na, ai,		
087.08	slay	2	087.08, 357.03	ai, laie, stai,		
087.08	toslay	1	087.08	tos, os, laie, ai,		
087.09	stickul arly	1	087.09	tic, particular, culac, lar, ar, ști,	pig stickularly strike a person of such sorely tried observational	9
087.10	fat	5	035.10, 051.17, 087.10, 414.13, 483.25	fată, față, făt, vad, văd, fă,	powers as Sam, him and Moff fat , though theirs not to reason why,	10
					the striking thing about it was that he was patrified to see, hear,	11
087.12	Donne ll	1	087.12	dona, do, el,	taste and smell, as his time of night, how Hyacinth O' Donnell ,	12
087.13	painter	1	087.13	pa, pai, ai, pâine, înainte, părinte, inter[național],	B.A., described in the calendar as a mixer and word painter , with	13
087.14	fork	1	087.14	furcă, for,	part of a si vispacem (Gael tact for dung fork) on the fair green	14
087.14	pacem	1	087.14	pa, pac, ac, pace, ce, ace, facem,		
087.14	space m	1	087.14	pace, ace, pac, pas, ce, spațiu, tăcem,		
087.14	tact	1	087.14	tact, tac, ac, act,		
087.14	vispac em	1	087.14,	vis, vii, pace, pac, ace, viespe		
087.15	cassid y	1	087.15	asiduu, casă, caș, as, aș, ca, că, și,	at the hour of twenty- four o' clock sought (the bully cassidy of	15
087.15	clock	11	068.30, 087.15, 219.01, 406.09, 427.34, 449.24,	loc,		

			517.25, 519.31, 531.24, 558.18, 617.21			
087.15	four	10	022.23, 087.15, 221.30, 250.12, 393.22, 405.22, 430.03, 517.30, 559.35, 581.22	faur, for, fur, ou,		
087.16	hande d	2	087.16, 255.01	han, an,	the fried hoffer !) to sack, sock, stab and slaughter single handed	16
087.16	hoffer	1	087.16	of!, cofe, cafea, fier, ofer, ferm,		
087.16	laught er	2	062.06, 087.16	icter, laud, la, au,		
					another two of the old kings, Gush Mac Gale and Roaring	17
087.18	Crian	1	087.18	Crişan, an, ia,	O' Crian , Jr., both changelings, un lucalised , of no address and	18
087.18	ised	2	087.18, 565.33	aşed, şed, i se,		
087.18	lucalis ed	1	087.18	localizat, Luca, cal, şed,		
087.19	comm unicab les	1	087.19	comunicabil, cablu, abil, om,	in non communicables , between him and whom, ever since wal-	19
					lops before the Mise of Lewes, bad blood existed on the ground	20
087.21	parted	1	087.21	pa, par, ar, păr, parte, arte,	of the boer's tres pass on the bull or because he first parted his	21
087.21	pass	5	087.21, 203.02, 363.26, 532.19, 587.30	pa, pas, as, aş, păs,		
087.22	beeper	1	087.22	bee, bere	polar beeper hair in two ways , or because they were creep foxed	22

087.22	foxed	1	087.22	foxtrot, fosă, voce,		
087.22	ways	33	005.22, 005.22, 012.01, 028.23, 059.36, 087.22, 113.06, 114.16, 114.17, 117.16, 140.20, 153.22, 153.23, 219.20, 244.27, 288.05, 289.16, 310.08, 318.19, 410.08, 435.35, 442.11, 458.23, 484.25, 496.06, 548.16, 553.29, 576.19, 576.34, 595.14, 602.31, 620.29, 620.30,	va, vă, vai, văi, ai,		
087.23	letta	8	087.23, 157.08, 157.17, 159.05, 159.06, 329.35, 422.33, 561.11	toaletă, le, ta,	andt grou suppers over a nippy in a no veletta , or because they	23
087.23	supper s	3	087.23, 147.16, 564.18	supt, supă, per, pe, pers[onal],		
087.23	uppers	2	087.23, 537.11	pe, per, pers[onal]		
087.23	veletta	2	087.23, 561.11,	vele, le, ta, ele, letal, elită		
					could not say meace, (mute and daft) meathe. The litigants, he	24
087.25	keys	7	087.25, 285.14, 316.23, 347.10, 456.32, 460.02, 552.09	gheișă, chei, piei, ei,	said, local congsmen and donalds, kings of the a rans and the dalk k-	25
087.25	rans	2	087.25, 595.22	rană, an,		

087.26	glin	2	087.26, 092.04	lin, in, în,	eys , kings of mud and tory, even the goat king of Kill orglin ,	26
087.26	orglin	1	087.26	Glina, orgă, lin,		
087.27	wome n	8	054.08, 087.27, 180.01, 379.33, 395.31, 436.13, 542.36, 581.18,	vor, om, vom, vome, amin,	were egged on by their supporters in the shape of better women	27
087.28	genuin e	1	087.28	genuin, nu-i, gen, ingenuă, ruine,	with bow strung hair of Car rothagenuine ruddiness, waving crim-	28
087.28	rothag enuine	17	087.28	genune, hagiū, geniu, roți, Haga, nu-i, nu,		
087.28	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06,	ison, sonor,		

			371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
087.28	strung	1	087.28	un, strună,		
087.29	sod's	1	087.29	sodă,	son petties and screaming from Isod's tower top . There were	29
087.29	top	22	005.02, 031.02, 063.29, 087.29, 144.01, 144.01, 152.34, 210.32, 244.03, 299.15, 315.32, 320.27, 331.05, 376.25, 420.12, 423.33, 449.23, 475.20, 483.19, 499.25, 560.12, 624.11	top, țop,		
087.30	dublin s	1	087.30	dubă, plin, tub, lin, tu,	cries from the thick sets in court and from the mac dublins on the	30
087.30	sets	7	011.23, 059.02, 087.30, 262.23, 480.12, 553.10, 583.19	se, set,		

087.31	breen	1	087.31	bre, re,	bo hernabreen of: Mind the bank from Banagher, Mick, sir! Pro-	31
087.31	dooce	1	087.31	dulce, duce, do,		
087.31	hernabreen	1	087.31	R [er], iarnă, abrevia, bre, ren, N [en], ei na,		
087.32	Donner	1	087.32	dona, do,	dooce O'Donner . Ay! Exhibit his relics! Bu! Use the tongue	32
					mor! Give lip less! But it oozed out in Deadman's Dark Scenery	33
087.34	animation	2	087.34, 143.08	animație, animați, ani [inima], mați, mat, an,	Court through cross exanimation of the case hardened testis that	34
087.34	examination	1	087.34	examinare, animație, animat, anima, mați, ani, ați, ion,		
087.34	hardened	1	087.34	har, ar, arde, de, Ene,		
087.35	bush	2	012.08, 087.35	ușă	when and where that knife of knives the tree partied amb bush was	35
087.35	partied	1	087.35	pa, par, ar, păr, parte, artă, ied, părți,		
					laid (roughly spouting around half hours 'twixt dusk in dawn,	36
					FW088	

088.01	hose's	1	088.01	coase, osie, os, huse, şes,	by Water hose's Meddle Europeic Time, near Stop and Think,	1
088.02	fall	12	023.34, 030.15, 078.08, 088.02, 090.06, 134.30, 140.25, 197.30, 225.36, 257.29, 273.10, 570.06	fală, făli, fă, fa, al,	high chief ever virens and only ab falltree in auld the land) there	2
088.02	tree	29	025.13, 025.30, 030.14, 055.27, 062.34, 083.08, 088.02, 100.11, 146.34, 159.04, 180.22, 184.14, 191.18, 247.04, 274.15, 277.17, 291.06, 371.30, 420.11, 439.11, 492.09, 503.13, 503.30, 521.07, 564.30, 588.30, 588.31, 588.31	re, trei, tre[pied],		
088.02	virens	1	088.02,	ren, vii, vira, vira, virus		
					was not as much light from the widowed moon as would dim a	3
					child's altar. The mixer, accordingly, was bluntly broached, and	4
					in the best basil to boot, as to whether he was one of those	5
088.06	edible	4	016.23, 088.06, 422.26, 594.32	credibil, diblu,	lucky cocks for whom the audible- visible-gnosible-edible world	6
088.06	gnosible-edible	1	088.06	glosă, os, comestibil, credibil, şi, abil,		

				diblu, le, gnoseo[logic],		
088.06	visible - gnosib le- edible	1	088.06,	vii, vis, vizibile, sibile, bile, gnoseologie, os, nași, credibil, diblu		
088.07	abund antly	1	088.07	abundă, undă, bun, da, an, abundant	existed. That he was only too cognitively con natively cogit abun-	7
088.07	nativel y	1	088.07	native, tivel, tiv, na, el,		
					dantly sure of it because, living, loving, breathing and sleeping	8
088.09	creates	1	088.09	create, ațe, rea, țeș, ea,	morpho melosophopancreates , as he most significantly did, when-	9
088.09	meloso phopa ncreate s	1	088.09	pan-[european], pancreas, Sofocle, prosop, melos, creat, hop, țeș, el, ea, an		
088.09	pancre ates	1	088.09	pa, până, an, pâine, pancreas, create, ațe, rea, ea, țeș,		
088.09	sopho pancre ates	1	088.09	[pro]sop, hopa, rea, ea, ațe, țeș, pancreas, șopti, sopo[rific], popa, Sofocle,		

				create, pan[european], ancore,		
					ever he thought he heard he saw he felt he made a bell clipper-	10
					clipperclipperclipper. Whether he was practically sure too of his	11
					lugs and truies names in this king and blouseman business? That	12
088.13	culousl y	2	088.13, 097.14	colos, scule, acul, ou, cu	he was pediculously so. Certified? As cad could be. Be lying! Be	13
088.14	body	16	063.16, 088.14, 107.30, 118.12, 160.07, 220.16, 289.15, 293.F2, 309.16, 329.18, 411.34, 438.16, 442.31, 482.25, 597.21, 616.06		the lonee I will. It was Morbus O' Somebody? A' Quite. Szer-	14
088.14	day's	11	005.11, 088.14, 117.05, 407.29, 407.31, 487.34, 506.10, 540.33, 573.02, 588.34, 614.21	dai, da, dă, ai,		
088.14	Quite	1	088.14	uite, cui, cu,		
088.14	Someb ody	1	088.14	om, Bod, sumă, soma, somn,		
088.14	zerday 's	1	088.14,	zer, dai, ai, zero,		
088.15	dens	3	088.15, 504.34, 517.22	dens, de,	day's Son? A satyr in wed dens. And how did the green eyed	15
088.15	eyed	15	088.15, 134.26, 189.10, 214.25,	ied, ei,		

			249.03, 327.29, 335.01, 344.23, 361.36, 434.28, 480.10, 533.20, 534.18, 590.02, 609.05			
088.16	graine d	2	026.34, 088.16	grâne, grai, grăi, rai, răi, ai,	mister arrive at the B.A.? That it was like his poll. A cross-	16
088.17	florate d	1	088.17	înflorat, floare, orație, fluor, oral, rațe, lor, ațe,	grained trapper with murty odd oogs, aw florated ares, inqu iline	17
088.17	line	19	008.30, 031.36, 040.30, 073.32, 088.17, 178.05, 186.07, 202.08, 212.22, 223.32, 294.02, 398.09, 447.01, 513.30, 535.01, 548.29, 555.14, 560.30, 582.32	pline, linie, line, lână, lînă, lin,		
088.18	withch erous	1	088.18,	vite, erou, rouă, heroină, cer,	nase and a twithcherous mough? He would be. Who could bit	18
088.19	fuul	1	088.19	ful,	you att to a ten yerdfuul when aa stalled ? Ballera jobbera. Some	19
088.19	stalled	2	088.19, 513.35	sta, ta, stal, al, ta, instalat,		
088.19	yerdfu ul	1	088.19,	ie, ieri, iert,		

088.20	dipno minate d	1	088.20	denominat, nominare, om, omeni, mină, mînă, minat, aște,	ma jar bore too? I guines . And with tumblerous legs, re dipnomi-	20
088.20	guines	1	088.20	Guineea, ruine,		
088.20	jar	4	026.18, 088.20, 305.F2, 341.06	jar, ia, ar,		
088.20	nomin ated	1	088.20	nominalizat, minat, nume, mină, mînă, mînă, aște, om, na,		
088.21	bert	3	088.21, 274.29, 388.29	birt, be,	nated Helming ham Erchen wyne Rutter Eg bert Crum wall Odin	21
088.21	din	13	050.05, 069.10, 073.35, 088.21, 151.31, 229.33, 236.10, 262.11, 311.32, 407.27, 546.17, 548.06, 601.26	din, in, în,		
088.21	ham	27	018.29, 019.15, 030.07, 040.11, 088.21, 090.24, 095.09, 097.16, 123.08, 147.34, 277.F4, 284.F4, 284.F4, 284.F4, 315.04, 318.21, 369.12, 387.28, 388.21, 393.05, 397.18, 422.18, 422.26, 434.12, 492.23, 493.17, 570.19	ham, am,		

088.21	wall	14	003.19, 010.02, 013.07, 033.08, 051.12, 088.21, 108.01, 135.01, 135.16, 254.02, 299.09, 419.16, 581.09, 621.19,	va, vă, val, al,		
088.21	wyne	2	078.20, 088.21,	vine, vin,		
088.22	getorix	1	088.22	deget, get, ori, jet, torace	Maximus Esme Saxon Esa Vercin getorix Ethel wulf Rup precht	22
088.22	precht	1	088.22	plec, rect,		
088.22	recht	2	088.22, 239.19	rect,		
088.22	rix	2	088.22, 447.28	râs, rîs,		
088.22	torix	1	088.22	tor, ori,		
088.22	wulf	1	088.22,	ovul,		
088.23	art	6	088.23, 199.19, 253.04, 324.20, 418.07, 485.01	ar,	Yd walla Bentley Osmund Dy sart Ygg drasselmann ? Holy Saint	23
088.23	drassel mann	1	088.23	drac, rase, rîse, as, el, an,		
088.23	mann	14	042.20, 048.10, 066.32, 071.08, 088.23, 129.16, 250.19, 250.21, 328.26, 356.02, 503.10, 578.11, 578.11, 610.22	[co]man[dă], manie, mîne, man[ta], [su]man, mînă, mană, an,		
088.23	mund	4	088.23, 253.05, 256.11, 514.02,	[inter]mundiu, munte, un,		
088.23	rassel mann	1	088.23	ras, as, aş, el, an,		

088.23	sart	1	088.23	sar, ar, să, sărit,		
088.23	walla	1	088.23,	va, vă, val, al,		
088.24	nall	3	088.24, 607.14, 619.15	na, al,	Eiffel, the very phoenix! It was Chudley Magn nall once more	24
088.25	dates	1	088.25	date, ațe, da, dă,	between the deffo dates and the dumb scene? The two child spies	25
088.25	pies	4	088.25, 210.21, 450.05, 513.14	ie, paie, ies,		
088.25	spies	1	088.25	piesă,		
088.26	preesi ng	1	088.26	presă, ieși, și, presa, preș,	waap reessing him auza de Vologue but the renting of his rock	26
088.26	reessing	1	088.26	rășină, re,		
088.27	couver ers	1	088.27	acoperi, vere, ou,	was from the three wicked V uncouverers Forests bent down	27
088.27	uncou verers	1	088.27	un, ou, vers, ere, vere		
088.28	beti	1	088.28	be,	a whits , arthou sure? Yu beti , Cumbilum comes! One of the ox-	28
088.28	whits	1	088.28,	viță,		
088.29	bossers	1	088.29	ser, os,	men's thinga bossers , hv ad ? And had he been ref resqued by the	29
088.29	fresqu ed	1	088.29	bruscat, frescă, frezie,		
088.29	vad	2	088.29, 611.21,	va, vad, vād		
088.30	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25,	landou, land, lână, lan, la, an,	founts of bounty playing there — is — a — pain — ale land in	30

		070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22,			
--	--	--	--	--	--

			599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
088.31	edwar d	1	088.31	var, ard, ar,	Long's gourgling barral? A loss of Lord edward and a lack of sir-	31
088.31	philip	1	088.31	Filip, pili,		
088.32	adown	4	010.28, 010.28, 088.32, 456.26	do	philip a surgeon net shower adown could suck more gargling	32
088.32	net	9	043.04, 088.32, 176.36, 219.13, 292.12, 377.28, 381.13, 471.26, 533.10	net,		
088.33	geling	1	088.33	gel, el, ling, lin,	bubbles out of the five lamps in Port terand's praise. W irrgeling	33
088.33	irrgeli ng	1	088.33	ling, gel, lin, in, în,		
088.33	rand's	1	088.33	rând, rană, an,		
088.33	terand' s	1	088.33	te, era, an, rând, teren,		
088.34	pool	8	017.07, 085.15, 088.34, 224.17, 266.03, 300.09, 311.31, 448.13	pol, ol,	and maries? As whose wouldn't, laving his leaf time in Black-	34
088.34	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22,	timp,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

113

			224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03			
					pool. But, of course, he could call himself Tem, too, if he had	35
088.36	om	35	059.20, 079.36, 088.36, 100.23, 153.27, 156.16, 179.09, 179.09, 187.21, 188.23, 253.23, 285.F4, 292.21, 310.29, 330.29, 333.34, 336.34, 344.30, 347.02, 356.13, 356.32, 363.18, 365.26, 365.26, 380.21, 412.18, 471.32, 475.21, 508.24, 547.06, 564.34, 574.36, 582.01, 589.07, 606.15	om	time to? You butt he could any tom . When he pleased? Win and	36

088.36	tom	15	021.31, 048.18, 088.36, 122.07, 163.19, 252.35, 296.06, 333.34, 333.34, 344.17, 344.30, 463.01, 496.20, 561.04, 582.01	tom, om, atom, Toma,		
					FW089	
089.01	drippi ng	2	029.25, 089.01	pin,	place. A stoker tempted by eves dripping against the driver who	1
					was a witness as well? Sacred avatar, how the devil did they	2
089.03	yums	2	089.03, 590.11,	duium,	guess it! Two dream yums in one dromium? Yes and no error.	3
					And both as like as a duel of lentils? Peacisely. So he was pelted	4
089.05	ram	11	089.05, 112.22, 156.02, 211.12, 228.15, 262.F4, 344.31, 553.32, 568.19, 593.13, 609.22	ram, am,	out of the cor am populo, was he? Be the powers that be he was.	5
089.06	chevuole	1	089.06	ce vrei, ev,	The prince in principel should not expose his person? Mac-	6
089.06	vuole	1	089.06,	ol, ouăle, vui		
089.07	kayman	1	089.07	caimac, caiman, cai, ai, ca, an,	chevuole! Roos kayman kamerad? Sooner Gallwegian he would	7
089.07	skayman	1	089.07	scai, ca, cai, ai, an, caimac, caiman		

089.08	intoxic ated	1	089.08	intoxicat, oxidat, toxic, cațe, cat, cât, ațe,	say. Not un intoxicated , fair witness? Drunk as a fishup. Askt to	8
089.09	muked	1	089.09,	muc,	whether she minded whither he smuked ? Not if he barkst into	9
089.10	cann	1	089.10	cană, an, ca, că,		
089.10	jaciulat ions	1	089.10	circulație, Căciulata, căciulă, iulie, aciui, ciulit, lați, joc, aci, laț, ați, ion, ia, ejacula, la,	phlegms. Anent his ajaciulations to his Cross cann Lorne, cossa?	10
					It was corso in cursu on coarser again. The gracious miss was	11
089.12	watty	1	089.12,	va, vă, wat, vată, wați, ați,	we not doubt sensible how yellow watty on the forx was altered?	12
089.13	Dowd	2	089.13, 439.20	do,	That she esually was, O' Dowd me not! As to his religion, if	13
089.14	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01,	dai, da, dă, ai,	any? It was the see-you- Sunday sort. Exactly what he meant by	14

		<p>169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11,</p>			
--	--	---	--	--	--

			570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
089.14	Sunday	1	089.14	un, dai, ai, da, sunt, unde,		
089.15	jacob's	1	089.15	Iacob, cobî, ciob, zac, ia, ac,	a pederast prig? Be jacob's , just a gent who prayed his lent. And	15
089.16	avorous	1	089.16	ou,	if middle classed port avorous was a usual beast? By night as useful	16
089.16	classed	1	089.16	clase, las, laş, şed, as, aş, la,		
089.16	night	29	017.33, 039.33, 053.19, 089.16, 100.22, 126.18, 136.27, 153.34, 170.07, 192.19, 202.35, 245.32, 378.11, 381.27, 391.33, 396.31, 425.27, 427.10, 452.26, 470.07, 480.09, 505.24, 510.07, 520.16, 562.29, 570.08, 598.32, 618.06, 623.15	neg,		
089.16	vorous	1	089.16,	vor, oră, ou, rouă		
089.17	arised	2	089.17, 092.12	rîse, ari,	as a vomit to a shorn man. If he had rogn arised dtheir g courts	17
089.17	courts	4	005.36, 030.23, 089.17, 545.30	curte, ou,		
089.17	rised	4	089.17, 092.12, 318.34, 356.10	râse, rîse, răs, rîs, şed,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

118

089.18	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34,	dai, da, dă, ai,			18
						mar sheyls ? Dthat n day in n days he had. Linden delly , coke or	

			457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
089.18	days	24	039.25, 041.01, 045.15, 054.03, 069.10, 089.18, 101.15, 127.25, 133.18, 221.06, 240.29, 280.07, 282.27, 408.19, 432.33, 470.17, 473.09, 542.33, 547.28, 553.15, 553.16, 561.06, 565.05, 615.25	đai, da, dă, ai,		
089.18	delly	1	089.18	de, el,		
089.18	sheyls	1	089.18	șei, hei, ei,		
089.19	adrope	1	089.19	dropie	skill lies spell me gart without a gate? Harly adrope . The grazing	19
089.19	drope	1	089.19	drops, trop,		

089.19	lies	16	006.35, 089.19, 096.06, 100.06, 126.14, 138.11, 251.30, 293.F1, 364.10, 368.11, 437.17, 441.26, 462.11, 525.02, 601.16, 618.07	ciocârlie, felie, Ilieș, Ilie, glie, ies,		
					rights (Mrs Magistra Martinetta) expired with the expiry of the	20
					goat's sire, if they were not mistaken? That he exactly could not	21
089.22	in- wader s	1	089.22	invadare, vad, va, de,	tell the wor shipfuls but his mother- in-waders had the recipis for	22
089.22	shipful s	1	089.22	și, șip, șipcă,		
089.22	wader s	1	089.22,	va, vă, vad, ader, de,		
					the price of the coffin and that he was there to tell them that	23
089.24	cat	8	089.24, 148.17, 181.23, 240.11, 388.03, 393.13, 445.19, 513.13	câți, cat, cât, ca, că,	herself was the veloci pede that could tell them kit cat . A maun-	24
089.24	pede	3	089.24, 325.31, 446.01	pe, PD [pede],		
089.25	erin	5	007.32, 089.25, 140.18, 332.14, 437.31	ierni, ieri, era,Rin, in, în,	darin tongue in a pound erin jowl? Father ourder about the	25
089.26	comm ends	1	089.26	comenzi, om,	mathers of pre nanciation . Distributary endings? And we recom-	26

089.26	nancitation	1	089.26	citație, agitat, citat, nană, tați, ați, ion, na, an, incitați		
089.27	cum	1	089.27	cum,	mends . <i>Quare hircum</i> ? No answer. <i>Unde gentium fe . . . ?</i> No ah.	27
					Are you not danzzling on the age of a vulcano? Siar, I am deed.	28
					And how olld of him? He was intendant to study pulu. Which	29
089.30	coghamade	1	089.30	ham, am, de,	was meant in a shirt of two shifts mac coghamade or up Finn,	30
089.30	made	18	084.28, 089.30, 138.07, 184.08, 192.27, 230.34, 232.34, 252.26, 320.11, 321.09, 357.30, 381.14, 432.24, 454.36, 504.02, 561.26, 581.17, 581.36	[dro]made[r], [plă]made, măduvă, de,		
089.31	hatted	2	089.31, 265.F2	hăt, hăț, hachițe, Hațeg, ațe,	three hatted ladder? That a head in thighs under a bush at the	31
089.32	face	22	003.14, 030.21, 046.20, 050.10, 089.32, 095.04, 159.15, 207.19, 315.09, 357.23, 363.21, 370.25, 404.01, 442.30, 496.11, 531.08, 550.29, 563.15, 577.11, 582.20, 605.16, 624.02	fac, ace, fă, ce,	sun face would bait a serpent to a mill race through the heather.	32
089.32	race	5	051.25, 089.32, 199.31, 350.19, 616.26	drace, rece, rac, ace,		

089.33	dum	8	020.19, 033.35, 089.33, 200.23, 258.20, 296.06, 352.24, 567.12	du-mă, drum, tu,	Arm bird colour def dum ethnic fort per harps ? Sure and glomsk	33
089.33	harps	1	089.33	harpă, har, ar,		
089.34	alpheson	1	089.34	fes, al	handy jot alpheson as well. Hokey ja sons , then, in a pi geegeeses ?	34
089.34	geegeses	1	089.34	Egee, şes,		
089.34	geeses	1	089.34	Egee, gest, şes,		
089.34	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04,	ison, sonor,		

			384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
089.34	sons	26	018.22, 019.28, 019.28, 026.32, 060.25, 089.34, 097.34, 127.01, 129.35, 156.04, 191.09, 192.04, 197.24, 206.11, 215.35, 223.05, 229.23, 257.36, 305.17, 333.16, 357.10, 451.06, 498.13, 552.07, 583.11, 617.13	ison, sonor, uns,		
089.35	loly	1	089.35	loial, ol,	On a pontiff's order as ture as there's an ital on a tac . As a gololy	35
089.35	ololy	1	089.35	Loli, ol,		
089.35	tac	2	089.35, 270.14	tac, ac,		
089.36	chaff	3	089.36, 240.15, 444.29	ha,	bit to joss? Leally and tu luly . But, why this hank owchaff and	36
089.36	kowch aff	1	089.36	covată, gafă, cearceaf		

089.36	luly	2	089.36, 533.06	lulea,		
					FW090	
090.01	sun	2	090.01, 117.04	sunt, un,	whence this second tone, son- yet-sun ? He had the cow taw in his	1
090.01	taw	1	090.01	ta, tavă,		
090.01	yet-sun	1	090.01,	ie, un,		
090.02	sistras	1	090.02	și, șiș, sista, tras, ras, răs, as, aș,	buxers flay of face. So this that Sola sistras , setting odds evens at	2
090.03	placed	3	079.13, 090.03, 236.25	place, lac, ce, ace, ceda,	defiance, took the laud from Labouriter? What dis placed Tob,	3
					Dilke and Halley, not been greatly in love with the game. And,	4
090.05	public an's	1	090.05	republican, Lică, cană, an, ca, public, publica,	changing the venders, from the king's head to the re publican's	5
090.06	fall	12	023.34, 030.15, 078.08, 088.02, 090.06, 134.30, 140.25, 197.30, 225.36, 257.29, 273.10, 570.06	fală, făli, fă, fa, al,	arms, as to the pug naxities evinxed from flag fall to ante post	6
090.06	naxities	1	090.06	axat, îți, ție, ies, na, ax,		
090.06	post	10	013.28, 036.05, 077.05, 090.06, 178.09, 193.18, 200.22, 364.06, 422.03, 600.17	os, post,		

090.06	vinxed	1	090.06,	vii, vin, în, in, şed		
090.07	frays	1	090.07	fraier, răi, rai, ai,	during the effrays round fatherthyme's beckside and the regents	7
090.07	gents	1	090.07	geantă, genţi, gen,		
090.07	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01,	şi, ide, idee, sidef,		

			585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14			
090.07	thyme' s	1	090.07	timp,		
090.08	kernwi ndup	1	090.08	vin după, care, vin,	in the plant sown raining, with the skiddy stars and the mor kern-	8
090.08	own	19	005.20, 090.08, 119.28, 125.14, 156.13, 197.05, 208.18, 274.23, 313.05, 333.14, 351.05, 381.03, 429.21, 456.05, 481.12, 524.34, 557.19, 565.21, 595.34	bovin, ovin,		
090.08	sown	5	090.08, 197.05, 274.23, 381.03, 535.02	soviet, șovin, Brașov,		
090.08	stars	3	090.08, 157.09, 159.08	sta, ta, star, țar, țară, țară, ars,		
090.08	windu p	1	090.08,	vin, in, în, ind[ustrie], vând, vînd, după,		
090.09	fires	6	052.19, 090.09, 304.22, 404.06, 501.25, 581.14	firesc, iureș, fire, fier, re,	windup , how they appealed to him then? That it was wild fires	9
090.10	gallag hers	1	090.10	gală, al, gălăgie, gheare, lagăr, ăla, ghers (vers),	night on all the betty gallaghers . Mick michael's soords shrieking	10

090.10	michae l's	1	090.10,	mic ca el, Mihail, mic, mi,		
090.11	forks	1	090.11	furcă, for,	sh recks through the wil kinses and neckan nicholas' toasting forks	11
090.11	kinses	3	008.06, 090.11, 125.11	chinuise, chin, şes,		
090.11	nichol as'	1	090.11	Nicolae, golaş, hol, col, las, laş, as, aş,		
090.11	recks	1	090.11			
090.12	bladde rs	1	090.12	ladă, la,	pricking prongs up the tunny bladders . Let there be fight? And	12
					there was. Foght. On the site of the Angel's, you said? Guinney's	13
090.14	kitties	1	090.14	cichiţe, chitui, chiţai, chit, chiţ, piti, ţes, iţe, ies,	Gap, he said, between what they said and the pussy kitties . In the	14
					middle of the garth, then? That they mushn't toucht it. The de-	15
090.16	appain ted	1	090.16	apă, pai, păi, in, în,	voted couple was or were only two dis appointed solicit resses on	16
090.16	painte d	4	090.16, 095.16, 452.19, 504.34	pa, pai, ai, pâine, înainte, părinte,		
090.16	tresses	2	090.16, 587.26	trese, re, se, tre[pied], drese, stres, rest, trei, şes,		
090.17	fortun ate	1	090.17	furtună, foarte, forţă, fort, for, ort, tu, furtună, tună,	the job of the un fortunate class on Saturn's mountain fort? That	17
					was about it, jah! And Camellus then said to Gemellus: I should	18

090.19	faitly	1	090.19	falit, fă, ai,	know you? Par faitly . And Gemellus then said to Camellus: Yes,	19
					your brother? Absolutely. And if it was all about that, egregious	20
					sir? About that and the other. If he was not alluding to the whole	21
					in the wall? That he was when he was not eluding from the whole	22
					of the woman. Briefly, how such beginall finally struck him now?	23
090.24	farnham	1	090.24	fără, far, ham, fă, ar, am,	Like the crack that bruck the bank in Multi farnham . Whether he	24
090.24	ham	27	018.29, 019.15, 030.07, 040.11, 088.21, 090.24, 095.09, 097.16, 123.08, 147.34, 277.F4, 284.F4, 284.F4, 284.F4, 315.04, 318.21, 369.12, 387.28, 388.21, 393.05, 397.18, 422.18, 422.26, 434.12, 492.23, 493.17, 570.19	ham, am,		
090.25	poxed	1	090.25	box, pix, posed,	fell in with what they meant? Cursed that he sup poxed he did.	25
090.26	buckdom	1	090.26	buche, dom, om,	Thos Thoris, Thomar's Thom? The ru dacist rotter in Roe buck-	26
090.26	dacist	1	090.26	Dacia, dac, da, dă, ac,		
090.26	dom	22	090.26, 101.27, 110.04, 130.29, 188.16, 188.23, 236.30, 241.22, 244.34, 251.36, 307.17, 330.29,	dom, do, om,		

			333.31, 373.15, 395.01, 409.01, 424.33, 440.01, 508.24, 564.34, 568.33, 594.06			
090.27	human	2	090.27, 619.19	humă, cum, uman, mână, mană, an,	dom. Sur topical ? And sub human . If it was, in yappan oise lan-	27
090.27	noise	5	031.21, 090.27, 168.11, 226.05, 535.23	Inoise, Moise, noi, i se, oi,		
090.27	topical	1	090.27	top, cal, ca, al, apical, topică, pică, țop,		
090.28	hian	1	090.28	ia, ochean, [Luc]hian, an,	guage, ach bad clap? Oo! Ah! Augs and ohrs with R hian O'-	28
090.28	kehley	1	090.28	cheflii, lei, ceh, ei,		
					kehley to put it tertianly, we wrong? Shocking! Such as turly	29
					pearced our really's that he might, that he might never, that he	30
090.31	ach	1	090.31	ac	might never that night? Treely and rur ally . Blady ughfoulmoeck-	31
090.31	burg-	1	090.31	bura, burg,		
090.31	foul-	1	090.31	focul, ou,		
090.31	kock-	1	090.31	coc,		
090.31	moeckl enburg -	1	090.31,	Moeciu, moale, ecler, burg, clan, moi,		
090.31	nach	1	090.31	na, ac,		
090.31	nenny-	1	090.31	nene,		

090.31	past-	1	090.31	pa, pas, as, aş, păş, pastă,		
090.31	patap-	1	090.31	pa, pat, pată, păţi, potop, ţap,		
090.31	patup-	1	090.31	pa, pat, pată, păţi,		
090.31	porna-	1	090.31	por, na, porno, orna,		
090.31	puck-	1	090.31	puc, apuc,		
090.31	puttan ach	1	090.31	put, Ana, putea, an, ta, ac, uţa, na,		
090.31	rally	4	090.31, 220.15, 277.04, 420.03	raliu, ral, al,		
090.31	sapasti p-	1	090.31	sap, apă, păş, astup, pastă,		
090.31	scorta-	1	090.31	cort, scor, escortă, cor, curta,		
090.31	strip-	1	090.31	striptis,		
090.31	strum pa-	1	090.31	rom, drum, rumpă (rupă),		
090.31	tanach	1	090.31	ta, an, Ana, tanc, ac,		
090.31	tap-	1	090.31	ta, ţap,		
090.31	tip-	2	005.01, 090.31	tip, ţip,		
090.31	tup-	1	090.31	tu, ţup, stup, tup[ila],		
090.31	ugh-	1	090.31			
090.31	upper-	1	090.31	pe, per		

090.31	whora-	1	090.31,	horă, vor, oră,		
090.31	whura -	1	090.31,	ura, [tura]vura,		
					lenburgwhurawhorascortastrumpapornanennykocksapastippata-	32
090.33	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11	rigă,	ppatupperstrippuckputtanach , eh? You have it al right .	33
090.34	cuish	1	090.34	cuie, cuișoare, cu	Meir dreach an Oin cuish ! But a new complexion was put upon	34
090.34	dreach	1	090.34	drac, rea, rac, ea, ac,		
090.34	reach	2	090.34, 378.32	rea, ea, ac,		
090.35	conde mnato ry	1	090.35	condamnator, con,	the matter when to the perplexedly un condemnatory bench	35
090.36	ship	36	023.13, 027.23, 040.12, 042.07, 045.09, 053.31, 090.36, 118.03,	și, șip, șipcă,	(whereon punic judges ship strove with penal law) the senior	36

			123.16, 129.25, 137.22, 139.04, 174.35, 186.30, 193.32, 289.07, 312.16, 325.17, 326.28, 332.23, 343.29, 344.13, 390.35, 391.10, 428.19, 433.11, 472.09, 475.27, 492.36, 542.18, 545.07, 547.25, 547.27, 558.26, 575.28, 583.21			
					FW091	
091.01	komuc k	1	091.01	comic, om mic, omul, muc,	king of all, Pegger Festy, as soon as the outer layer of stucc ko-	1
091.01	muck	5	091.01, 254.22, 344.35, 386.33, 456.27,	muc,		
091.02	moved	11	066.31, 091.02, 162.05, 314.02, 314.05, 420.29, 430.14, 483.34, 544.07, 579.34, 617.27,	mov,	muck had been removed at the request of a few live jurors,	2
091.03	burst	4	091.03, 362.30, 444.15, 614.32	bursă, bura, urs,	declared in a loud burst of poesy, through his Brythonic inter-	3
091.04	arra	1	091.04	ară, ar	preter on his oath, m huith peisth m huise as fear arra bheura muirre	4
091.04	huise	1	091.04	a hui, vuisse, a vui,		

091.04	huith	1	091.04	huiet, a hui, vuiet, a vui, uit,		
091.05	mas	21	091.05, 092.30, 101.28, 176.26, 182.24, 186.16, 209.25, 211.04, 219.22, 243.27, 281.01, 296.01, 301.F5, 328.21, 374.10, 421.02, 460.35, 483.35, 556.05, 577.32, 598.15	comasat, mască, rămas, masă, mas	h riosmas , whereas take notice be the relics of the bones of the	5
091.05	riosmas	1	091.05	os, as, aș,		
091.06	patrick	6	031.31, 051.08, 091.06, 394.12, 404.35, 564.32	pa, pat, pată, păți, tri-,	story bouchal that was ate be Cli patrick (the sow) princess	6
091.07	fore	34	005.18, 013.20, 014.31, 053.27, 064.35, 091.07, 100.24, 130.02, 160.33, 174.24, 208.35, 226.25, 250.17, 264.12, 319.19, 321.02, 326.22, 332.20, 372.13, 378.17, 379.22, 470.12, 488.01, 537.04, 542.15, 566.30, 576.04, 582.02, 584.16, 587.16, 587.35, 594.29, 605.34	forez, forțe, for, ore, re,	of parked porkers, a fore God and all their honours and king's	7

091.08	dalgan	1	091.08	algă, dă-l, da, dă, al, an,	commons that, what he would swear to the Tierney of Dundal-	8
091.09	kells	1	091.09	chelise, piele, chel, el,	gan or any other Tierney, yif live thurkells follogged him about	9
091.09	logged	1	091.09	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], fraged, logic, logie, Hogea, doge,		
					sure that was no steal and that, nevertheless, what was deposited	10
091.11	big	3	091.11, 188.24, 398.30	bi-,	from that eyebold earbig noseknaving gutthroat, he did not fire	11
091.11	bold	11	053.14, 091.11, 250.36, 273.27, 315.03, 383.17, 451.17, 474.15, 588.33, 606.18, 615.06	bold, bol,		
091.11	knaving	1	091.11	înving, avi[col], nave, vin,		
091.11	throat	3	091.11, 183.19, 279.F33	tron, croat, hronic,		
					a stone either before or after he was born down and up to that	12
091.13	arthy	1	091.13	ar,	time. And, incidentalising that they might talk about Markarth	13
091.13	karthy	1	091.13	căuță, cărți, arte, car, cart,		
091.14	astarte	1	091.14	asta, arte, sta, tei, as, aș, a te, ei,	or they might walk to Baalastartey or they might join the nabour	14
091.14	bour	3	091.14, 135.02, 171.27	bour, bou, ou		

091.14	startey	1	091.14	sta, ta, star, țar, țară, țară, start, arte, tarte, ar, tei, ei,		
091.15	dologer	1	091.15	deleg, ger, do,	party and come on to Porter feud this the sock dologer had the	15
091.15	feud	2	058.35, 091.15	feudă, eu, ud,		
091.15	loger	1	091.15	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], logic, logie, Hogeia, doge, ogar, ger,		
091.16	turned	5	091.16, 100.28, 254.14, 439.10, 457.29	turn, tur, tu, urne,	neck to endorse with the head bowed on him over his out turned	16
091.17	beencleaned	1	091.17	alean, bee, le-a, an, ea, le,	nore easter by protesting to his lip readers with a just beencleaned	17
091.17	cleane d	1	091.17	clean (fish), clan, le- a, an, le,		
091.17	easter	1	091.17	astea, est, ea, as,		
091.17	reader s	1	091.17	ader, rea, ea,		
091.18	beam	4	054.01, 091.18, 131.29, 237.14	am, be, ea	bare facedness , a beam of moon light's hope, in the same Tre lawney	18
091.18	facedness	1	091.18	ceda, fac, ace, fă, ce,		
091.18	lawney	1	091.18	[conc]lav, sclav, lavă, la, ei,		

091.18	light's	2	091.18, 626.34	ligament, legați, ligă,		
091.19	part	7	091.19, 324.20, 403.18, 405.06, 569.20, 626.31, 626.32	pa, par, ar, păr, parte, artă,	what he would im part , pleas bench, to the Ll wy d Josus and the	19
091.19	wyd	1	091.19,	vid,		
					gentlemen in Jury's and the four of Masterers who had been all	20
					those yarns yearning for that good one about why he left	21
091.22	reeta	1	091.22	re, ta,	Dublin, that, am reeta beaker coddling doom, as an Inishman was	22
091.23	natal	1	091.23	natal, ață, na,	as good as any cantonn atal , if he was to parish by the market steak	23
					before the dorming of the mawn, he skuld never ask to see sight or	24
091.25	nan-Og	1	091.25	nană, na, an,	light of this world or the other world or any either world, of Tyre-	25
091.25	Og	1	091.25	[ol]og, og[ar],		
091.26	box	21	022.22, 066.27, 082.24, 091.26, 098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36, 393.28, 397.11, 439.31, 442.33, 469.30, 503.02, 562.14, 563.32, 618.12	box	nan-Og , as true as he was there in that jacka box that minute, or	26
091.27	exoust hausti ble	1	091.27	exhaustiv, stau, ști, ou, au,	wield or wind (no thanks t' yous !) the in exousthaustible was sail-	27

091.27	hausth ible	1	091.27	hăuli, hau-hau, au, exhaustiv, ști,		
091.27	hible	1	091.27	hibă, hrib, hârb, hîrb,		
091.27	horn	13	084.08, 091.27, 118.23, 157.03, 245.01, 274.07, 316.15, 414.07, 428.15, 479.35, 482.19, 556.36, 563.06	corn, oră, ori, horn, orna,		
091.27	oustha usthibl e	1	091.27	exhaustiv, stabile, hibe, stau, au, le, ou,		
091.27	sailhor n	1	091.27	să, ai, șal, horn, orna		
091.27	thau hible	1	091.27	au, ta, le, tău, exhaustiv, hibe, le,		
091.27	thible	1	091.27	le, hibe,		
091.27	yous	11	068.20, 091.27, 120.28, 156.12, 271.03, 334.17, 350.16, 412.13, 430.34, 472.06, 485.11,	io (eu), ou,		
091.28	baush	1	091.28	băuse, bau, au, ba, bă, uș,	horn tot of iskybaush the hailth up the wailth of the end known ab-	28
091.28	god	5	046.24, 079.21, 091.28, 111.03, 488.22	gol, Goe, goi, cod,		

091.28	known	15	026.21, 060.27, 079.17, 091.28, 096.29, 110.30, 123.22, 179.04, 239.30, 321.09, 380.23, 503.08, 575.19, 596.10, 616.30	novice, clovn, nou,		
091.28	skybau sh	1	091.28	bau-bau, au, uş, schi,		
					god of the fire of the moving way of the hawks with his heroes in	29
091.30	cheque red	1	091.30	cuiere, echer, chec, cec, ere,	War horror if ever in all his ex chequered career he up or lave a	30
091.30	horror	3	091.30, 311.25, 626.28	oră, ori, oroare, oare, cor,		
					chancery hand to take or throw the sign of a mortal stick or stone	31
091.32	lamb	3	065.07, 091.32, 223.01	flamba, lampă, la, am,	at man, yoel lamb or salvation army either before or after being	32
					puptised down to that most holy and every blessed hour. Here,	33
091.34	kneed	2	075.21, 091.34	acnee,	upon the half kneed castle knocker's attempting kithoguishly to	34
091.34	knocke r's	1	091.34	ochire, noapte, ghiers, ochi, care, coc,		
091.35	helic	1	091.35	chel, el, helio-, elice, L [el],	lilt his holy mess the paws and make the sign of the Roman God-	35
091.35	mess	6	091.35, 237.07, 364.35, 534.01, 613.25, 619.05,	[co]mes[tibil], mesaj,		
091.36	drst	1	091.36	drastic, rost, răsti,	helic faix, (Xar oshie , z drst ! — in his excitement the laddo had	36

091.36	rst	1	091.36	rest,		
091.36	shie	2	091.36, 578.16	ie, și, sie, hie (fie),		
					FW092	
092.01	guired	1	092.01	guița,	broken ex thro Castilian into which the whole audience perse-	1
092.01	seguir ed	1	092.01	se, re, sigure,		
092.01	thro	2	092.01, 310.09	tron, hronic,		
092.02	broke	7	022.36, 040.15, 074.15, 092.02, 373.29, 420.33, 541.25	rocă,	guired and pursuited him <i>olla podrida</i>) out broke much yellach-	2
092.02	da	2	092.02, 466.20	da, dă,		
092.02	lachter s	1	092.02	lactat, lapte, icter, acte, țări, lac, la, ac,		
092.02	rida	1	092.02	rida, rid, rîd, rîd, da,		
092.02	suited	1	092.02	suite, uit, uite,		
					ters from owners in the heall (Ha!) in which, under the mollifi-	3
092.04	fighter	1	092.04	ficat, icter, te,	cation of metha glin , the testi fighter reluctingly , but with ever so	4
092.04	glin	2	087.26, 092.04	lin, in, în,		
092.04	lucting ly	1	092.04	tingiri, lucit, țin,		
092.05	decoru m	1	092.05	decor, cor, ore, de,	ladylike in decorum , joined. (Ha! Ha!)	5
092.06	hoot	1	092.06	ouă, hoț,	The hilario hoot of Pegger's Windup cum justled as neatly	6

092.06	justled	1	092.06	just,		
092.06	larioho ot	1	092.06	lari, oho, hoț, la, ar,		
092.07	stitone	1	092.07	ști, ton, titan,	with the tri stitone of the Wet Pinter's as were they <i>isce et ille</i>	7
092.07	titone	1	092.07	ton, titan, [cu]țit, [ci]tit,		
092.07	tone	13	062.09, 092.07, 144.30, 158.35, 248.07, 276.F3, 309.19, 312.21, 372.28, 404.04, 512.11, 536.32, 573.34	ton, tone, ne,		
092.08	same	6	092.08, 124.23, 161.22, 356.14, 581.33, 619.13	să am,	equals of opposites, evolved by a one same power of nature or of	8
092.09	mund her	1	092.09,	[inter]mundiu, munte, de, un,	spirit, <i>iste</i> , as the sole condition and means of its hi mundher	9
092.09	undhe r	1	092.09	un		
092.10	physis	1	092.10	și,	manifestation and polarised for re union by the sym physis of	10
092.10	union	3	092.10, 227.30, 310.15	un, ion, uni[sex], uniune, Union		
092.11	destini es	2	092.11, 497.04	destine, stîni, des, țin, ies, de,	their antipathies. Distinctly different were their duas destinies .	11
092.12	arised	2	089.17, 092.12	rîse, ari,	Whereas the maidies of the bar, (a pairless trentene, a lunar arised	12
092.12	rised	4	089.17, 092.12, 318.34, 356.10	râse, rîse, răs, rîs, șed,		

092.13	anthus	1	092.13	an,	score) when the er anthus myrrmyrred: Show'm the Posed:	13
					fluttered and flattered around the willingly pressed, nominating	14
					him for the swiney prize, complimenting him, the captivating	15
092.16	hyacin ths	1	092.16	hiacint, ia, cine, cin, hiat,	youth, on his having all his senses about him, stincking thyacinths	16
092.16	king	35	011.01, 025.29, 046.13, 092.16, 111.08, 187.11, 198.35, 231.12, 251.35, 265.F2, 270.03, 279.F21, 302.15, 310.17, 314.01, 333.21, 338.30, 359.25, 368.09, 375.34, 416.10, 449.32, 452.11, 452.27, 455.28, 476.35, 491.34, 495.20, 510.18, 534.31, 606.31, 607.28, 608.30, 611.33, 626.27	chingă, încing, chin, in, în,		
092.16	tinckin g	1	092.16	in, chin, chin, țin, chingi, în,		
					through his curls (O feen! O deur!) and bringing busses to his	17
092.18	irisher	1	092.18	irlandez, irizări, iris, râs, rîs,	cheeks, their masculine O irisher Rose (his neece cleur!), and	18
092.19	ando	2	092.19, 232.31	an, do	leg ando round his nice new neck for him and pizzic agnoling his	19

092.19	cagnoli ng	1	092.19	ling, ca, că, n-o,		
092.20	wags	3	092.20, 243.17, 615.27,	va, vă, vag,	wooly wags , with their dindy dandy sugar de candy mechree me	20
092.21	live	19	038.02, 041.27, 083.05, 092.21, 139.19, 162.18, 227.14, 279.F21, 293.20, 311.22, 316.14, 395.17, 481.25, 500.02, 525.29, 533.27, 538.21, 551.22, 612.10	livrea, olive,	postheen flowns courier to be live them of all his unt iring young	21
092.21	tiring	1	092.21	tir, ring,		
092.22	observ ed	1	092.22	observat, observ, servi, vedea,	dames and send treats in their times. Ymen. But it was not un-	22
092.23	ships	9	092.23, 147.04, 219.10, 311.08, 395.05, 587.18, 605.14, 606.13, 625.04	și, șip, șipcă,	observed of those presents, their wor ships , how, of one among	23
092.24	feme	1	092.24	femei,	all, her deputised to de feme him by the Lunar Sisters' Celibacy	24
092.25	emma	2	092.25, 133.36	mamă, mă,	Club, a love looking leap girl , all all a lonely , Gentia Gemma of the	25
092.25	girl	4	092.25, 200.19, 226.33, 532.20	gîrlă, gir,		
092.25	lonely	2	092.25, 152.19	[co]lone[l], clone,		
092.25	lookin g	15	061.04, 092.25, 095.14, 109.07, 111.19, 120.18, 128.06, 153.03, 289.11, 416.05, 416.07, 442.02,	chingă, ochi, chin, loc,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

143

			467.10, 518.15, 589.23			
092.25	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13,	mamă, mă,		

			619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
092.26	culling	2	092.26, 391.18	colant, scule, acul, cu	Make giddyculling Reeks, he, wan and pale in his un mixed admir-	26
092.26	giddyc ulling	1	092.26	ling, lin, ridicol,		
092.26	mixed	3	066.20, 092.26, 194.04,	[i]mix[tione], mixa, mixt, şed, mi,		
092.27	amorate	1	092.27	amor, raţe, mor, rât, aţe, am,	ation, seemed blindly, mutely, tastelessly, tactlessly, inn amorate	27
092.27	morate	1	092.27,	rate, raţe, mor, aţe,		
092.27	rate	5	092.27, 097.23, 374.05, 451.32, 497.21	rate, raţe, rât, aţe,		
092.28	minglement	1	092.28,	mingile, element, mentă, minte, mi,	with her uponhim in shining a minglement , the shaym of his hisu	28
092.28	uponhim	1	092.28	himeră		
					shifting into the shimmering of her hers, (youthsy, beautsy, hee's	29
092.30	mas	21	091.05, 092.30, 101.28, 176.26, 182.24, 186.16, 209.25, 211.04, 219.22, 243.27, 281.01, 296.01, 301.F5, 328.21, 374.10, 421.02, 460.35, 483.35, 556.05, 577.32, 598.15	comasat, mască, rămas, masă, mas	her chap and shey'll tell mem mas when she gays whom) till the	30

092.31	shea	1	092.31	șea, sa, așa, ea,	wild wishwish of her shees hea melted most musically mid the	31
092.32	shaun	2	092.32, 558.23	au, un, hau, șea, sa, așa, saună, scaun,	dark deepdeep of his shay shaun .	32
					And whereas distracted (for was not just this in effect which	33
					had just caused that the effect of that which it had caused to oc-	34
					cur?) the four justicers laid their wigs together, Untius, Mun-	35
092.36	ax	6	063.30, 092.36, 156.05, 156.14, 192.03, 369.15	ax	cious, Punchus and Py lax but could do no worse than promulgate	36
092.36	lax	3	092.36, 100.13, 156.05	lax, la, ax,		
					FW093	
093.01	after	13	049.35, 053.07, 093.01, 326.17, 446.23, 492.35, 512.14, 533.04, 568.30, 589.25, 606.07, 612.02, 614.24	afte, nea, ea,	their standing verdict of Nolans Brumans where oneafter King,	1
093.01	oneaft er	1	093.01	nea, afte, ofta,		
					having murdered all the English he knew, picked out his pockets	2
093.03	free	11	017.19, 093.03, 152.12, 173.07, 204.19, 236.31, 239.22, 276.F2, 318.09, 387.35, 439.08	frezie, friie, frec, fren, re,	and left the tribunal scot free , trailing his Tommey lommey's tunic	3

093.03	lomme y's	1	093.03	[granu]lom, [to]lom[ac], lombar, lame, lume, om e, mei, om, ei,		
093.04	under	11	017.32, 081.11, 093.04, 102.10, 140.24, 209.29, 232.19, 320.03, 370.33, 438.28, 578.22	un, unde, de, ader	in his hurry, therein under proudly showing off the blink pitch to	4
093.05	gits	1	093.05	gît,	his brit gits to prove himself (an't plase yous!) a rael genteel. To	5
093.06	dore	3	093.06, 411.29, 504.21	doare, dor, ore, do,	the Switz bobby guard's curial but courtlike: Commod ore valley O	6
093.06	guard' s	1	093.06	gardă, gard, ard, ar,		
093.06	witz	1	093.06,	vite, viță,		
093.07	loover	1	093.07	lovele, vers,	hairy, Arthre jenny rosy ?: the fire waterloover re turted with such a	7
093.07	rosy	17	093.07	ruși, ros, roz, rus, os,		
093.07	turted	1	093.07	turte, tur, tu, te, urâte,		
093.07	waterl oover	1	093.07,	va, vă, wat, vată, ater[iza], lovele, ațe,		
093.08	downh ams	1	093.08	ham, do, am,	vines smelling forty tudor ages raw downhams tanyou hide as would	8
093.08	hams	8	041.14, 058.30, 093.08, 093.21, 208.31, 286.29, 455.07, 518.28	hamsii, ham, am,		
093.08	hide	10	019.08, 081.10, 093.08, 127.26,	hîde, ghid, ide, de,		

			300.F4, 340.11, 359.03, 403.14, 483.31, 583.21			
093.08	smelli ng	2	093.08, 134.25	el, lin, elin, ling, mele,		
093.08	tudor	1	093.08	Tudor, tu, ud, dor,		
093.09	ass	21	006.21, 067.19, 093.09, 096.01, 141.34, 174.15, 231.18, 254.15, 260.18, 323.21, 343.19, 373.29, 380.25, 423.18, 479.09, 495.15, 512.35, 538.32, 555.11, 581.22, 625.27	as,	turn the latten stomach even of a tu mass equinous (we were pre-	9
093.09	mass	8	093.09, 111.29, 125.01, 197.15, 215.21, 238.21, 413.24, 483.13	comasat, mască, rămas, masă,		
					pared for the chap's clap cap, the accent, but, took us as, by surprise	10
					and now we're geshing it like gush gash from a burner!) so that all	11
093.12	fromth irty	1	093.12	rom, om,	the two fromthirty advocatesses within echo, pulling up their briefs	12
093.12	thirty	1	093.12	tir,		
093.13	kry	1	093.13	cri,	at the krig kry : Shun the Punman!: safely and soundly soccered	13
093.14	mine	15	010.29, 023.28, 077.04, 093.14, 167.03, 194.04, 215.11, 223.09, 283.10, 301.11,	mine, mi,	that fen mine Parish Poser, (how dare he!) um prumptu right-	14

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

148

			361.01, 519.03, 531.21, 587.08, 615.24,			
093.14	oway	2	093.14, 585.32	vai,		
093.14	prump tu	1	093.14	impromptu, rom, prun, rupt, tu,		
093.14	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14,	va, vă, vai, văi, ai,		

			450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
093.15	agam	1	093.15	agă, am	oway hames, much to his thanks, grati asagam , to all the wrong	15
093.15	asaga m	1	093.15	saga, șagă, așa, agă, as, sa, șa, am		
093.15	gam	4	093.15, 261.27, 296.F3, 546.13	gamă, am,		
093.15	sagam	1	093.15	saga, agă, șagă, am, gamă		
093.16	battle's	1	093.16	bați, bat, băț, ba, le,	donatrices, biss Drink battle's Dingy Dwellings where (for like	16
093.17	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04,	ison, sonor,	your true venu son Esau he was dove timid as the dears at	17

			252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
093.17	timid	1	093.17	timid, timp,		
093.18	bind	1	093.18	bi-, in, în	Bottom) he shat in (zoo), like the muddy goal bind who he was	18
093.19	claimi ng	2	093.19, 315.19	călăi, claie, clama, alai, clăi, clei, l-ai, lai[e], ai, la,	(dun), the chasse titties belles con claiming : You and your gift of	19
093.19	titties	1	093.19	ies, ție, [ci]tit, [cu]tit,		
093.20	baht	1	093.20	ba, ah,	your gift of your garbage a baht our Farv ver ! and gain gridando :	20

093.20	gridan do	1	093.20	gri, rid, rîd, [a] rida, an, tango, rîzînd,		
093.20	ver	9	093.20, 110.10, 110.23, 139.28, 157.16, 327.32, 422.02, 550.18, 595.24,	vers, sever, aversă		
093.21	hams	8	041.14, 058.30, 093.08, 093.21, 208.31, 286.29, 455.07, 518.28	hamsii, ham, am,	Hon! Verg! Nau! Putor! Skam! Schams! Shames!	21
093.22	harma	1	093.22	har, carmă, armă, ar,	And so it all ended. Artha kama dharma moksa. Ask Kavya for	22
093.22	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01,	mamă, mă,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

152

			380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
093.22	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15,	mamă, mă,		

			395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
					the kay. And so everybody heard their plaint and all listened to	23
093.24	lause	1	093.24	lăuze, la, au,	their p lause . The letter! The litter! And the soother the bittther!	24
093.25	brow	6	003.14, 006.25, 012.08, 093.25, 183.30, 535.16	rouă,	Of eye brow penc illed , by lip stipple penned. Borrowing a word	25
093.25	cilled	1	093.25	cil,		
093.25	stipple	2	015.35, 093.25	le, ști,țiple,		
093.25	tipple	2	015.35, 093.25	tip, le, țip, țiple,		
					and begging the question and stealing tinder and slipping like	26
					soap. From dark Rosa Lane a sigh and a weep, from Lesbia	27
					Looshe the beam in her eye, from lone Coogan Barry his arrow	28
093.29	grim	6	093.29, 244.21, 448.24, 455.13, 483.33, 600.35	grimasă, gri,	of song, from Sean Kelly's an agrim a blush at the name, from	29
					I am the Sullivan that trumpeting tramp, from Suffering Duf-	30
					ferin the Sit of her Style, from Kathleen May Vernon her Mebbe	31
093.32	love	17	021.09, 022.24, 067.36, 093.32, 159.14, 253.04, 288.10, 289.04,	elocvent, lovele, ovar, lovi,	fair efforts, from Fill thepot Curran his scotch love mach ree-	32

			300.28, 325.30, 328.07, 338.31, 370.04, 406.35, 406.35, 472.19, 486.22			
093.32	pot	25	020.07, 031.03, 093.32, 117.18, 152.11, 194.08, 209.11, 210.30, 221.13, 242.15, 251.05, 294.31, 305.27, 329.08, 356.03, 406.01, 408.11, 424.07, 494.34, 496.19, 499.12, 538.35, 559.15, 582.14, 593.23	pot,		
093.32	reether	1	093.32	eter, re,		
093.32	thepot	1	093.32	pot, te,		
093.33	dolphos	1	093.33	delfin, do,	ther , from hymn Op. 2 Phil Adolphos the weary O, the leery,	33
093.34	jolly	1	093.34	jolly [joker], ol,	O, from Samyouwill Leaver or Damyou well Lover that jolly	34
093.34	well	30	022.14, 036.28, 038.07, 039.08, 040.01, 040.32, 060.22, 080.03, 085.18, 093.34, 130.11, 150.31, 172.03, 212.33, 225.30, 246.24, 376.22, 458.14, 468.28, 469.19, 472.13, 492.18, 500.06, 503.35,	vei, veac, cave, vele, el,		

			512.17, 521.35, 529.01, 533.04, 571.02, 607.04,			
093.35	again's	2	006.14, 093.35	agă,	old molly bit or that bored saunter by, from Timm Finn again's	35
093.36	heel	4	093.36, 319.03, 404.33, 410.32	chel, helio-, el,	weak tribes loss of strength to his so wheel , from the wedding	36
093.36	wheel	7	040.29, 058.03, 059.06, 093.36, 286.17, 319.03, 410.32,	vele, heliu, el,		
					FW094	
094.01	boys	19	033.09, 054.09, 094.01, 129.13, 179.08, 205.28, 209.30, 266.18, 291.11, 329.25, 363.06, 367.02, 369.07, 385.09, 385.09, 526.17, 529.24, 543.09, 587.06	boi, oi	on the greene, agirlies , the gretnass of joy boys , from Pat Mullen,	1
094.01	etnass	1	094.01	Etna, nas, naș, na, as,		
094.01	girlies	1	094.01	gîrlă, gir, zurlie, ies,		
094.01	nass	5	094.01, 502.06, 549.34, 607.25, 625.27	nas, naș, na, as, aș,		
094.02	stick	9	035.35, 094.02, 170.11, 242.09, 336.24, 473.13, 485.08, 535.07, 569.19	tic, ști,	Tom Mallon, Dan Meldon, Don Maldon a slick stick picnic made	2

094.03	doons	2	094.03, 236.23	do,	in Moate by Mul doons . The solid man saved by his sillied woman.	3
094.04	jolking	1	094.04	chin,	Cracka jolking away like a hearse on fire. The elm that whimpers	4
					at the top told the stone that moans when stricken. Wind broke	5
					it. Wave bore it. Reed wrote of it. Syce ran with it. Hand tore	6
					it and wild went war. Hen trieved it and plight pledged peace.	7
094.08	tied	4	094.08, 279.F23, 315.04, 563.18	ie, ied, ție,	It was folded with cunning, sealed with crime, up tied by a harlot,	8
					undone by a child. It was life but was it fair? It was free but was	9
094.10	lection	1	094.10	lectură, lecție, ion, le,	it art? The old hunks on the hill read it to per lection . It made	10
					ma make merry and sissy so shy and rubbed some shine off Shem	11
					and put some shame into Shaun. Yet Una and Ita spill famine	12
094.13	pa	22	055.16, 094.13, 129.15, 147.13, 178.02, 207.29, 221.29, 267.F4, 268.26, 280.17, 311.27, 319.18, 331.01, 414.25, 426.17, 464.11, 485.30, 497.12, 550.15, 565.33, 596.29, 611.19	pa	with drought and Agripp pa , the prop astored , spells tripulations	13
094.13	pastor ed	2	094.13, 612.08	pa, pas, as, aș, păs, pastă, păstor, păstorit, stor, ore, re,		
094.14	mon	20	013.20, 017.21, 064.04, 051.33, 077.07, 094.14, 119.17, 175.33,	monedă, amonte, somon,	in his threne. Ah, furchte fruchte, timid Danaides! Ena milo melo-	14

			198.04, 205.11, 236.08, 262.F1, 271.20, 279.F22, 318.06, 488.04, 526.28, 534.14, 615.18, 625.16,			
094.15	wee	6	011.10, 017.20, 094.15, 094.15, 246.15, 337.16,	vei, veac, cave,	mon , frai is frau and swee is too, swee is two when swoo is free,	15
094.15	wee	6	011.10, 017.20, 094.15, 094.15, 246.15, 337.16,	vei, veac, cave,		
094.15	woo	2	094.15, 442.03,	vor, vouă, ouă,		
094.16	mygda leine	1	094.16,	amigdale, migdale, halenă, lene, lei, da, al,	ana mala woe is we! A pair of sycop anties with a mygdaleine	16
094.16	panties	1	094.16	pa, până, an, pâine, ție, ies,		
094.17	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15,	chin, in, în,	eyes, one old obster lumpky pump kin and three meddlars on	17

			290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
094.18	city	18	049.17, 053.17, 094.18, 100.34, 107.24, 108.28, 111.33, 132.30, 151.03, 151.06, 154.25, 187.07, 356.23, 411.12, 424.34, 494.22, 541.27, 576.02	cetate, cît, ci,	their slies. And that was how framm Sin fromm Son, a city arose,	18
					finfin funfun, a sitting arrows. Now tell me, tell me, tell me then!	19
					What was it?	20
					A !	21

					? O!	22
					So there you are now there they were, when all was over	23
094.24	pin	15	060.35, 094.24, 148.22, 211.12, 212.08, 266.F2, 331.12, 336.30, 370.08, 419.23, 441.17, 486.30, 491.06, 561.32, 588.05	pin, in, în,	again, the four with them, setting around upin their judges'	24
094.25	sea	10	029.24, 094.25, 143.21, 317.24, 317.24, 428.21, 447.25, 456.32, 495.04, 539.24	se, şea, ea,	chambers, in the muniment room, of their marsh sea , under the	25
094.26	spices	2	094.26, 477.16	spice, pice, pic, spic, aspic,	suspices of Lally, around their old traditional tables of the law	26
094.27	allthes ameag ain	1	094.27	găină, alt, al, am, ea, în, in	like So many Solans to talk it over rallthesameagain . Well and	27
094.27	many	8	094.27, 131.08, 171.19, 355.22, 408.13, 442.03, 593.05, 600.30	[co]man[dă], manie, măine, man[ta], [su]man, mână, mană, ani,		
094.27	samea gain	1	094.27	să am, a mea, ea, găină,		
094.27	thesam eagain	1	094.27	sa, mea, ea, te, e a mea găina,		

094.28	courtin g	2	009.07, 094.28	curta, ou,	druly dry. Suffering law the dring. Accourting to king's evelyns.	28
094.29	jinks	1	094.29	X [ks], gin,	So help her goat and kiss the bouc. Festives and highajinks and	29
094.30	aun	8	042.12, 094.30, 126.12, 210.35, 268.F6, 325.14, 407.04, 573.33	au, au, un	jintyaun and her beetyrossy bettydoaty and not to forget now	30
094.30	doaty	1	094.30	două, ați, do,		
094.30	rossy	17	094.30	roșii, ruși, ros, os,		
094.31	darnel	1	094.31	dar, da, dă, ar, el,	a' duna o' darnel. The four of them and thank court now there	31
094.31	duna	2	094.31, 623.28	dună, tun, una, tu, un, na,		
					were no more of them. So pass the push for port sake. Be it soon.	32
094.33	bob	5	005.02, 094.33, 245.27, 270.27, 590.17	bob,	Ah ho! And do you remember, Singabob, the badfather, the	33
094.33	father	19	015.08, 033.04, 045.13, 055.08, 094.33, 095.20, 191.34, 206.02, 215.14, 234.11, 246.06, 266.F2, 313.09, 325.18, 382.18, 431.18, 480.26, 482.01, 560.26	fată, față, făt, vad, văd, fă,		
094.34	callem	1	094.34	călim, cale, cal, ale, ca, că,	same, the great Howdoyoucallem, and his old nickname, Dirty	34
094.34	doyou callem	1	094.34	calme, doi, cal, do, ou,		

094.34	name	22	032.18, 094.34, 108.21, 145.21, 177.22, 182.32, 186.28, 244.08, 261. F3, 276.F1, 358.07, 408.18, 414.03, 441.29, 485.05, 490.12, 506.01, 515.25, 561.10, 561.13, 567.14, 575.06	nume, n-am, na,		
094.34	youcal lem	1	094.34,	io (eu), ou, cal, cale, ale, calăm, ocale, lemn,		
094.35	loons	2	094.35, 131.29	colonie, Londra, balon, lună,	Daddy Pantal oons , in his monopoleums, behind the war of the	35
					two roses, with Michael Victory, the sheemen's preester, before	36
					FW095	
095.01	pillsati on	1	095.01	pil[ulă], pilă, pulsăție, sat, ion, ați, să-ți,	he caught his paper dis pillsation from the poke, old Minace and	1
095.01	spillsat ion	1	095.01	șpil, pilă, spil[cuit], sat, saț, ion, pulsație,		
095.02	bock	4	037.06, 095.02, 276.13, 310.28	boc,	Minster York? Do I mind? I mind the gush off the mon like Bal-	2
095.03	Moyly	1	095.03,	oile, moi, oi,	ly bock manure works on a tradew winds day. And the O' Moyly	3

095.03	winds	1	095.03,	vin, in, în, ind[ustrie], vând, vînd,		
095.04	Briny	1	095.04	răni, Rin, in, în,	gracies and the O' Briny rossies chaffing him bluch face and play-	4
095.04	face	22	003.14, 030.21, 046.20, 050.10, 089.32, 095.04, 159.15, 207.19, 315.09, 357.23, 363.21, 370.25, 404.01, 442.30, 496.11, 531.08, 550.29, 563.15, 577.11, 582.20, 605.16, 624.02	fac, ace, fă, ce,		
					ing him pranks. How do you do, todo, North Mister? Get into	5
095.06	rome	3	095.06, 155.05, 444.09	Roma, rom, om e,	my way! Ah dear rome for sailoshe ! Gone over the bays! When	6
095.06	sailosh e	1	095.06	să, ai, şal,		
095.07	bawdy	2	095.07, 095.07	ba,	gina bawdy meada bawdy ! Yerra, why would he heed that old	7
095.07	bawdy	2	095.07, 095.07	ba,		
095.08	boosyc ough	1	095.08	ecou, sîc, os, ou,	gasometer with his hooping coppin and his dyin boosycough and	8
095.08	cough	2	095.08, 397.24	ou,		
095.09	ham	27	018.29, 019.15, 030.07, 040.11, 088.21, 090.24, 095.09, 097.16, 123.08, 147.34, 277.F4, 284.F4, 284.F4, 284.F4,	ham, am,	all the birds of the south side after her, Minxy Cunning ham , their	9

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

163

			315.04, 318.21, 369.12, 387.28, 388.21, 393.05, 397.18, 422.18, 422.26, 434.12, 492.23, 493.17, 570.19			
095.09	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22,	și, ide, idee, sidef,		

			565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14			
					dear divorcee darling, jimmies and jonnie's to be her jo? Hold	10
					hard. There's three other corners to our isle's cork float. Sure, 'tis	11
095.12	ship's	2	075.12, 095.12	și, șip, șipcă,	well I can tele smell him H ₂ C E ₃ that would take a town ship's	12
095.12	smell	2	095.12, 344.26	mele, el,		
					breath away! Gob and I nose him too well as I do meself, heav-	13
095.14	bags	9	026.01, 064.35, 095.14, 252.02, 337.11, 384.27, 430.31, 616.14, 621.06	bag, ba	ing up the Kay Wall by the 32 to 11 with his lime looking horse-	14
095.14	lookin g	15	061.04, 092.25, 095.14, 109.07, 111.19, 120.18, 128.06, 153.03, 289.11, 416.05, 416.07, 442.02, 467.10, 518.15, 589.23	chingă, ochi, chin, loc,		
095.15	samese ed	1	095.15	să am, șed, mese,	bags full of sesameseed , the Whites ide Kaffir, and his sayman's	15
095.15	seed	7	004.31, 095.15, 237.19, 271.13, 452.32, 475.29, 625.24	se, șed,		
095.15	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04,	și, ide, idee, sidef,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

165

			070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14			
095.16	fluviu m	¹	095.16	pluvial, fluviu, viu,	effluvium and his scentpainted voice, puffing out his thundering	16

095.16	luviu m	2	095.16, 251.02	aluviuni, fluviu, viu,		
095.16	painte d	4	090.16, 095.16, 452.19, 504.34	pa, pai, ai, pâine, înainte, părinte,		
095.17	deen	2	095.17, 365.32	de,	big brown cabbage! Pa! Thawt I'm glad a gull for his paws deen	17
095.18	borro	1	095.18	bor,	fiunn! Go borro , sez he, Lanky shied ! Go bugga ye, sez I! O	18
095.18	bugga	1	095.18	băga,		
095.18	shied	1	095.18	ie, ied, și, sie, hie (fie),		
					breezes! I sniffed that lad long before anyone. It was when I was	19
095.20	father	19	015.08, 033.04, 045.13, 055.08, 094.33, 095.20, 191.34, 206.02, 215.14, 234.11, 246.06, 266.F2, 313.09, 325.18, 382.18, 431.18, 480.26, 482.01, 560.26	fată, față, făt, vad, văd, fă,	in my far father out at the west and she and myself, the red headed	20
095.20	heade d	11	047.01, 095.20, 120.36, 121.22, 127.01, 136.25, 152.09, 381.35, 472.05, 513.07, 517.05	iadă, iad, ea, de,		
095.21	comor e	1	095.21	mor, ore, om, comori	girl, first nighting down Sy comore Lane. Fine feel play we had	21
095.21	more	41	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11,	mare, mor, ore,		

			084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15, 315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07, 491.11, 504.35, 553.30, 583.11, 585.05, 585.22, 586.36, 600.11, 608.12,			
095.21	nightin g	29	095.21	neg, țin,		
095.21	play	9	095.21, 283.05, 484.18, 501.11, 516.35, 521.33, 560.06, 569.34, 589.27	la, plai, laie, ai, l-ai,		
095.22	abetts	1	095.22	Beți,	of it mid the kiss abetts frisking in the kool kurkle dusk of the	22
095.22	betts	2	095.22, 242.05	be,		
095.23	pas	10	052.14, 095.23, 101.27, 160.31, 211.24, 403.16, 499.05, 594.06, 611.04, 619.34	pa, pas, as, aș, păs,	lushiness. My perfume of the pam pas , says she (meaning me)	23
095.24	lights	12	015.02, 032.09, 032.26, 038.06, 095.24, 134.18, 135.20, 244.03,	ligament, legați, ligă,	putting out her nether lights , and I'd sooner one precious sip at	24

			260.F3, 475.10, 492.09, 571.01			
095.25	rich	6	054.03, 070.01, 095.25, 101.11, 136.15, 474.07	ricin, frici, rîcă, rîcă,	your pure mountain dew than en rich my acquaintance with that	25
					big brewer's belch.	26
095.27	bottle	5	095.27, 182.31, 263.24, 458.18, 569.25	bot, boț,	And so they went on, the four bottle men, the analysts, un gu-	27
095.27	guam	2	095.27, 095.28	gură, am,		
095.28	guam	2	095.27, 095.28	gură, am,	am and nung uam and lung uam again, their anschluss about her	28
095.28	schluss	2	095.28, 139.33	exclus,		
095.28	ungua m	1	095.28	un, ungeam, ung, am		
095.29	afters	2	095.29, 130.20	afte, șters, tors,	whose before and his where afters and how she was lost away	29
095.29	before	1	095.29	ore, be,		
095.30	near	3	026.07, 095.30, 416.04	nea, iar, ea, ar,	away in the fern and how he was founded deep on deep in a near ,	30
					and the rustlings and the twitterings and the raspings and the	31
095.32	kukui gs	1	095.32	cucurigu, cu-cu, cui,	snappings and the sighings and the paintings and the uk ukuings	32
095.33	apartin gs	1	095.33	aparțin, părți, apar, apăr, apă, țin, pa, in, în,	and the (hist!) the spring apartings and the (hast!) the by byscutt-	33
095.33	byscut tlings	1	095.33	biscuit, scut, ling, bis, bi-,		
095.33	partin gs	1	095.33	pa, par, ar, păr, parte, artă, părți, țin,		

095.33	scuttli ngs	1	095.33	scut, cu, ling, lin, ascut,		
095.34	munke rs	1	095.34,	munte, muncă, un,	lings and all the scandal munkers and the pure craigs that used to	34
					be (up) that time living and lying and rating and riding round	35
095.36	belly	8	080.13, 095.36, 113.36, 206.36, 270.F2, 393.18, 485.32, 557.11	beli, be, el,	Nuns belly Square. And all the buds in the bush. And the laugh-	36
					FW096	
096.01	ass	21	006.21, 067.19, 093.09, 096.01, 141.34, 174.15, 231.18, 254.15, 260.18, 323.21, 343.19, 373.29, 380.25, 423.18, 479.09, 495.15, 512.35, 538.32, 555.11, 581.22, 625.27	as,	ing jack ass . Harik! Harik! Harik! The rose is white in the darik!	1
096.02	ceritis	1	096.02	ceruiți, ceruți, ceri, iți, îți, ce,	And Sun fella's nose has got rhino ceritis from haunting the roes	2
096.02	fella's	1	096.02	filă, fel, las, laș, el, la, as, aș,		
096.03	drinki ng	1	096.03	in, în,	in the parik! So all rogues lean to rhyme. And contra drinking	3
096.04	trilly	1	096.04	tri-, tril,	themselves about Lilly trilly law pon hilly and Mrs Niall of the	4

096.05	far	12	058.31, 096.05, 102.07, 139.06, 176.32, 234.28, 310.10, 407.14, 476.04, 513.16, 581.31, 589.10	fără, far, fă, ar,	Nine Corsages and the old mar kiss their bester far , and, arrah,	5
096.05	kiss	10	015.16, 062.31, 066.06, 096.05, 203.35, 215.21, 446.16, 523.14, 533.20, 557.03	chestie, chist,		
096.06	lies	16	006.35, 089.19, 096.06, 100.06, 126.14, 138.11, 251.30, 293.F1, 364.10, 368.11, 437.17, 441.26, 462.11, 525.02, 601.16, 618.07	ciocârlie, felie, Ilieș, Ilie, glie, ies,	sure there was never a marcus at all at all among the man lies and	6
096.07	moury	1	096.07,	mauri, aur,ou,	dear Sir Ar moury , queer Sir Rumoury, and the old house by the	7
096.08	izod	7	032.16, 062.35, 096.08, 101.11, 178.09, 324.04, 452.11	azot, iod, iz,	churpel izod , and all the goings on so very wrong long before	8
096.09	dags	3	096.09, 413.10, 484.14	da, dă,	when they were going on retreat, in the old gammel dags , the	9
					four of them, in Milton's Park under lovely Father Whisperer	10
					and making her love with his stuffstuff in the languish of flowers	11
					and feeling to find was she mushymushy, and wasn't that very	12
096.13	cissters	1	096.13	ci,	both of them, the sauci cissters , <i>a drahereen o machree!</i> , and (peep!)	13
096.14	pette	17	014.08, 079.23, 096.14, 143.31, 147.29, 232.25, 248.19, 276.F6, 374.11, 413.24,	pe, pete, PT [pete],	meeting waters most im proper (pee pette !) ball round the garden,	14

			478.03, 478.27, 500.23, 500.25, 500.32, 500.32, 571.17			
096.14	proper	7	096.14, 131.33, 269.F3, 384.29, 387.07, 391.24, 395.15	pro[crea], propriu, operă, rupe, opera,		
096.14	round	15	039.21, 084.24, 096.14, 171.08, 275.18, 277.04, 314.24, 381.30, 386.35, 417.28, 525.17, 550.27, 552.09, 613.23, 618.15	rundă, rouă, rond, unde, ou,		
					trickle trickle trickle triss, please, miman, may I go flirting?	15
					farmers gone with a groom and how they used her, mused her,	16
					licksed her and cuddled. I differ with ye! Are you sure of your-	17
					self now? You're a liar, excuse me! I will not and you're an-	18
					other! And Lully holding their breach of the peace for them. Pool	19
096.20	ego	2	096.20, 131.26	eu,	loll Lolly! To give and to take! And to forego the pasht! And	20
096.20	go	14	014.16, 060.19, 096.20, 163.09, 208.13, 279.F12, 281.F3, 338.32, 441.29, 449.22, 552.23, 567.24, 570.29, 577.35	gol, Goe, goi,		
					all will be forgotten! Ah ho! It was too too bad to be falling	21
					out about her kindness pet and the shape of OOOOOOOO	22
096.23	hand	24	027.04, 042.09, 052.25, 085.04,	han, an,	Ourang's time. Well, all right, Lelly. And shakea hand . And	23

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**

FW Episode Four.

172

			085.12, 096.23, 121.22, 168.06, 177.31, 240.10, 246.23, 253.14, 271.11, 289.10, 321.27, 369.02, 371.25, 435.08, 467.13, 495.02, 504.27, 534.20, 572.06, 576.23			
096.23	rang's	1	096.23	rang, rană, an,		
096.24	more	41	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11, 084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15, 315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07, 491.11, 504.35, 553.30, 583.11, 585.05, 585.22, 586.36, 600.11, 608.12,	mare, mor, ore,	schenk usmore . For Craig sake. Be it suck.	24
096.24	usmore	1	096.24	mor, ore		
	e				Well?	25

					Well, even should not the framing up of such figments in the	26
					evidential order bring the true truth to light as fortuitously as	27
096.28	chart	1	096.28	hartă, artă, car, ha,	a dim seer's setting of a star chart might (heaven helping it!) un-	28
096.28	cover	5	096.28, 394.01, 577.18, 611.12, 611.26	scovergă, acoperi,		
096.29	known	15	026.21, 060.27, 079.17, 091.28, 096.29, 110.30, 123.22, 179.04, 239.30, 321.09, 380.23, 503.08, 575.19, 596.10, 616.30	novice, clovn, nou,	cover the nakedness of an unknown body in the fields of blue	29
096.30	hearingly	1	096.30	har, ea, iar, ar, hering, ring, ari,	or as fore hearingly as the sib speeches of all man kind have foli-	30
096.30	kind	8	096.30, 117.17, 128.19, 270.F4, 297.F4, 465.31, 585.34, 596.05	ghindă, pândă, pîndă, chin, când, cînd,		
096.30	speeches	1	096.30	pe, spectru, plec, ghes,		
096.31	totter	1	096.31	tot, toate,	ated (earth seizing them!) from the root of some funner's stotter	31
					all the soundest sense to be found immense our special mentalists	32
096.33	curus	1	096.33	cur, rus, cu,	now holds (<i>securus iudicat orbis terrarum</i>) that by such playing	33
					possum our hagioous curious encestor bestly saved his brush with	34
096.35	arcenors	1	096.35	arc, nor, ar,	his posterity, you, charming co parcenors , us, heirs of his tailsie.	35
096.35	cenors	1	096.35	tenor, cină, cine, nor, ce,		

096.35	parcen ors	1	096.35	pa, par, ar, păr, parce, nor, arc, ce, ce nor,		
096.36	dogs	3	096.36, 312.32, 385.34	doge, do,	Gund dogs of all breeds were beagling with renounced urbiand or-	36
096.36	orbic	1	096.36	orb,		
					FW097	
097.01	high	6	097.01, 319.30, 408.07, 451.22, 547.21, 582.29	hingher,	bic bugles, hot to run him, given law, on a scent breast high ,	1
097.02	ratted	1	097.02	rată, rață, rât, ațe,	keen for the worry. View! From his holt out ratted across the	2
097.03	fries	3	097.03, 170.06, 572.04	frîie, rîie, ies,	Jule tide's genial cors lands of Hum fries Chase from Mullina hob	3
097.03	hob	2	097.03, 359.17	ho, hohot,		
097.03	lands	11	097.03, 290.18, 348.16, 385.09, 455.08, 474.18, 496.08, 542.02, 595.26, 600.35, 604.24	landou, land, lână, lan, la, an,		
097.03	slands	1	097.03	lan, an, slană,		
097.03	tide's	1	097.03	[par]tide, ide,		
097.04	cockst own	1	097.04	coc, cox, x [ks],	and Pea cockstown , then bearing right upon Tankard stown , the	4
097.04	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10,	clown, tov[arăș],		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

175

			097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35			
097.04	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24,	clown, tov[arăș],		

			462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35			
097.05	steil	1	097.05	stei, tei, ei,	outlier, a white noelan which Mr Loew ensteil Fitz Urse's basset	5
097.05	wenste il	1	097.05,	vei, veac, cave, veni, venă, stei, tei, ei,		
097.06	badger ed	1	097.06	ere, ger, ba,	beaters had first mis badgered for a bruin of some swart, led	6
097.07	locksto wn	1	097.07	octogenar, [mormo]loc, loc[uit], loc, opt,	bayers the run, then through Ray stown and Hor lockstown and,	7
097.07	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24,	clown, tov[arăș],		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

177

			462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35			
097.07	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35	clown, tov[arăș],		
097.08	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07,	clown, tov[arăș],	louping the loup, to Tankards town again. Ear canny hare for	8

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

178

			097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35			
097.09	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25,	clown, tov[arăș],	doubling through Cheeverstown they raced him, through	9

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

179

			339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35			
097.10	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35	clown, tov[arăș],	Loughlinstown and Nutstown to wind him by the Boolies. But	10

097.10	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35	clown, tov[arăș],		
					from the good turn when he last was lost, check, upon Ye Hill	11
					of Rut in full winter coat with ticker pads, pointing for his room-	12
097.13	royal	3	097.13, 353.18, 358.20	regal, eroi, roi, ia-l, oi, al,	ing house his old nordest in his roll toproyal hessians a deaf fuch-	13
097.13	toproyal	1	097.13	top, al, țop, roia, roi, ia-l, regal,		
097.14	culously	2	088.13, 097.14	colos, scule, acul, ou, cu	ser's vol ponism hid him close in covert, mir aculously raven fed	14

097.14	fed	8	037.30, 097.14, 185.10, 375.33, 449.32, 456.24, 572.01, 580.04	fad, vād,		
097.14	ponis m	1	097.14	pion, ponei, istm,		
097.15	bomas um	1	097.15	asum, om	and buoyed up, in rumer, reti cule , ona sum and a bomasum , upon	15
097.15	cule	3	070.06, 097.15, 135.27	cules, scule, acul, cu		
097.15	sum	6	097.15, 097.15, 200.19, 240.16, 245.27, 270.02	sumă,		
097.15	sum	6	097.15, 097.15, 200.19, 240.16, 245.27, 270.02	sumă,		
097.16	brewh am	1	097.16	bre, ham, am, ev, re,	(may All brewham have his mead!) the cream clotted sherriness of	16
097.16	clotted	1	097.16	lot,		
097.16	ham	27	018.29, 019.15, 030.07, 040.11, 088.21, 090.24, 095.09, 097.16, 123.08, 147.34, 277.F4, 284.F4, 284.F4, 284.F4, 315.04, 318.21, 369.12, 387.28, 388.21, 393.05, 397.18, 422.18, 422.26, 434.12, 492.23, 493.17, 570.19	ham, am,		
097.17	abub	1	097.17	bubă	cinnamon syll abub , Mikk elraved , Nikk elsaved . Hence hounds	17

097.17	bub	2	029.35, 097.17	bubă,		
097.17	raved	3	062.02, 097.17, 164.28	grave,		
097.17	saved	1	097.17	sa, vede,		
097.18	educat ion	1	097.18	educație, ducă, cat, cât, ion,	hied home. Preservative perseverance in the re education of his	18
097.19	buttal	1	097.19	al,	intestines was the re buttal by whilk he sort of git the big bulge	19
097.20	soaker s	2	097.20, 604.08	oac, oacheș, soia,	on the whole bunch of spa soakers , dieting against glues and gra-	20
097.21	street	1	097.21	tre[pied],	vies, in that some time pre street pro town . Vainly violence, viru-	21
097.21	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32,	timp,		

			550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03			
097.21	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35	clown, tov[arăș],		
097.22	bridge	6	063.14, 097.22, 129.09, 136.30, 184.12, 306.25	rid, rîd,	lence and vituperation sought well nigh utterly to at tax and a-	22
097.22	nigh	4	011.13, 050.03, 097.22, 126.02	neg,		

097.22	tax	2	097.22, 099.11	ta, ax, taxă,		
097.23	goad	2	097.23, 624.17	gol, Goe, goi, coate [goale],	bridge , to der ail and de pontify , to en rate and in road , to on goad	23
097.23	pontif y	1	097.23	pion, pont, punte, pontifi,		
097.23	rail	1	097.23	raiul, rai, răi, ai,		
097.23	rate	5	092.27, 097.23, 374.05, 451.32, 497.21	rate, rațe, rât, ațe,		
097.23	road	4	030.18, 097.23, 389.24, 471.26	rouă,		
097.24	hume	1	097.24	humă, cum, nume,	and un hume the great shipping mogul and under linen over lord .	24
097.24	linen	2	097.24, 198.36	pline, linie, line, lână, lînă, lin, in, în,		
097.24	lord	13	025.27, 074.04, 097.24, 135.08, 135.09, 141.24, 254.36, 316.06, 325.16, 336.13, 355.25, 362.09, 565.12	lord, cord, ford,		
097.25	take	5	030.09, 062.10, 097.25, 352.12, 537.16	ta, tac, ac, Tache,	But the spoil of hesitants, the spell of hesitency. His a take is	25
097.26	adimpl y	1	097.26	timp, umpli,	it ashe, tittery taw tattery tail , hasi tense humpona dimpl y, heyhey-	26
097.26	dimpl y	1	097.26	umpli, dîmb,		
097.26	onadi mply	1	097.26	umpli, dîmb,		

097.26	tail	16	082.21, 097.26, 128.14, 133.14, 294.09, 302.07, 320.25, 333.23, 377.14, 397.32, 436.26, 444.17, 521.11, 539.19, 564.03, 582.11	umpli, Adi, na, din plin		
097.26	tense	2	097.26, 296.F4	ta, tai, ai, taie-l, tăi,		
097.27	wenck y	1	097.27,	ten, te, intense, tensiune,	heyhey a wincey wencky .	27
					Assembly men murmured. Reynard is slow!	28
097.29	mick	4	005.19, 097.29, 358.21, 376.01,	mic, mi,	One feared for his days. Did there yawn? 'Twas his stom-	29
097.29	tommi ck	1	097.29	tom, om, mic, atom, Toma,		
097.30	livver	1	097.30	ivăr, vers,	mick . Eruct? The libber. A gush? From his visuals. Pung? De-	30
097.31	lode	3	097.31, 215.08, 223.08	melodie, schilod, loden, lot, ode, de,	livver him, orelode ! He had laid violent hands on himself, it was	31
097.31	relode	1	097.31	ode, re,		
097.32	letter	7	050.31, 060.10, 080.14, 097.32, 137.24, 397.29, 459.23	ode, re,	brought in Fugger's News letter , lain down, all in, fagged out,	32
097.33	duum	2	097.33, 517.35	literă, le,	with equally melancholy death. For the tri duum of Saturnalia	33
097.34	servan t	1	097.34	drum, tu,	his goat servant had paraded hiz willing sons in the Forum while	34
097.34	sons	26	018.22, 019.28, 019.28, 026.32, 060.25, 089.34, 097.34, 127.01,	se, ser, vânt, servantă, servitor,		

			129.35, 156.04, 191.09, 192.04, 197.24, 206.11, 215.35, 223.05, 229.23, 257.36, 305.17, 333.16, 357.10, 451.06, 498.13, 552.07, 583.11, 617.13	ant[ract], enervant, servi,		
097.35	stated	2	070.06, 097.35	ison, sonor, uns,	the jenny infanted the lass to be greeted raucously (the Yard stat-	35
					ed) with houx and epheus and measured with missiles too from	36
					FW098	
					a hundred of manhood and a wimmering of weibes. Big went	1
098.02	wide	6	013.34, 098.02, 152.18, 171.24, 228.08, 584.15,	vide, ide, de,	the bang: then wilde wide was quiet: a report: silence: last Fama	2
					put it under ether. The noase or the loal had dreven him blem,	3
098.04	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2,	mamă, mă,	blem, stun blem. Sparks flew. He had fled again (open shun-	4

			264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
098.04	shema	1	098.04	mă, email,		
098.05	homed	1	098.05	hom[icid], om, noime, homeopat, omăt,	shema !) this country of exile, sloughed off, sidles shomed <i>via</i> the	5
098.05	shome d	1	098.05	om, șomer, med[ic],		
098.06	boards	4	058.33, 098.06, 262.25, 375.06	ard, ar,	sub terranean shored with bed boards , stowed away and ankered	6
098.06	terrane an	1	098.06	te, era, eră, nea, ea, an, [medi]teranean, [sub]teran, rană,		

098.07	inlandia	1	098.07	Finlanda, Olanda, Anzi, lan, an, ia,	in a dutch bottom tank, the Arsa, <i>hod</i> S.S. Finlandia , and was	7
098.07	landia	92	098.07	landou, Kandia, India, land, lână, Anzi, lan, la, an, ia,		
098.08	hame	5	098.08, 319.30, 326.18, 415.29, 616.04	ham, am,	even now occupying, under an islamitic new hame in his seventh	8
098.09	karakter	1	098.09	caracter, actor, caras, cară, arac, acte, rac,	generation, a physical body Cornelius Magrath's (bad oldkarak-	9
098.09	oldkarakter	1	098.09	cataracte, caracter, actor, acte, arac, cară, ară, car, rac, ac, ol,		
098.10	bung	2	098.10, 235.05	bun, ung, un,	ter , common orrong can bung) in Asia Major, where as Turk of	10
098.10	orrong	1	098.10	roi, [elect]ron,		
098.10	rong	4	019.05, 098.10, 267.13, 370.01	roi, [elect]ron,		
					the theater (first house all flatty: the king, eleven sharps) he had	11
098.12	astered	1	098.12	aste, as, aș, st	be piastered the buik danseuses from the opulence of his omni-	12
098.12	box	21	022.22, 066.27, 082.24, 091.26, 098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36, 393.28, 397.11, 439.31, 442.33, 469.30, 503.02,	box		

			562.14, 563.32, 618.12			
098.12	danseu ses	1	098.12	dansa, dans, şes, da, dă, an,		
098.12	piaster ed	1	098.12	ia, ere,		
098.13	ashaw s	1	098.13	aşa, as, ha,	box while as arab at the street door he be pestered the bum bashaws	13
098.13	basha ws	1	336.33	bas, as, aş, ba,		
098.13	door	7	054.11, 098.13, 107.36, 110.30, 146.36, 257.13, 579.12	dor, do,		
098.13	pestere d	2	098.13, 178.03	pe, peste, peşte, este, est, Stere, peşteră, ere,		
098.13	shaws	2	098.13, 553.36	şea, sa, aş, Sava,		
					for the alms of a para's pence. Wires hummed. Peacefully general	14
098.15	grettit ude	1	098.15	greu, gratitudine, atitudine, greaţă, rectitudine, greutăţi, ude,	astonishment assisted by regrettitude had put a term till his exis-	15
098.16	garth	4	098.16, 281.02, 542.12, 580.11	gară, ar, gardă, astă, carte,	tence: he saw the family sag garth , resigned , put off his remain-	16
098.16	signed	6	024.28, 068.13, 098.16, 261.06, 543.06, 574.08	şi, signal, tignal, insignă,		

098.17	called	5	098.17, 167.05, 380.15, 596.19, 621.27	cald, cale, cal, ale, ca, că,	ders, was re called and scrap heaped by the Maker. Chirpings	17
098.17	heaped	1	098.17	hap, ea, ape,		
098.18	famous	2	098.18, 229.15	faimos, faimă, fă, ou,	crossed. An in famous private ailment (vulgo variovenera l) had	18
098.18	variovenereal	1	098.18,	va, var, ar, vene, Ene, al, văr, varia, veneric		
098.18	venerable	1	098.18,	vene, Ene, veneric, era, ral, al, venera, general		
098.19	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11	rigă,	claimed end right , closed his vicious circle, snap. Jams jarred.	19
098.20	pond	4	098.20, 214.08, 244.14, 328.19	pion, punte,	He had walked towards the middle of an ornamental lily pond	20

098.21	bocker s	1	098.21	boc,	when innebriated up to the point where braced shirts meet k nic-	21
098.21	nicker bocker s	1	098.21	pocher, curbă, Nicu, mic, boc,		
098.22	fish	7	098.22, 221.07, 281.F2, 312.02, 511.14, 546.18, 595.10	tufiş, afix, fiş, vis,	kerbockers , as wang fish daring the buoyant waters, when rod-	22
098.23	aiding	2	098.23, 348.11	din, ai, în	men's first aiding hands had rescued un from very possibly several	23
098.24	frish	2	098.24, 264.06	freză, griş,	feel of demif rish water. Mush spread. On Umbrella Street where	24
098.25	lock	21	031.15, 031.24, 039.05, 073.31, 098.25, 160.12, 165.32, 229.31, 230.10, 279.F02, 284.F4, 368.15, 409.13, 474.02, 531.24, 548.05, 584.03, 587.28, 587.30, 596.26, 616.02	[mormo]loc, loc[uit], loc,	he did drinks from a pumps a kind workman, Mr Whit lock ,	25
					gave him a piece of wood. What words of power were made fas	26
098.27	names	8	029.31, 030.03, 098.27, 201.32, 234.22, 468.13, 561.36, 595.34	nume, n-am, na,	between them, eken ames and auch nomes , <i>acnomina ecnumina</i> ?	27
098.27	nomes	3	098.27, 243.05, 552.10	nume, om e, om,		

098.27	<i>nomina</i>	1	098.27	nominal, nume, mină, mână, mînă, om, na,		
098.27	<i>numina</i>	1	098.27	lumină, nume, mină, nu, na,		
					That, O that, did Hansard tell us, would gar ganz Dub's ear	28
					wag in every pub of all the citta! Batty believes a baton while	29
					Hogan hears a hod yet Heer prefers a punsil shapner and Cope	30
098.31	dock	3	098.31, 329.08, 378.16	doc, do,	and Bull go cup and ball. And the Cassidy — Craddock rome	31
					and reme round e'er a wiege ne'er a waage is still immer and	32
098.33	mor	7	055.03, 098.33, 148.31, 231.10, 331.25, 487.23, 499.11,	mor,	immor awagering over it, a cradle with a care in it or a casket	33
098.33	wageri ng	1	098.33,	va, vă, vage, ger, ageri, ring, Rin, arin, ieri, în, in,		
					with a kick behind. Toties testies quoties questies. The war is	34
					in words and the wood is the world. Maply me, willowy we,	35
098.36	bird	10	010.32, 010.34, 039.21, 098.36, 256.26, 412.07, 451.16, 476.01, 534.36, 595.33	bir, bi-,	hickory he and yew yourselves. Howforhim chirrupeth evereach-	36
098.36	eachbi rd	1	098.36	iacă, bir, ea, ac,		
098.36	forhim	6	010.19, 098.36, 240.14, 246.34, 246.34, 246.35	furcă, for,		

098.36	selves	10	098.36, 101.22, 368.16, 370.17, 465.33, 473.11, 487.18, 547.24, 576.33, 607.19	se, el, selvă, salve, eleve,		
					FW099	
099.01	dawn	3	006.26, 099.01, 138.36	da, dă,	bird! From gold dawn glory to glow worm gleam. We were	1
099.01	worm	4	099.01, 437.14, 492.25, 509.29,	vor, forum,		
099.02	quacks	1	099.02	cu ac, ax,	low quacks did we not tacit turn. Elsewhere there here no con-	2
					cern of the Guinnesses. But only the ruining of the rain has	3
099.04	<i>porteral</i>	1	099.04	por, port, ort, portar, eră, ral, al,	heard. <i>Estout pourporteral!</i> Cracklings cricked. A human pest	4
099.04	<i>stout</i>	1	099.04	ou, tot, stau,		
099.04	<i>tout</i>	2	099.04, 399.14	ou, tău, ouț,		
099.05	cycling	1	099.05	ciclic, ciclu, clică, cică, clic, ling,	cycling (pist!) and recycling (past!) about the sledgy streets, here	5
					he was (pust!) again! Morse nuisance noised. He was loose at	6
099.07	nun	4	023.05, 099.07, 353.15, 431.30	nu, nun, un,	large and (Oh baby!) might be anywhere when a disguised ex-	7
099.08	build	2	099.08, 624.07	boi, bilă,	nun , of huge stand build and masculine manners in her fairly fat	8
099.09	arbitrary	1	099.09	arbitrar, rari, ari,	forties, Car pulenta Gy gasta , hattracted hattention by harbitrary	9

099.09	attenti on	2	099.09, 434.28	atenție, atenți, ți-o		
099.09	attract ed	1	099.09	tracta, atrag, trac, acte,		
099.09	gasta	1	099.09	gaz, gusta, gășită, asta, as, aș,		
099.09	lenta	1	099.09	Leața, dentar, lentă, linte, lemn, plen, le, ta,		
099.09	pulent a	1	099.09	lent, lentă, opulentă,		
099.10	omnib us	1	099.10	omnibus, om,	conduct with a hombus . Aerials buzzed to coastal listeners of	10
099.11	big	1	099.11	bi-,	an oert tax bror collector's budget, fully big , sporran, tie, tuft,	11
099.11	tax	2	097.22, 099.11	ta, ax, taxă,		
099.12	bard	5	099.12, 133.27, 197.28, 265.23, 422.13	bard, ard, bar, ar, ba, bă,	ta bard and bloody anti chill cloak, its tailor's (Baern father's) tab	12
099.12	chill	1	099.12	chil,		

099.12	father's	2	070.28, 099.12	șters, fată, față, făt, vad, vād, fă,		
099.13	brothar's	1	099.13	brutar, rotar, roți, braț, țar, ars, har,	reading V.P.H., found nigh Scald brothar's Hole, and divers	13
099.14	penny	8	099.14, 190.19, 191.01, 208.21, 351.21, 396.17, 396.18, 485.17	pe, peni, pene, peni[tență],	shivered to think what kaint of beast, wolves, croppis's or four-	14
099.15	finns	1	099.15	învins, afine, fin (noun), fin, fîn, vin, in, în,	penny friars, had devoured him. C. W. cast wide. H vidfinns lyk,	15
099.15	vidfinns	1	099.15,	vid, fin, în, in, ins		
099.16	gleam	1	099.16	le-am,	drohneth sertgleam , Valk ir lockt. On his pink sir's postern, the	16
099.16	kir	1	099.16	chirăi,		
099.16	sir's	1	099.16	și, șir, serios,		
099.16	vertgleam	1	099.16,	glia, ea, le am,		
099.17	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05,	[happy-]end	boys had it, at Whit weekend had been nailed an inkedup name	17

			199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
099.17	weekend	1	099.17,	vei, veac, cave, veac, când, echer,		
099.18	scribed	3	066.16, 099.18, 496.05	scrib,	and title, inscribed in the national cursives, accelerated, regres-	18
099.19	form	24	018.25, 045.16, 045.17, 072.25, 099.19, 107.08, 122.20, 123.10, 128.04, 149.29, 158.10, 198.25, 222.13, 229.08, 324.10, 413.31, 456.28, 462.07, 509.28, 523.13, 552.21, 579.14, 623.17, 624.20	formă, forum, dorm, for,	sive, fili form , turreted and en venomoloped in piggotry: Move	19

099.19	loped	3	099.19, 324.29, 378.35	interlop, pleoapă, pedagog, pedală, clop, plop,		
099.19	try	19	052.05, 053.12, 060.20, 099.19, 161.22, 230.05, 253.29, 291.12, 305.07, 343.32, 343.32, 348.35, 391.36, 466.11, 494.25, 509.35, 535.18, 539.16, 552.36	tri-,		
099.19	venom oloped	1	099.19,	om, venos, venin, omolog		
099.20	ekello us	1	099.20	chelos, chel, ou,	up. Mumpty! Mike room for Rumpty! By order, Nick ekellous	20
099.20	kellous	1	099.20	chelos, halou, piele, chel, alo, el, ou,		
099.21	costal	1	099.21	coastă, costal, costă, sta, al,	Plugg; and this go, no pentec costal jest about it, how gregarious	21
099.22	ever	27	036.31, 048.08, 077.14, 078.36, 099.22, 110.10, 158.14, 202.12, 206.08, 239.19, 242.29, 242.31, 253.08, 362.18, 364.23, 413.32, 426.02, 426.03, 455.22, 461.11, 476.09, 508.33,	reverie, Eva, văr, ev,	his race so ever or skilful learned wise cunning knowledgable	22

			551.16, 576.19, 600.25, 613.20, 618.25			
099.23	proven	1	099.23	pro[crea], prove,	clear profound his saying fortitudo fraught or prudentia proven ,	23
099.24	marsh al	1	099.24	mareşal, martie, marşa, mare, amar, umăr, maro, marş, măr, ars, şal, hal, ar, al,	were he chief, count, general, field marshal , prince, king or Myles	24
099.25	mordh ar	1	099.25,	murdar, mor,	the Slasher in his person, with a moliam mordhar mansion in the	25
099.26	augura tion	1	099.26	raţiune, augur, raţie, gură, urat, au, au,	Breffnian empire and a place of in auguration on the hill of Tully-	26
099.26	monga n	1	099.26,	mongol, an,		
099.27	ghal	1	099.27	gală, gal, hală,	mongan , there had been real murder, of the ray heallach royghal	27
099.27	heallac h	1	099.27	deal, ea, al, Alah, lac,		
099.27	lach	2	099.27, 596.14	lac, la, ac,		
099.27	oyghal	1	099.27	gal, hal, al, oi,		
099.28	axacra xian	1	099.28	axa, cra, ax, ac, ia, an,	raxacraxian variety, the Mac Mahon chaps, it was, that had done	28
099.28	craxia n	1	099.28	an, ax, ia,		
099.28	Mahon	1	099.28	mahon, mă, ah,		
099.29	dor	11	099.29, 189.14, 332.08, 332.13,	dor, do,	him in. On the fidd of Ver dor the rampart combatants had left	29

			333.08, 378.05, 379.03, 406.36, 477.34, 538.31, 560.03			
099.30	coup	2	099.30, 577.20	cupă, ou,	him lion with his dexter hand coup wresterected in a pure reede	30
099.30	erected	1	099.30	rect[itudine], recte, erect, rect, ere, re,		
099.30	reede	1	099.30	re,		
099.30	restere cted	1	099.30	erecție, rest, rect, est, ere, re,		
099.31	mee	3	099.31, 205.31, 628.14	smeie, zmeie,	pa mee bloody proper. Indeed not a few thick and thin well-	31
099.31	wisher s	2	099.31, 172.33,	vis, Vișeu, visări, ser,		
099.32	minde d	11	018.17, 033.29, 041.12, 042.22, 099.32, 124.07, 160.33, 427.33, 464.17, 544.28, 576.24,	mințe, mi, de, în, în,	wishers , mostly of the clontarf minded class, (Colonel John Bawle	32
099.33	amplu s	1	099.33	amplu, plus, am,	O' Roarke , ferv xamplus), even ventured so far as to loan or beg	33
099.33	plus	3	099.33, 145.30, 381.32	plus, pluș,		
099.33	Roarke	1	099.33	rouă, arc,		
099.33	xampl us	1	099.33:	amplu, plus, pluș, am,		
099.34	brains'	1	099.34	rai, răi, ai, în, în,	copies of D. Blayncy's trilingual triweekly , Scatter brains' Aften-	34
099.34	lingual	4	099.34, 122.32, 392.24, 424.02	lingvistic, lingual, limbă, ling, lin, al,		

099.34	weekly	1	099.34,	vei, veac, cave, veac, clei,		
099.35	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03	timp,	ing Posht, so as to make certain sure one time and be satisfied of	35
099.36	busod alitaria n's	1	099.36	italian, busolă, arian, îțari, tăria, țăran,	their quasi contribusodalitarian's having become genuinely quite	36

				liță, sodă, tari, țări, odă, an, da, ia,		
099.36	contrib usodal itarian' s	1	099.36	contribui, solidar, solitar, sodă, tari, țări, con, an, ia,		
099.36	sodalit arian's	1	099.36	sodă, da, al, tari țări, ar, ari, ia, an, râia, rîia, liță, tăria, țăran, totalitar, solidar, unitarian, italian,		
					FW100	
100.01	ocean	2	100.01, 623.29	ocean, o ce an, an,	beetly dead whether by land whither by water. Trans ocean	1
100.02	clamo ured	1	100.02	clama, clamă, amor, lamă, l-am, am, la, ou,	a talacclamoured him; The latter! The latter! Shall their hope then	2
100.02	talaccla moure d	1	100.02	ta, lac, al, ou, amor, aclama, clamă, ăla, uree,		
100.03	farlane	2	100.03, 180.10	tarla, arcan, fără, far, lan, fă, ar, la, an,	be silent or Mac farlane lack of lamentation? He lay under leagues	3
100.03	lane	10	051.08, 100.03, 180.10, 210.10, 287.30, 373.25,	flanea, plane, olane, lână, lan, la, an,		

			390.04, 491.15, 550.30, 568.22			
100.04	tholom an's	1	100.04	hol, om, an, tolomac, țol,	of it in deep Bar tholoman's Deep.	4
100.05	dung	4	004.27, 004.27, 100.05, 185.32	dună, tun, ung, tu, un,	Ach dung ! Pozor! Attens shune ! Vikero roy Bes sights Smucky	5
100.05	mucky	1	100.05,	muci, muc, muchie		
100.05	roy	6	027.26, 085.33, 100.05, 208.20, 290.F5, 568.34	eroi, roi, oi,		
100.05	shune	1	100.05	hun, un, spune,		
100.05	sights	2	100.05, 352.32	și, sigur, Sighet,		
100.06	dinern es	1	100.06	dineu, ierni, tine, din, in, în,	Yung Piges schoolies . Tri Pais dinernes Event tyr Med Loch lanner	6
100.06	lanner	1	100.06	lan, la, an,		
100.06	lies	16	006.35, 089.19, 096.06, 100.06, 126.14, 138.11, 251.30, 293.F1, 364.10, 368.11, 437.17, 441.26, 462.11, 525.02, 601.16, 618.07	ciocârlie, felie, Ilieș, Ilie, glie, ies,		
100.06	schooli es	1	100.06	ies, ie, hol, școală, col, școli, coli,		
100.06	tyr	3	100.06, 254.23, 483.24	tir,		
100.07	alanna	1	100.07	lână, ăla, lan, al, an, na	Fat hach I Fiounnis gehaven . Bann alanna Bangs Bally hooly Out	7
100.07	anna	9	030.22, 100.07, 102.28, 138.08,	an, na		

			270.04, 275.14, 294.29, 406.28, 551.06			
100.07	gehave n	1	100.07	Iehova,		
100.07	hach	2	100.07, 329.33	hac, ac,		
100.07	haven	5	060.22, 100.07, 143.10, 244.29, 478.16	vană, venă,		
100.07	hooly	3	100.07, 520.33, 608.08	ouă, holism, hol,		
100.08	avogu e	1	100.08	vogă	Of Her Buddaree Of A Bullavogue.	8
100.08	ree	6	052.24, 100.08, 150.02, 373.25, 546.27, 584.30	re,		
100.08	vogue	1	100.08,	vogă		
100.09	standi ng	9	061.11, 100.09, 100.21, 171.21, 184.01, 240.31, 347.30, 429.15, 530.08	sta, ta, an, stand, din, tandem, satan, stană, tandri,	But, their bright little contemporaries notwithstanding, on	9
100.09	withst anding	6	061.11, 100.09, 171.21, 240.31, 347.30, 429.15,	vite, sta, stand, ta, an, din, andin,		
100.10	patriat e	3	100.10, 490.16, 602.34	pa, pat, pată, păți, patria, patrioate, atrial, tri- triadă, iată, ia, ațe, triate, pătrate,	the morrowing morn of the suicidal murder of the unrescued ex-	10

100.10	rescued	1	100.10	cuie, re,		
100.11	snake	2	100.11, 139.31	ac,	patriate , aslike as a snake comes sliduant down that oak tree onto	11
100.11	tree	29	025.13, 025.30, 030.14, 055.27, 062.34, 083.08, 088.02, 100.11, 146.34, 159.04, 180.22, 184.14, 191.18, 247.04, 274.15, 277.17, 291.06, 371.30, 420.11, 439.11, 492.09, 503.13, 503.30, 521.07, 564.30, 588.30, 588.31, 588.31, 588.31	re, trei, tre[pied],		
100.12	amber	1	100.12	am,	the duke of beavers, (you may have seen some liquid amber exude	12
100.13	lax	3	092.36, 100.13, 156.05	lax, la, ax,	exotic from a balsam poplar at Par teen-a-lax Limestone . Road	13
100.13	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04,	ton		

			332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23			
100.13	teen-a-lax	1	100.13	te, lax, ăla, tei, [scânt]eie,		
100.14	bies	1	100.14	ies, bi-,	and cried A bies Magnifica! not, noble fir?) a quarter of nine,	14
100.15	fallible	2	100.15, 201.33	falibil, alibi, falie, fală, făli, fă, fa, al,	imploring his resipien cy , saw the in fallible spike of smoke's jut stiff	15
100.15	stiff	6	100.15, 264.F1, 366.19, 374.19, 413.29, 534.34	[cata]stif, ști,		
100.16	machus'	1	100.16	acuş, husă, mac, ac,	punctual from the seventh gable of our Quintus Centi machus'	16
100.17	phyroid	1	100.17	fir, roi, tiroidă, oi,	por phyroid butter tower and then thirsty p.m. with oaths upon	17
100.17	roid	1	100.17	eroi, roi, oi,		
100.17	tower	3	100.17, 237.22, 364.21	tov[arăş], vers, veri,		
100.18	auspices	1	100.18	auspicii, spice, pic, au, au, ce,	his lastingness (<i>En caecos harauspices! Annos longos patimur!</i>) the	18
100.18	mur	1	100.18,	mură,		
100.19	afield	1	100.19	fie	lamps of maintenance, beacons farafield inner half the zug gurat , all	19
100.19	farafield	1	100.19	fără fir, far, fie, fă, ar, el,		
100.19	field	7	077.08, 080.08, 100.19, 360.12,	fie,		

			475.24, 553.19, 609.34			
100.19	gurat	1	100.19	gură, guriță, urât, urat, ura,		
100.19	half	4	100.19, 161.11, 533.34, 534.29	hal, al, calfă,		
100.19	rat	3	133.16, 100.19, 127.31	rată, rață, rât,		
100.20	named	6	046.01, 059.16, 100.20, 326.27, 361.21, 378.10	nume, mied, n-am, na,	brevet named , the wasting wy vern , the tawny of his mane, the	20
100.20	vern	9	100.20,	guvern		
100.21	lowsw aying	1	100.21	clown, lovi, vai, vin,	swing lowswaying blue paw , the out standing man, the lolllike lady,	21
100.21	paw	4	100.21, 110.03, 587.32, 621.21	pa, pava, epavă,		
100.21	standi ng	9	061.11, 100.09, 100.21, 171.21, 184.01, 240.31, 347.30, 429.15, 530.08	sta, ta, an, stand, din, tandem, satan, stană, tandri,		
100.21	swayin g	1	100.21	vai, ai,		
100.22	night	29	017.33, 039.33, 053.19, 089.16, 100.22, 126.18, 136.27, 153.34, 170.07, 192.19, 202.35, 245.32, 378.11, 381.27, 391.33, 396.31, 425.27, 427.10, 452.26, 470.07, 480.09, 505.24,	neg,	being litten for the long (O land, how long!) lifes night , with	22

			510.07, 520.16, 562.29, 570.08, 598.32, 618.06, 623.15			
100.23	fusion	5	100.23, 222.02, 252.19, 432.14, 542.11	fuziune, sionist, fuse, fus, ion,	suffusion of fineglass transom and leadlight panes.	23
100.23	glass	15	084.29, 100.23, 101.29, 167.20, 193.16, 247.36, 252.07, 277.F5, 408.24, 415.28, 455.16, 460.21, 486.24, 589.30, 609.15	glas, las, laș, as, aș,		
100.23	light	39	003.13, 004.33, 011.17, 020.20, 024.01, 030.13, 064.06, 100.23, 131.28, 145.36, 147.25, 190.33, 208.28, 224.12, 236.02, 266.13, 320.26, 321.18, 328.23, 358.01, 378.17, 383.20, 397.29, 417.07, 425.21, 427.16, 438.30, 441.16, 449.07, 450.12, 450.14, 460.29, 495.13, 495.14, 498.25, 506.27, 544.35, 560.04, 587.03	ligament, legat, ligă,		
100.23	om	35	059.20, 079.36, 088.36, 100.23, 153.27, 156.16,	om		

			179.09, 179.09, 187.21, 188.23, 253.23, 285.F4, 292.21, 310.29, 330.29, 333.34, 336.34, 344.30, 347.02, 356.13, 356.32, 363.18, 365.26, 365.26, 380.21, 412.18, 471.32, 475.21, 508.24, 547.06, 564.34, 574.36, 582.01, 589.07, 606.15			
100.23	som	1	100.23	om, sumă, soma, sogn,		
100.24	fore	34	005.18, 013.20, 014.31, 053.27, 064.35, 091.07, 100.24, 130.02, 160.33, 174.24, 208.35, 226.25, 250.17, 264.12, 319.19, 321.02, 326.22, 332.20, 372.13, 378.17, 379.22, 470.12, 488.01, 537.04, 542.15, 566.30, 576.04, 582.02, 584.16, 587.16, 587.35, 594.29, 605.34	forez, forțe, for, ore, re,	Where fore let it hardly by any being thinking be said either or	24
					thought that the prisoner of that sacred edifice, were he an Ivor	25

100.26	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23	ton	the Boneless or an Olaf the Hide, was at his best a one stone par-	26
					able, a rude breathing on the void of to be, a venter hearing his	27
100.28	speech	3	100.28, 273.19, 484.02	pe, spectru, plec,	own bauch speech in back words , or, more strictly, but trist turned	28
100.28	turned	5	091.16, 100.28, 254.14, 439.10, 457.29	turn, tur, tu, urne,		
100.28	words	16	073.19, 100.28, 116.15, 169.22, 178.04, 266.F2, 279.F21, 288.03, 369.01, 369.28, 436.12, 478.09, 487.32, 501.13, 569.28, 624.18,	vor, ort, ordin,		

100.29	key	28	008.08, 020.25, 040.29, 043.08, 056.36, 100.29, 113.26, 146.15, 187.02, 266.F1, 306.09, 315.22, 317.05, 317.05, 337.29, 368.10, 368.14, 416.06, 422.07, 464.29, 516.20, 527.01, 533.08, 538.15, 568.25, 568.26, 602.34, 616.11	chei, piei, ei,	initials, the clue key to a world room beyond the room whorl d, for	29
100.29	room	25	008.09, 008.10, 010.22, 040.02, 041.16, 052.25, 079.25, 100.29, 101.26, 137.29, 156.06, 159.22, 265.F2, 315.18, 319.27, 396.11, 417.14, 492.17, 498.07, 557.08, 559.01, 562.17, 613.03, 618.27, 627.09	aromă, rouă, Roma, rom, ouă, om,		
100.29	whorl d	1	100.29,	vor,		
100.30	livers	2	073.33, 100.30	livrea, olive, avere, verde, ivăr, vară, vers, văr,	scarce one, or pathetically few of his dode canal sam menlivers	30
100.30	menliv ers	1	100.30,	olive, vers,		

					cared seriously or for long to doubt with Kurt Iuld van Dijke	31
					(the gravitational pull perceived by certain fixed residents and	32
100.33	certain	7	022.17, 031.09, 084.05, 100.33, 185.30, 558.03, 609.35	taină, cert, tain, tai, tai, ce, in, in, ta,	the capture of un certain comets chance drifting through our sys-	33
100.33	driftin g	1	100.33	țin,		
100.34	city	18	049.17, 053.17, 094.18, 100.34, 107.24, 108.28, 111.33, 132.30, 151.03, 151.06, 154.25, 187.07, 356.23, 411.12, 424.34, 494.22, 541.27, 576.02	cetate, cît, ci,	tem suggesting an authenticitatem of his a liquitudinis) the canoni-	34
100.34	liquitu dinis	1	100.34	lichid, uituc, cui, dîn, tu, in, în		
					city of his existence as a tesseract. Be still, O quick! Speak him	35
100.36	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04,	mamă, mă,	dumb! Hush ye fronds of Ul ma !	36

212

FW101

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**

FW Episode Four.

213

101.04	dop	1	101.04	dop, do,	ussies and whether he had his wim dop like themses shut? Notes	4
101.05	bids	1	101.05	bi-,	and queries, tip bids and answers, the laugh and the shout, the	5
101.06	neither	3	101.06, 230.09, 315.07	eter, ei,	ards and downs. Now listed to one a neither and liss them down	6
					and smoothen out your leaves of rose. The war is o'er. Wimwim	7
101.08	arina	1	101.08	arin, ari, na	wimwim! Was it Unity Moore or Estella Swifte or Varina Fay	8
101.08	stella	2	101.08, 278.F3	stele, el, tel țel, Stela, la,		
101.09	maas	1	101.09	masă, mă, as, aș,	or Quarta Quaedam? To maas , mark oom for yor ounckel! Pig-	9
					eys, hold op med yer leg! Who, but who (for second time of	10
101.11	izod	7	032.16, 062.35, 096.08, 101.11, 178.09, 324.04, 452.11	azot, iod, iz,	asking) was then the scourge of the parts about folk rich Luca-	11
101.11	rich	6	054.03, 070.01, 095.25, 101.11, 136.15, 474.07	ricin, frici, rîcă, rîcă,		
					lizod it was wont to be asked, as, in ages behind of the Homo	12
101.13	body's	4	101.13, 248.25, 361.12, 521.24	[slo]bod, brodi, dis[credita],	Capite Erectus , what price Pea body's money, or, to put it	13
101.13	rectus	1	101.13	rect, tuș,		
					bluntly, whence is the herringtons' white cravat, as, in epochs	14
101.15	days	24	039.25, 041.01, 045.15, 054.03, 069.10, 089.18, 101.15, 127.25, 133.18, 221.06, 240.29, 280.07, 282.27, 408.19, 432.33, 470.17, 473.09, 542.33,	dai, da, dă, ai,	more caino zoic , who struck Buckley though nowa days as then-	15

			547.28, 553.15, 553.16, 561.06, 565.05, 615.25			
101.15	times	27	027.09, 101.15, 108.34, 113.27, 121.09, 133.19, 193.33, 254.22, 263.17, 338.02, 357.35, 359.05, 361.26, 365.14, 384.08, 462.24, 463.12, 482.22, 489.22, 506.13, 537.21, 544.19, 557.32, 566.02, 575.15, 593.08, 603.18	timp,		
101.15	zoic	1	101.15,	stoic, oi,		
101.16	filly	3	101.16, 395.20, 562.01	filial, filă, fir,	times every schoolfilly of seven score moons or more who knows	16
101.16	score	6	101.16, 170.01, 264.21, 285.F3, 346.24, 580.06	scor, ore, cor,		
101.17	flam elwavi ng	1	101.17	flamură, flacăra, flanelă, avi[col], flamă, lame, miel, vafe, val, l-am, la, am, va,	her intimologies and every colleen bawl a roof and every red-	17
101.17	roof	2	101.17, 612.03	rouă, ouă,		
101.17	timolo gies	1	101.17	ologi, logie, ies, timp,		

101.17	waving	1	101.17,	va, vă, vin,		
101.18	peace	5	101.18, 301.F1, 364.17, 364.20, 503.13	pe, pe ea, pe ace, pace, ace, ce,	flammelwaving war wife and widow peace upon Dublin Wall for	18
101.18	wife	10	011.29, 020.29, 066.16, 101.18, 242.36, 451.29, 532.15, 532.18, 533.04, 627.02,	vis, femeie,		
101.19	self	35	003.20, 020.21, 032.07, 036.35, 073.21, 101.19, 114.23, 114.31, 140.34, 143.26, 161.01, 168.01, 171.04, 186.06, 187.04, 193.31, 242.32, 261.07, 266.29, 288.08, 301.08, 313.33, 321.06, 329.19, 358.13, 384.34, 395.02, 426.13, 447.10, 460.11, 499.22, 540.33, 557.01, 611.21, 627.06	se, el,	ever knows as yayas is yayas how it was Buckley self (we need	19
					no bleeding paper to tell it neither) who struck and the Russian	20
					generals, da! da!, instead of Buckley who was caddishly struck	21
101.22	poison	1	101.22	poi, apoi, oi, sonor, ison,	by him when be her selves . What full pried paul poison in the spy	22
101.22	pried	1	101.22	râie, rîie, ied, ie, prier,		

101.22	selves	10	098.36, 101.22, 368.16, 370.17, 465.33, 473.11, 487.18, 547.24, 576.33, 607.19	se, el, selvă, salve, eleve,		
101.23	filled	6	019.24, 101.23, 248.24, 310.26, 417.27, 481.08	filat, file, fir,	of three castles or which hate filled smiley seller ? And that such	23
101.23	seller	2	101.23, 467.15	se, ele, le, ler, șale, salar, salariu,		
101.24	plaster	1	101.24	plaste[lină], las, laș, as, aș, astru,	a vetriol of venom, that queen's head affranchisant, a quiet stink-	24
101.25	lizards	1	101.25	analiză, lizieră, gard, Iza, zar, ard, iz,	ing plaster zeal could cover, pre poster ed or post paid ! The lounge-	25
101.25	paid	2	101.25, 590.11	pa, pai, ai,		
101.25	poster ed	1	101.25	os, post, poște, ere, oaste, austere, poștar,		
101.26	kats	4	101.26, 347.15, 347.30, 366.08	câți, cat, ca, cât,	lizards of the pump room had their nine days' jeer, and pratsch-	26
101.26	room	25	008.09, 008.10, 010.22, 040.02, 041.16, 052.25, 079.25, 100.29, 101.26, 137.29, 156.06, 159.22, 265.F2, 315.18, 319.27, 396.11, 417.14, 492.17, 498.07, 557.08, 559.01, 562.17, 613.03, 618.27, 627.09	aromă, rouă, Roma, rom, ouă, om,		

101.27	dom	22	090.26, 101.27, 110.04, 130.29, 188.16, 188.23, 236.30, 241.22, 244.34, 251.36, 307.17, 330.29, 333.31, 373.15, 395.01, 409.01, 424.33, 440.01, 508.24, 564.34, 568.33, 594.06	dom, do, om,	kats at their platschpails too and holenpolendom beside, Szpasz-	27
101.27	pails	2	101.27, 250.09	pa, pai, ai,		
101.27	pas	10	052.14, 095.23, 101.27, 160.31, 211.24, 403.16, 499.05, 594.06, 611.04, 619.34	pa, pas, as, aş, păs,		
101.27	paszpa s	1	101.27	pa, pas, as, aş, păs, pa'ş'pa (patruzeci şi patru),		
101.27	polend om	1	101.27	pol, ol, polen, oale, dom, om,		
101.27	zpaszp as	1	101.27,	pas, păs, zăpezi,		
101.28	hanyz honies	1	101.28	han, an, haine, zonă, nişă, zodie, zâzanie, ies,	pas Szpissmas, the zhanyzhonies, when, still believing in her	28
101.28	honies	1	101.28	bon, onest, ies,		
101.28	mas	21	091.05, 092.30, 101.28, 176.26, 182.24, 186.16, 209.25, 211.04,	comasat, mască, rămas, masă, mas		

			219.22, 243.27, 281.01, 296.01, 301.F5, 328.21, 374.10, 421.02, 460.35, 483.35, 556.05, 577.32, 598.15			
101.28	piasma s	1	101.28	pis, pizmaş, pismaş, masă, as, aş,		
101.28	zpissma as	1	101.28,	pizmaş, pizma, pisma, piş, as, aş,		
101.29	arres	1	101.29	are, ar,	owenglass, when izarres were twinklins, that the upper reaches	29
101.29	glass	15	084.29, 100.23, 101.29, 167.20, 193.16, 247.36, 252.07, 277.F5, 408.24, 415.28, 455.16, 460.21, 486.24, 589.30, 609.15	glas, las, laş, as, aş,		
101.30	perma nent	1	101.30	pe, permanent, per, neant, remanent, mane,	of her mouthless face and her impermanent waves were the better	30
					half of her, one nearer him, dearer than all, first warming creature	31
101.32	woma n	9	012.11, 054.04, 055.19, 101.32, 151.06, 327.03, 396.05, 572.27, 575.05,	vor, om, vom, vomă, an, roman,	of his early morn, bondwoman of the man of the house, and	32
101.33	avicks	1	101.33	avicol, victorie,	murmur of all the macavicks, she who had given his eye for	33
101.33	kavick s	1	101.33	avicol, X [iks], cave, ca,		

101.33	vicks	1	101.33,	victorie		
					her bed and a tooth for a child till one one and one ten and one	34
101.35	gray	3	101.35, 214.33, 585.20	grai, rai, ai, grăi, răi,	hundred again, O me and O ye! cadet and prim, the hun gray and	35
101.35	ray	6	026.07, 101.35, 151.24, 246.26, 248.01, 372.28	rai, răi, ai,		
101.36	green	8	032.29, 086.35, 101.36, 171.16, 208.18, 443.36, 471.13, 611.34	greier, grei, re, grena, ren,	ann green (and if she is older now than her teeth she has hair that	36
					FW102	
					is younger than thighne, my dear!) she who shuttered him after	1
102.02	owt	1	102.02	ouat,	his fall and waked him wid owt sparing and gave him keen and	2
102.03	azillah s	1	102.03	azi, ah,	made him able and held ad azillahs to each arche of his noes, she	3
102.03	zillahs	1	102.03,	zile, lac, la,		
					who will not rast her from her running to seek him till, with the	4
102.05	amic	1	102.05	amic, a mic, mic, am, mi,	help of the o keamic , some such time that she shall have been after	5
102.05	keamic	1	102.05	cea mică, ceainic, ceramic, amic, ea, am,		
102.05	mic	1	102.05,	mic, mi,		
102.06	bends	1	102.06	be,	hiding the crum bends of his enormousness in the areyou looking-	6

102.06	ends	16	020.16, 028.02, 102.06, 170.13, 202.19, 283.15, 324.35, 336.29, 376.14, 452.34, 478.03, 478.05, 505.06, 548.27, 585.16, 593.13	[happy-]end		
102.07	burn	13	013.26, 059.17, 102.07, 134.29, 171.14, 265.07, 280.27, 377.07, 387.35, 421.04, 504.24, 540.15, 552.22	bura, urnă	for Pearl far sea, (ur, uri, uria!) stood forth, burnz burn the gorg-	7
102.07	far	12	058.31, 096.05, 102.07, 139.06, 176.32, 234.28, 310.10, 407.14, 476.04, 513.16, 581.31, 589.10	fără, far, fă, ar,		
102.07	gony	1	102.07	gol, Goe, goi, goni,		
102.08	agar's	1	102.08	agă, ars, ar,	gony old dan world , in gogor's name, for gagar's sake, dragging	8
102.08	gar's	1	102.08	gară, ar, garson, ars,		
102.08	gor's	1	102.08	gol, Goe, goi, curs,		
102.08	world	9	102.08, 117.27, 147.27, 189.24, 367.26, 385.04, 431.31, 463.16, 593.23,	vor,		
102.09	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09,	chin, in, în,	the country side in her train, finickin here and funickin there,	9

			102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
102.09	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20,	chin, in, în,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

222

			081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
102.09	nickin	2	102.09, 102.09	Nicu, chin, mic,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

223

102.09	nickin	2	102.09, 102.09	Nicu, chin, mic,		
102.09	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14	și, ide, idee, sidef,		

102.10	lunder	2	102.10, 578.22	unde, un, de,	with her louise quean's brogues and her cu lunder buzzle and her	10
102.10	quean's	1	102.10	cu ea, cuie, an,		
102.10	under	11	017.32, 081.11, 093.04, 102.10, 140.24, 209.29, 232.19, 320.03, 370.33, 438.28, 578.22	un, unde, de, ader		
102.11	cornies	1	102.11	corn, cor, ies,	little bolero boa and all and two times twenty curlic ornies for her	11
102.12	dress	20	004.35, 102.12, 115.10, 157.08, 159.09, 212.17, 239.09, 246.18, 297.01, 331.09, 360.35, 384.31, 441.30, 455.05, 489.22, 514.17, 529.32, 529.33, 560.27, 617.18	dres, re,	head dress , specks on her yeux , and spudds on horeilles and a	12
102.12	eux	1	102.12	[Pontus] Euxin, eu,		
102.12	oreilles	1	102.12	leş, ore, răi, ei, re,		
102.12	yeux	1	102.12,	ie, eu,		
102.13	fix	3	102.13, 465.26, 551.28	fix,	circus fix riding her Parisienne's cock kneze , a vaunt her straddle	13
102.13	kneze	1	102.13	cneaz,		
102.13	neze	1	102.13	[dese]neze, [pio]neze,		
102.14	close	5	023.11, 047.19, 102.14, 207.32, 545.30	closet, os,	from Equerry Egon, when Tinkink in the church close clinked	14
102.15	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24,	dai, da, dă, ai,	Step loajazzyma Sun day , <i>Sola</i> , with pawns, prelates and pookas	15

		016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20,			
--	--	--	--	--	--

			460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
102.15	jazzym a	1	102.15	azimă, zeamă, masă, jaz, azi, ia, zi,		
102.15	loajazz yma	1	102.15	enzimă, coajă, loază, azimă, lojă, jaz, azi, zi, mă,		
102.15	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31,	mamă, mă,		

			224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
102.16	bag	17	067.09, 102.16, 206.09, 207.18, 221.30, 232.12, 257.19, 273.23, 313.25, 377.08, 390.16, 398.30, 406.10, 444.20, 455.20, 491.06, 514.34	bag, ba	pelotting in her piecebag, for Handiman the Chomp, Esquoro,	16
102.16	lotting	1	102.16	rulotă, loto, lot, cot, pot, țin,		

102.16	squoro	1	102.16	scor, cor,		
102.17	bask	1	194.13	basc, bas, as, aș, ba,	bisk bask , to crush the slander's head.	17
					Wery weeny wight, plead for Morandmor! <i>Notre Dame de la</i>	18
102.19	bata	1	102.19	bată, ață, bat, băț, ba,	<i>Ville</i> , mercy of thy balm heartzyheat ! Ogrowdnyk's beyond her-	19
102.19	growd nyk's	1	102.19	grav, grabnic, x[iks], ou		
102.19	heartz yheat	1	102.19	hartă, artă, ea, harță		
102.19	heat	3	102.19, 364.17, 492.29	hăt, haț, hăț, ea,		
102.19	nyk's	1	102.19	Nicu,		
					bata tay, wort of the drogist. Bulk him no bulkis. And let him	20
102.21	farre	1	102.21	fără, far, fă, ar, re,m	rest, thou way farre , and take no graves spoil from him! Neither	21
102.21	spoil	1	102.21	oi, apoi,		
					mar his mound! The bane of Tut is on it. Ware! But there's a	22
					little lady waiting and her name is A.L.P. And you'll agree. She	23
102.24	den	11	046.02, 050.15, 102.24, 167.35, 255.31, 260.18, 407.20, 436.03, 516.19, 541.13, 541.16	de,	must be she. For her holden heir heaps hanging down her back.	24
102.24	heaps	1	102.24	hap, ea,		
102.24	olden	2	102.24, 234.36	holde, de, ol,		
102.25	arancy	1	102.25	ară, an, ci	He spenth his strenth amok harems scarems . Poppy Narancy , Gial-	25
102.25	mok	4	102.25, 125.19, 247.06, 498.15,	moacă, amoc, smoc,		

102.25	penth	1	102.25	pe,		
102.25	rancy	1	102.25	brânci, rană, an,		
102.25	scarem s	1	102.25	ca, car, ar, care, are, re, scai, scară, crem,		
102.25	trenth	2	102.25, 359.17	tren, ren, re, rentă, trei, tre[pied],		
102.26	rinka	1	102.26	Rin, ca, în	lia, Chlora, Mar inka , Anileen, Parme. And ilk a those dames had	26
102.27	bow	9	079.08, 102.27, 376.31, 381.13, 403.06, 442.27, 547.30, 576.27, 613.24	bou, ou,	her rain bow hue moures yet for whilko her whims but he coined a	27
102.27	moure s	1	102.27,	maur, aur, ou, re,		
102.28	anna	9	030.22, 100.07, 102.28, 138.08, 270.04, 275.14, 294.29, 406.28, 551.06	an, na	cure. Tiff tiff to day , kissykissy to nay and age long pine to mauran-	28
102.28	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25,	dai, da, dă, ai,		

		119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28,			
--	--	--	--	--	--

			547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
102.28	long	28	007.01, 013.04, 029.03, 081.31, 102.28, 111.33, 173.19, 184.07, 188.03, 269.F4, 296.04, 312.27, 315.32, 363.11, 371.33, 415.32, 461.12, 462.03, 469.21, 470.25, 473.12, 485.33, 518.10, 531.18, 579.24, 585.29, 587.36, 603.09	lung,		
102.28	maura nna	1	102.28	miau, rană, ura, au, na,		
102.28	nay	4	087.08, 102.28, 184.30, 366.15	n-ai, nai, na, ai,		
102.29	Childr en	1	102.29	chil, ren,	na. Then who but Crippled-with- Children would speak up for	29
102.30	Sweat	1	102.30	ea,	Dropping- with-Sweat ?	30
102.30	with- Sweat	1	102.30,	vite, soviet, ea, vată,		
102.31	tee	1	102.31	te, tei, [scânt]eie,	<i>Sold him her lease of ninenineninetee,</i>	31

102.32	<i>daintee</i>	1	102.32	da-i-nainte, dai, da, dă, ai, in	<i>Tresses undresses so dyedyedaintee,</i>	32
102.32	<i>dresses</i>	1	102.32	dres, șase, șes re,		
					<i>Goo, the groot gudgeon, gulped it all.</i>	33
					<i>Hoo was the C. O. D.?</i>	34
					Bum!	35
					FW103	
					<i>At Island Bridge she met her tide.</i>	1
103.02	<i>bom</i>	4	103.02, 103.02, 103.04, 103.04	bombă, om,	<i>Attabom, attabbom, attabbombomboom!</i>	2
103.02	<i>bom</i>	4	103.02, 103.02, 103.04, 103.04	bombă, om,		
103.02	<i>bombo mboom</i>	2	103.02, 103.04	bomboană, bombă, bum, om,		
103.02	<i>boom</i>	2	103.02, 103.04	om,		
					<i>The Fin had a flux and his Ebba a ride.</i>	3
103.04	<i>bom</i>	4	103.02, 103.02, 103.04, 103.04	bombă, om,	<i>Attabom, attabbom, attabbombomboom!</i>	4
103.04	<i>bom</i>	4	103.02, 103.02, 103.04, 103.04	bombă, om,		
103.04	<i>bombo mboom</i>	2	103.02, 103.04	bomboană, bombă, bum, om,		
103.04	<i>boom</i>	2	103.02, 103.04	om,		
					<i>We're all up to the years in hues and cribies.</i>	5
					<i>That's what she's done for wee!</i>	6

					Woe!	7
103.08	aman	9	103.08, 202.15, 256.25, 303.23, 386.36, 387.31, 425.32, 584.31, 598.34	amân, am, mă, an,	Nomad may roam with Nabuch but let naaman laugh at Jor-	8
103.08	buch	1	103.08	buche		
103.08	mad	10	010.09, 038.14, 103.08, 158.03, 190.32, 291.24, 374.22, 473.07, 509.13, 577.01	măduvă,		
					dan! For we, we have taken our sheet upon her stones where we	9
					have hanged our hearts in her trees; and we list, as she bibs us,	10
103.11	along	5	029.03, 103.11, 312.27, 485.33, 579.24	alo, al,	by the waters of ba balong .	11
103.11	balong	1	103.11	balon, alo, bal, al, ba		

We have so far published in this James Joyce Lexicography Series:

Volume	Title	Number of Pages	Launched on
Vol. 1.	The Romanian Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/sandulescu.lexicon-of-romanian-in-FW.html	455pp	11 November 2011
Vol. 2.	Helmut Bonheim's German Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/Helmut.Bonheim-Lexicon-of-the-German-in-FW.html	217pp	7 December 2011
Vol. 3.	A Lexicon of Common Scandinavian in <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/C-G.Sandulescu-A-Lexicon-of-Common-Scandinavian-in-FW.html	195pp	13 January 2012
Vol. 4.	A Lexicon of Allusions and Motifs in <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/G.Sandulescu-Lexicon-of-Allusions-and-Motifs-in-FW.html	263pp	11 February 2012
Vol. 5.	A Lexicon of "Small" Languages in <i>Finnegans Wake</i> . Dedicated to Stephen J. Joyce. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-small-languages-fw.html	237pp	7 March 2012
Vol. 6.	A Total Lexicon of Part Four of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/sandulescu-total-lexicon-fw.html	411pp	31 March 2012

- Vol. 7.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The First Hundred Pages. Pages 003 to 103. 453pp 27 April 2012
Dedicated to Clive Hart.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-one.html>
- Vol. 8.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Second Hundred Pages. Pages 104 to 216. 280pp 14 May 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-two.html>
- Vol. 9.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. Part Two of the Book. Pages 219 to 399. 516pp 7 June 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-three.html>
- Vol. 10.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Last Two Hundred Pages. Parts Three and Four of *Finnegans Wake*. From FW page 403 to FW page 628. 563pp 7 July 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-four.html>
- Vol. 11.** **Literary Allusions** in *Finnegans Wake*. 327pp 23 July 2012
Dedicated to the Memory of Anthony Burgess.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-literary-allusions.html>
- Vol. 12.** *Finnegans Wake* **Motifs** I. The First 186 Motifs from Letter A to Letter F. 348pp 7 September 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-1.html>
- Vol. 13.** *Finnegans Wake* **Motifs** II. The Middle 286 Motifs from Letter F to Letter P. 458pp 7 September 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-2.html>
- Vol. 14.** *Finnegans Wake* **Motifs** III. The Last 151 Motifs. from Letter Q to the end. 310pp 7 September 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-3.html>
- Vol. 15.** *Finnegans Wake* without Tears. **The Honuphrius** & A Few other Interludes, paraphrased for the UnEducated. 248pp 7 November 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-the-honuphrius.html>

Vol. 16.	Joyce's <i>Dublin English in the Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/sandulescu-dublin-english.html	255pp	29 November 2012
Vol. 17.	Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid. FW Part One A. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-a.html	269pp	15 April 2013
Vol. 18.	Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid. FW Part One B. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-b.html	241pp	15 April 2013
Vol. 19.	Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid. FW Part Two. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-two.html	466pp	15 April 2013
Vol. 20.	Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid. FW Parts Three and Four. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-three-four.html	522pp	15 April 2013
Vol. 21.	Musical Allusions in <i>Finnegans Wake</i> . FW Part One. All Exemplified. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html	333pp	10 May 2013
Vol. 22.	Musical Allusions in <i>Finnegans Wake</i> . FW Part Two. All Exemplified. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html	295pp	10 May 2013
Vol. 23.	Musical Allusions in <i>Finnegans Wake</i> . FW Parts Three and Four. All Exemplified. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html	305pp	10 May 2013
Vol. 24.	Geographical Allusions in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes One to Four. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html	281pp	7 June 2013
Vol. 25.	Geographical Allusions in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes Five to Eight.	340pp	7 June 2013

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>

- | | | | |
|-----------------|--|-------|--------------|
| Vol. 26. | Geographical Allusions in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes Nine to Eleven.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html | 438pp | 7 June 2013 |
| Vol. 27. | Geographical Allusions in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes Twelve to Fourteen.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html | 238pp | 7 June 2013 |
| Vol. 28. | Geographical Allusions in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episode Fifteen.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html | 235pp | 7 June 2013 |
| Vol. 29. | Geographical Allusions in Context. Louis Mink's <i>Gazetteer of Finnegans Wake</i> in Grid Format only. FW Episodes Sixteen and Seventeen.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html | 216pp | 7 June 2013 |
| Vol. 30. | German in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes One to Four.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html | 314pp | 18 June 2013 |
| Vol. 31. | German in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Five to Eight.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html | 339pp | 18 June 2013 |
| Vol. 32. | German in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Nine to Eleven.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html | 413pp | 18 June 2013 |
| Vol. 33. | German in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Twelve to Fourteen.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html | 228pp | 18 June 2013 |

Vol. 34.	German in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Fifteen. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html	222pp	18 June 2013
Vol. 35.	German in <i>Finnegans Wake</i> Contextualized. FW Episodes Sixteen and Seventeen. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html	199pp	18 June 2013
Vol. 36.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode One. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	205 pp	9 September 2013
Vol. 37.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Two. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	127 pp	9 September 2013
Vol. 38.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Three. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	193 pp	9 September 2013
Vol. 39.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Four. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	208 pp	9 September 2013
Vol. 40.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Five. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	136 pp	9 September 2013
Vol. 41.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Six. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	266 pp	9 September 2013
Vol. 42.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Seven. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	173 pp	9 September 2013

Vol. 43.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eight. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	146 pp	9 September 2013
Vol. 44.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Nine. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	280 pp	9 September 2013
Vol. 45.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Ten. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	290 pp	9 September 2013
Vol. 46.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part One. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	271 pp	9 September 2013
Vol. 47.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part Two. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	266 pp	9 September 2013
Vol. 48.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Twelve. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	116 pp	9 September 2013
Vol. 49.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Thirteen. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	169 pp	9 September 2013
Vol. 50.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Fourteen. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	285 pp	9 September 2013
Vol. 51.	A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part One. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html	260 pp	9 September 2013

- | | | | |
|-----------------|---|--------|------------------|
| Vol. 52. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part Two.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 268 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 53. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Sixteen.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 247 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 54. | A Lexicon of Selective Segmentation of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Seventeen.
http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html | 241 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 55. | Theoretical Backup One for the Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . Charles K. Ogden: <i>The Meaning of Meaning</i> .
Dedicated to Carla Marengo.
http://editura.mttlc.ro/ogden-the-meaning-of-meaning.html | 331pp | Noël 2013 |
| Vol. 56. | Theoretical Backup Two for the Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . Charles K. Ogden: <i>Opposition</i> .
Dedicated to Carla Marengo.
http://editura.mttlc.ro/ogden-opposition.html | 93pp | Noël 2013 |
| Vol. 57. | Theoretical Backup Three for the Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . Charles K. Ogden: <i>Basic English</i> .
Dedicated to Carla Marengo.
http://editura.mttlc.ro/ogden-basic-english.html | 42pp | Noël 2013 |
| Vol. 58. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized . FW Episode One.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 235pp | 7 January 2014 |
| Vol. 59. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized . FW Episode Two.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 149pp | 7 January 2014 |
| Vol. 60. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized . FW Episode Three.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 190pp | 7 January 2014 |
| Vol. 61. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized . FW Episode Four. | 191pp | 7 January 2014 |

<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>

- | | | | |
|-----------------|---|-------|----------------|
| Vol. 62. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Five.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 164pp | 7 January 2014 |
| Vol. 63. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Six.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 310p | 7 January 2014 |
| Vol. 64. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Seven.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 136pp | 7 January 2014 |
| Vol. 65. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Eight.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 157pp | 7 January 2014 |
| Vol. 66. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Nine.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 234pp | 7 January 2014 |
| Vol. 67. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Ten.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 361pp | 7 January 2014 |
| Vol. 68. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Eleven, Part One.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 337pp | 7 January 2014 |
| Vol. 69. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Eleven, Part Two.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 266pp | 7 January 2014 |
| Vol. 70. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Twelve.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 167pp | 7 January 2014 |
| Vol. 71. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Thirteen.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 148pp | 7 January 2014 |
| Vol. 72. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Fourteen.
http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | 174pp | 7 January 2014 |
| Vol. 73. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Fifteen Part One. | 187pp | 7 January 2014 |

<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>

- | | | | |
|-----------------|---|-------|------------------|
| Vol. 74. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Fifteen Part Two. | 229pp | 7 January 2014 |
| | http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | | |
| Vol. 75. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Sixteen. | 191pp | 7 January 2014 |
| | http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | | |
| Vol. 76. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : Boldereff's Glosses Linearized. FW Episode Seventeen. | 215pp | 7 January 2014 |
| | http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html | | |
| Vol. 77. | Stories from <i>Finnegans Wake</i> . Frances Boldereff: Sireland calls you, James Joyce! | 171pp | 17 January 2014 |
| | http://editura.mttlc.ro/boldereff-stories.html | | |
| Vol. 78. | Theoretical Backup Four for the Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . Volume 78. Tatsuo Hamada :
<i>How to Read FW ? Why to Read FW? What to Read in FW?</i> | 271pp | 23 January 2014 |
| | http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-hamada.html | | |
| Vol. 79. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode One. | 246pp | 11 February 2014 |
| | http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | | |
| Vol. 80. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Two. | 141pp | 11 February 2014 |
| | http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | | |
| Vol. 81. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Three. | 238pp | 11 February 2014 |
| | http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | | |
| Vol. 82. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Four. | 246pp | 11 February 2014 |
| | http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | | |
| Vol. 83. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Five. | 168pp | 11 February 2014 |
| | http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | | |
| Vol. 84. | Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Six. | 325pp | 11 February 2014 |
| | http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html | | |

Vol. 85.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Seven. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	216pp	11 February 2014
Vol. 86.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Eight. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	164pp	11 February 2014
Vol. 87.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Nine. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	349pp	11 February 2014
Vol. 88.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Ten. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	363pp	11 February 2014
Vol. 89.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Eleven Part One. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	371pp	11 February 2014
Vol. 90.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Eleven Part Two. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	337pp.	11 February 2014
Vol. 91.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Twelve. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	145pp	11 February 2014
Vol. 92.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Thirteen. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	198pp	11 February 2014
Vol. 93.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Fourteen. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	350pp	11 February 2014
Vol. 94.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Fifteen Part One. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	335pp	11 February 2014
Vol. 95.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Fifteen Part Two. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	339pp	11 February 2014
Vol. 96.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Sixteen. http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html	316pp	11 February 2014

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified on Romanian.**
FW Episode Four.

244

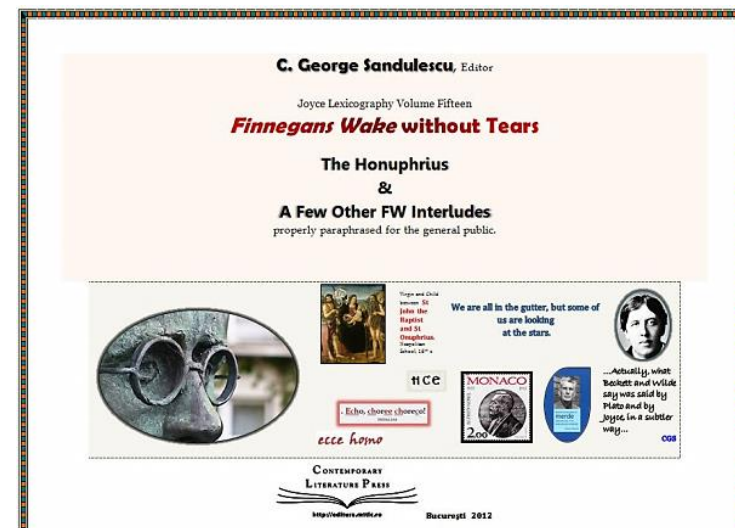
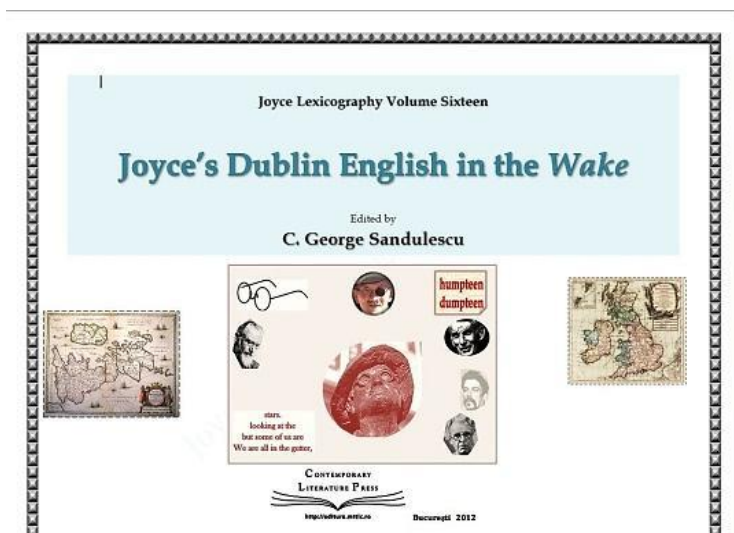
Vol. 97. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian.** FW EpisodeSeventeen.
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>

311pp

11 February 2014

You are kindly asked to address your comments, suggestions, and criticism to the Publisher: lidia.vianu@g.unibuc.ro

If you want to have all the information you need about *Finnegans Wake*, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address: <http://sandulescu.perso.monaco.mc/>



The **University of Bucharest** (http://www.unibuc.ro/n/cercetare/Finnegans_Wake_Lexicographic_Series.php)
is supporting the largest up to date ***Finnegans Wake Lexicographic Series***,
edited by **C. George Sandulescu** and redacted by **Lidia Vianu**
at *Contemporary Literature Press*: <http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html>

JAMES JOYCE NEWESTLATTER
No. 117 EDITOR: MORRIS BEJA NOVEMBER 2013

James Joyce Newestlatter

November 2013

SOME PUBLICATIONS, CONT'D

INTERNATIONAL
JAMES JOYCE FOUNDATION
THE OHIO STATE UNIVERSITY

C. George Sandulescu, ed. *Geographical Allusions in Context: Louis Mink's Gazetteer of Finnegans Wake in Grid Format Only*. Contemporary Literature P. (U. of Bucharest), 2013. Online. See <http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>.

C. George Sandulescu, ed. *Musical Allusions in Finnegans Wake*. Contemporary Literature P. (U. of Bucharest), 2013. Online. See <http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>.

UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI

Acces direct Facultăți

caută...

Login

CERCETARE

Universitatea Studii Facultăți Cercetare Organizare Admitere Student UB Resurse Educaționale Comunitate

Finnegans Wake Lexicographic Series

The University of Bucharest is supporting the largest up to date *Finnegans Wake Lexicographic Series*, edited by C. George Sandulescu and redacted by Lidia Vianu at Contemporary Literature Press:

<http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html>

- Cercetare
- Consiliul Științific al Universității din București
- Departamentul Cercetare
- RAPORT CERCETARE 2009

